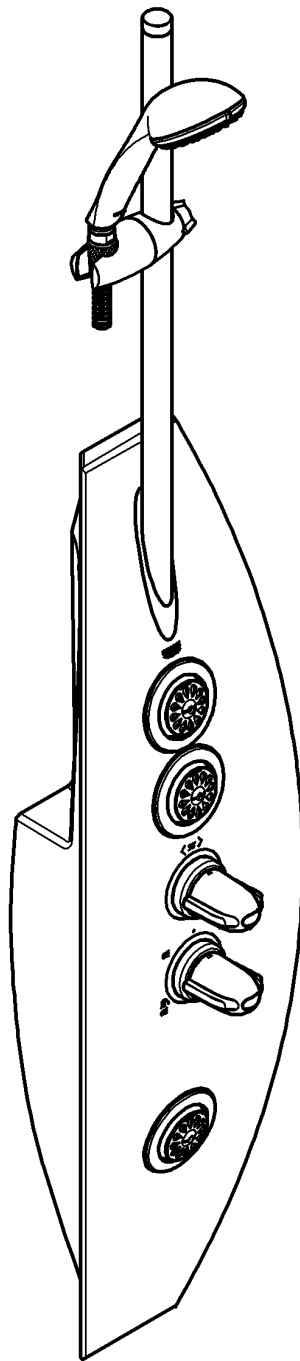


27 017



Aquatower 2000

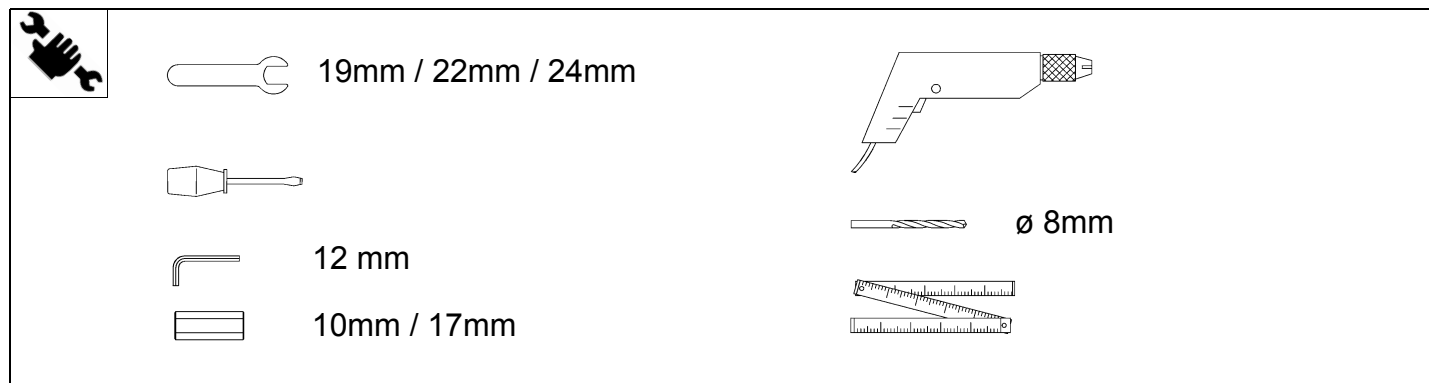
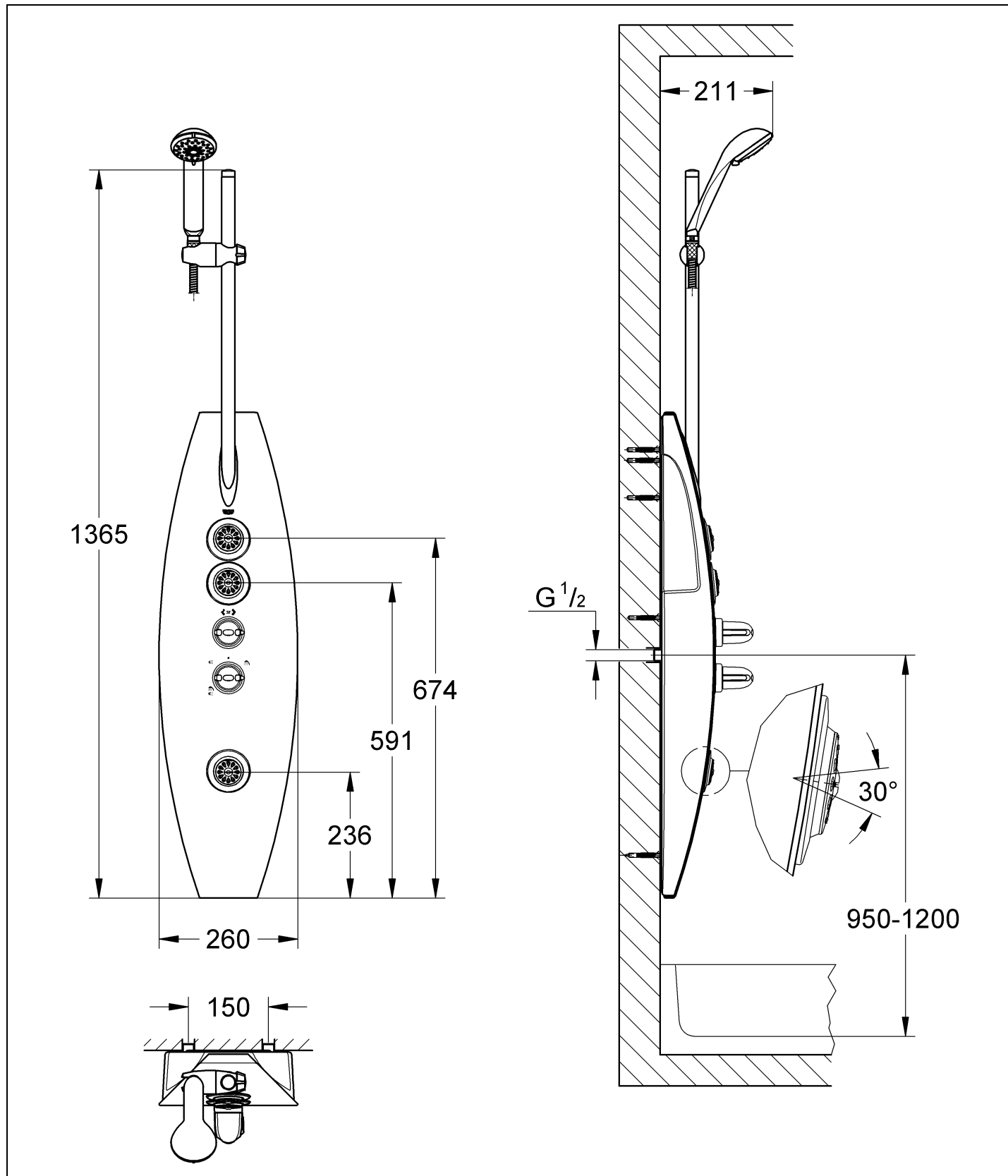
Aquatower 2000

D 1	I 9	N 17	GR 25	TR 33	HR 41	LT 49
GB 3	NL 11	FIN 19	CZ 27	RUS 35	BG 43	RO 51
F 5	S 13	PL 21	H 29	SK 37	EST 45	
E 7	DK 15	UAE 23	P 31	SLO 39	LV 47	

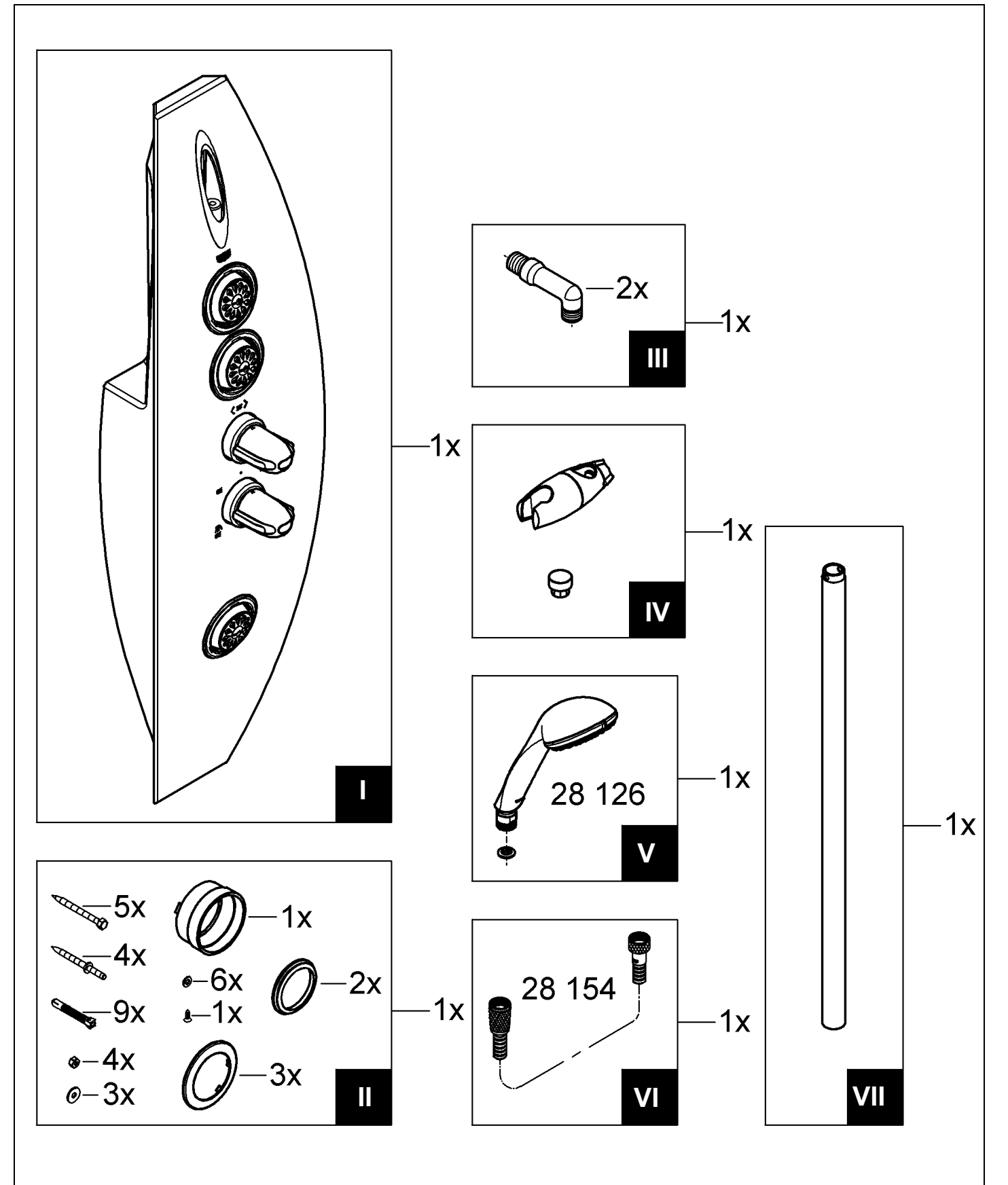
94.588.131/ÄM 203455/10.06

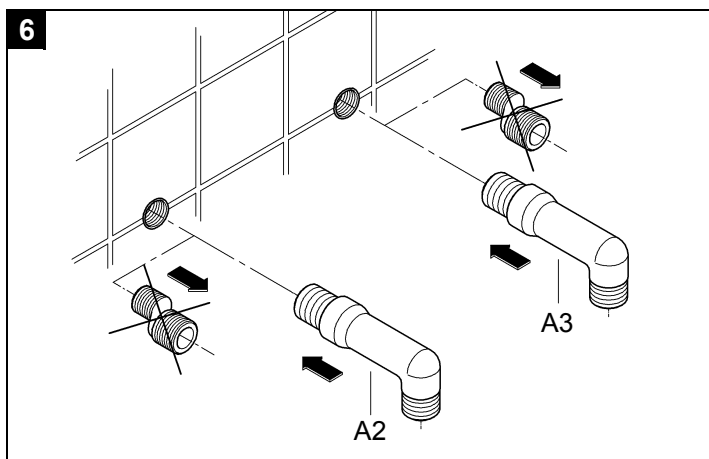
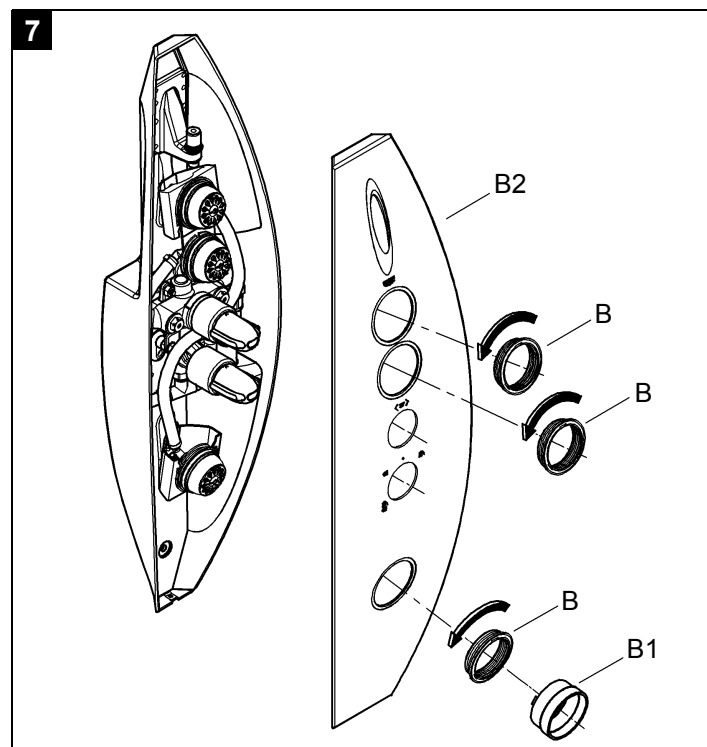
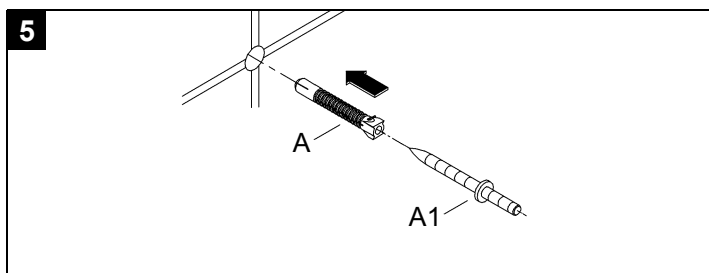
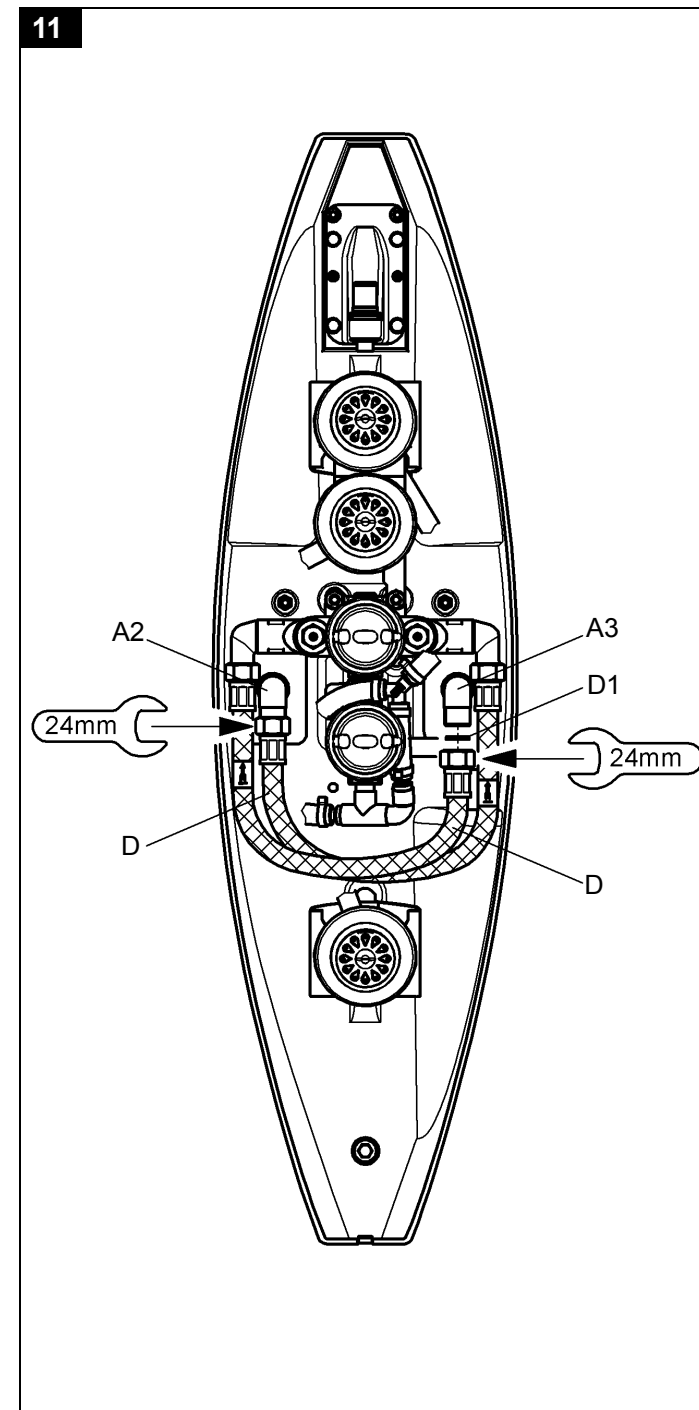
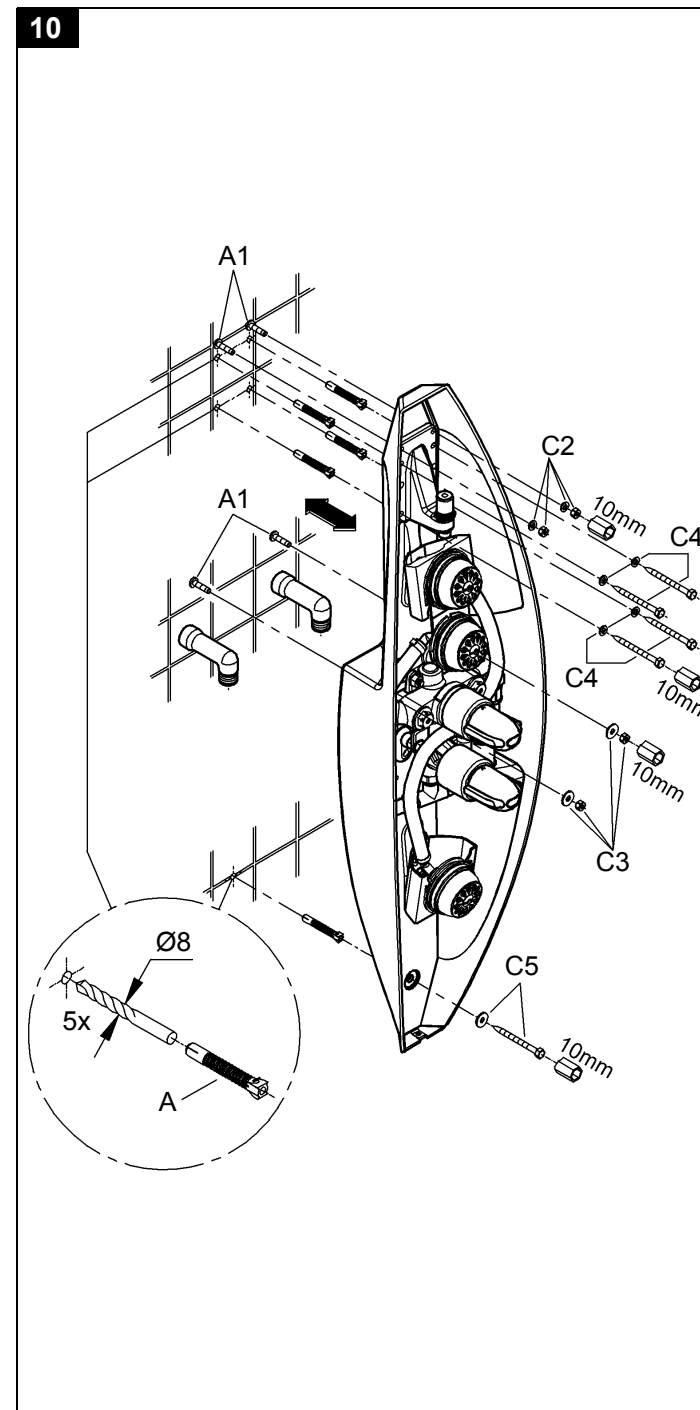
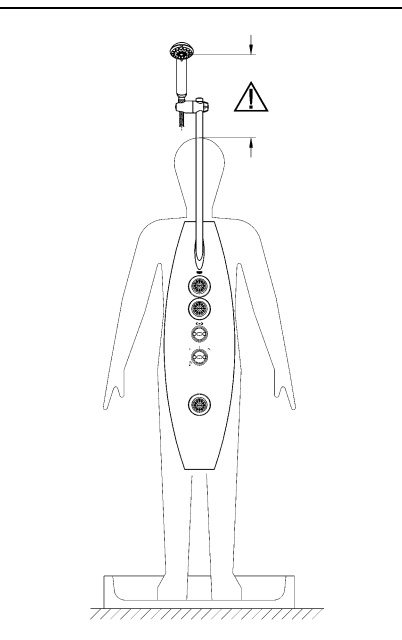
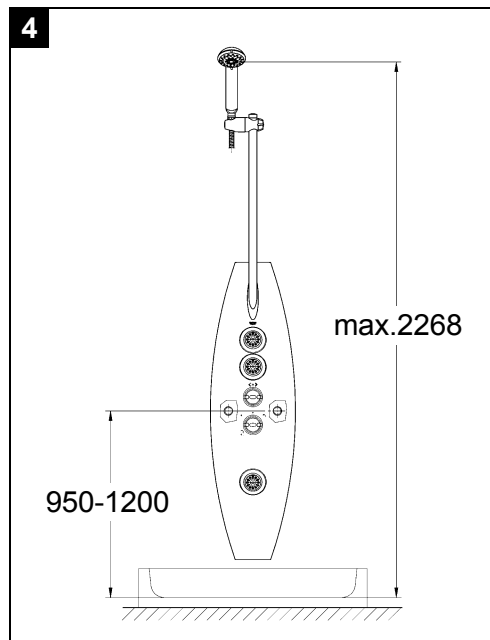
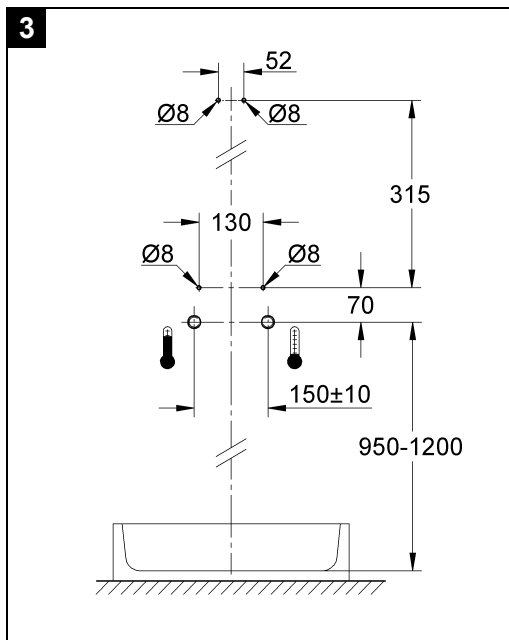
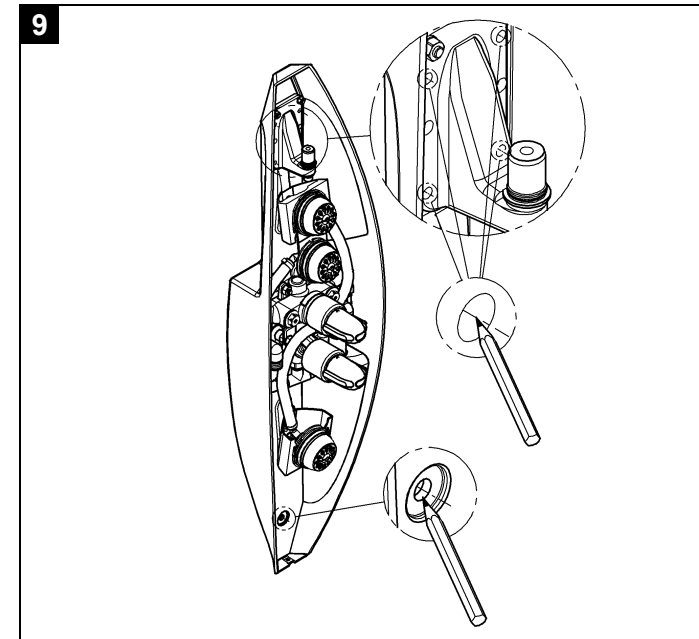
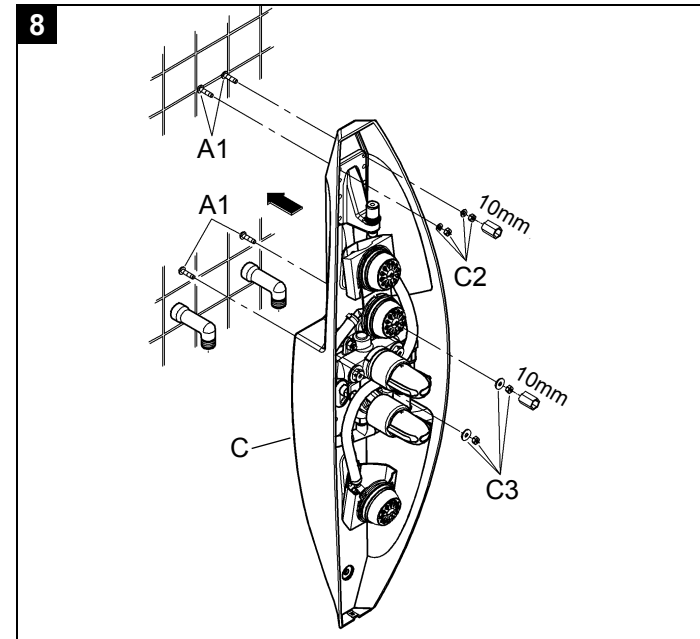
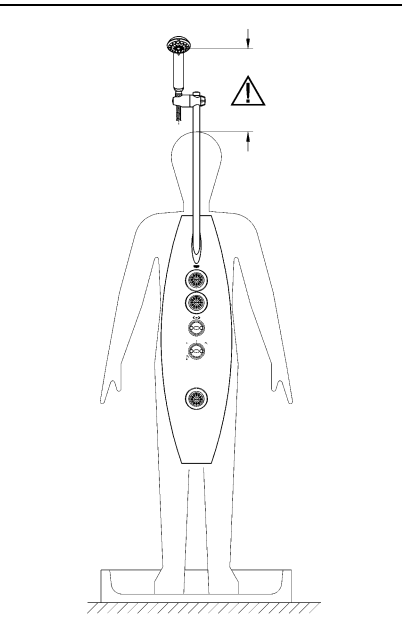
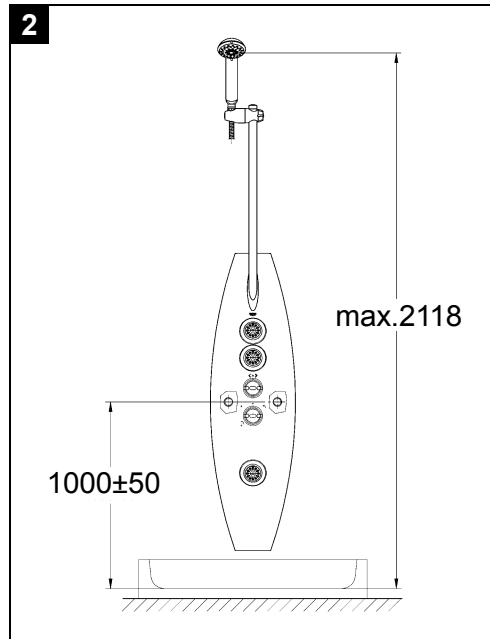
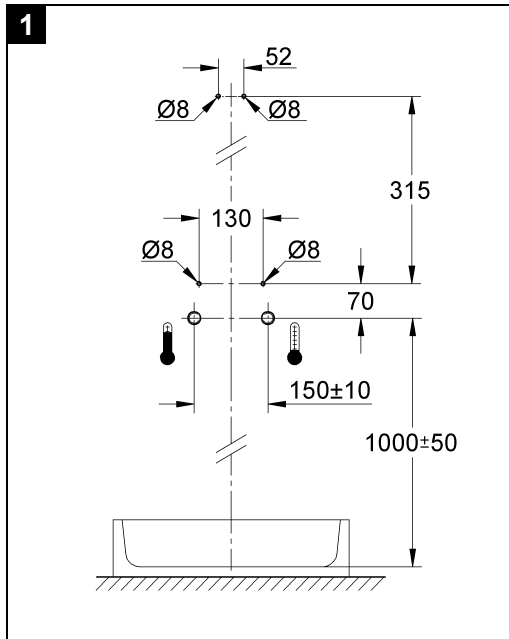
GROHE

ENJOY WATER®



Lieferumfang	Leveringsprogram	Kézbesítéskör	комплектност
Delivery specification	Leveringsomfang	Quantidade de entrega	Tarnekomplekt
Liste de colisage	Toimitussisältö	Teslimat kapsamı	Piegades apjoms
Volumen de suministro	Zakres dostawy	Объем поставки	Tiekiamos irangos specifikacija
Entità di forniture	يتألف المنتج من القطع التالية	Obsah dodávky	Specificatie de livrare
Levering	προδιαγραφές παροχής	Obseg dobave	
Leveransomfang	Rozsah dodávky	Opseg isporuke	





D

Anwendungsbereich

Für einen einwandfreien Betrieb wird ein Druck von mindestens 0,8 bar an dem Duschsystem benötigt.

Achtung!

Bei ausreichender Leistung sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet.

Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 3 bar justiert.

Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (siehe Justieren).

Technische Daten

Mindestfließdruck	0,8 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar
Empfohlener Fließdruck	1 - 5 bar
Prüfdruck	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck	
Handbrause	ca. 13,0 l/min
Seitenbrausen	ca. 15,0 l/min
Handbrause und Seitenbrausen	ca. 22,0 l/min
Max. Wassertemperatur am Warmwassereingang	80 °C
Empfohlene max. Vorlauftemperatur (Energieeinsparung)	60 °C
Sicherheitssperre	38 °C
Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluss min. 2 °C höher als Mischwassertemperatur	
Kaltwasseranschluss	rechts
Warmwasseranschluss	links

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Erforderliche Werkzeuge, siehe Klappseite I.

Lieferumfang, siehe Klappseite II.

Installation

Neuinstallation:

Anschlüsse herstellen.

Anschlussmaße für Kalt- und Warmwasseranschluss, siehe Klappseite III Abb. [1].

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen.

Die Montagemaße der Armatur beziehen sich auf die Standfläche des Brausestandes, siehe Abb. [2].

Von der Standfläche ausgehend ist die Montagehöhe der Brausen zu beachten um die Armatur komfortabel nutzen zu können!

Nachträglicher Einbau:

Anschlussmaße müssen der Abb. [3] entsprechen.

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links liegen.

Die Montagemaße der Armatur beziehen sich auf die Standfläche des Brausestandes, siehe Abb. [4].

Von der Standfläche ausgehend ist die Montagehöhe der Brausen zu beachten um die Armatur komfortabel nutzen zu können!

Anschlüsse und Befestigungen, siehe Klappseite III und IV Abb. [1] bis [11].

Einzelteile siehe Lieferumfang Abb. [I] bis [III].

1. Vier Befestigungslöcher für Montagedübel $\varnothing 8\text{mm}$ bohren, siehe Abb. [1] und [3].

2. Montagedübel (A) einstecken und Stehbolzen (A1) einschrauben, siehe Abb. [5].

3. Beiliegende Anschlusswinkel (A2, A3) montieren. Falls S-Anschlüsse vorhanden, diese entfernen und durch die Anschlusswinkel (A2, A3) ersetzen, siehe Abb. [6].

Die Anschlusswinkel (A2, A3) mit einem Dichtungsmaterial zur Fliesenwand abdichten.

Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen

4. Befestigungsringe (B) mit Montageschlüssel (B1) ausschrauben, siehe Abb. [7].

5. Abdeckplatte (B2) abziehen.

Armaturenräger, siehe Klappseite IV Abb. [8] bis [11].

Einzelteile siehe Lieferumfang Abb. [I] bis [III].

1. Armaturenräger auf die Stehbolzen (A1) aufhängen, senkrecht ausrichten und mit dem Befestigungsmaterial (C2) und (C3) leicht befestigen, siehe Abb. [8].

2. Zusätzliche Befestigungslöcher anzeichnen, siehe Abb. [9].

3. Armaturenräger abnehmen und restliche Löcher für Montagedübel $\varnothing 8\text{mm}$ bohren, siehe Abb. [10].

4. Armaturenräger wieder aufhängen und mit dem beiliegenden Befestigungsmaterial (C2), (C3), (C4) und (C5) befestigen.

5. Verbindung Anschlußschläuche (D) mit beiliegenden Dichtungen (D1) und Anschlusswinkel (A2, A3) herstellen, siehe Abb. [11].

Abdeckplatte (B2) montieren, siehe Klappseite V Abb. [12].

1. Dichtungen (B4) in die Abdeckplatte (B2) einsetzen, Lage der Dichtung beachten siehe Detail.

2. Abdeckplatte (B2) auf den Armaturenräger (C) schieben, Befestigungsringe (B) aufschrauben und mit Montageschlüssel (B1) festziehen.

Hinweis: Für evtl. Wartungsarbeiten am Duschsystem den Montageschlüssel (B1) aufbewahren.

3. Rosetten (B3) auf die Seitenbrausen aufstecken.

4. Mit Schraube (B5) Abdeckplatte (B2) unten befestigen.

Brauseschlauch, Brausestange, Brausestangengleiter und Handbrause, siehe Klappseite V Abb. [13] und [14].

Einzelteile siehe Lieferumfang Abb. [IV], [V], [VI] und [VII].

1. Brausestange (F1) in den Armaturenräger (C) stecken und fest einschrauben, siehe Abb. [13].

2. Brausestangengleiter (F) auf Brausestange (F1) schieben.

3. Kappe (F2) aufstecken.

4. Brauseschlauch (E) mit Dichtung (E1) an Anschlusswinkel (E2) montieren, siehe Abb. [14].

5. Handbrause (G) an Brauseschlauch (E) montieren.

Bedienung

Bedienung des **Absperrgriffes** (H), siehe Abb. [15]:

Absperrgriff in Mittelstellung = geschlossen

Absperrgriff nach rechts drehen = Öffnung zur Handbrause

Taste (H1) drücken und Absperrgriff nach links drehen = Öffnung zur Seitenbrause

Taste (H1) drücken und Absperrgriff ganz nach links drehen = Öffnung zur Seitenbrause und Handbrause

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt.

Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Drücken der Taste (J3) die 38 °C-Sperre überschritten werden, siehe Abb. [16].

Mengenregulierung Seitenbrause, siehe Abb. [17].

Justieren

Temperatur-Einstellung, siehe Abb. [15] und [16].

- Vor Inbetriebnahme, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Mischwassertemperatur von der am Thermostat eingestellten Solltemperatur abweicht.
 - Nach jeder Wartung am Thermoelement.
1. Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
 2. Absperrgriff (H) in Stellung Handbrause öffnen und Temperatur des auslaufenden Wassers mit Thermometer messen, siehe Abb. [15].
 3. Temperaturwählgriff (J) solange drehen, bis das auslaufende Wasser 38 °C erreicht hat.
 4. Abdeckkappe (J1) heraushebeln, siehe Abb. [16].
 5. Temperaturwählgriff (J) in dieser Stellung festhalten und Schraube (J2) herausdrehen.
 6. Temperaturwählgriff (J) abziehen und so wieder aufstecken, dass die 38 °C Markierung der Abdeckplatte (B2) mit der Markierung am Griff übereinstimmt.
 7. Schraube (J2) einschrauben und Abdeckkappe (J1) aufstecken.

Achtung bei Frostgefahr

Bei Entleerung der Hausanlage sind die Thermostate gesondert zu entleeren, da sich im Kalt- und Warmwasseranschluss Rückflussverhinderer befinden. Hierbei ist das Duschsystem von der Wand abzunehmen.

Wartung

Wartung, siehe Klappseite V und VI Abb. [18] bis [25].

Alle Teile prüfen, reinigen evtl. austauschen und mit Spezial-Armaturenfett (Best.-Nr. 18 012) einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Handbrause

- Siehe beiliegende Bedienungsanleitung der Handbrause Produkt-Nr.: 28 126

II. Seitenbrause mit Rückflussverhinderer (K), siehe Abb. [18].

1. Rosette (B3) abnehmen.
2. Schraube (K1) mit einem Schraubendreher herauserschrauben.
3. Brauseboden (K2) kpl. herausnehmen.
4. Gehäuse (K3) abziehen.
5. Scheibe (K4) durch Eindrücken der Kugel (K5) abziehen.
6. Kugel (K5) ausbauen.
7. Rückflussverhinderer (K) mit einer Zange herausziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Bei Einbau der Scheibe (K4) muss die Kugel (K5) leicht in das Gehäuse gedrückt werden.

5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.

Durch die SpeedClean-Düsen werden Kalkablagerungen am Strahlbildner bei Hand-, Kopf- und Seitenbrause durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

III. Thermoelement, siehe Klappseite VI Abb. [19].

1. Abdeckkappe (J1) aushebeln.
2. Schraube (J2) herauserschrauben.
3. Temperaturwählgriff (J) abziehen.
4. Klammer (L1) herausziehen.
5. Anschlagring (L) abziehen.
6. Reguliermutter (M1) mit Überlasteinheit (M2) abziehen.
7. Thermoelement (M) mit Maulschlüssel 22mm herauserschrauben.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. **Einbaulage beachten!**

Nach jeder Wartung am Thermostaten ist eine Justierung erforderlich (siehe **Justieren**).

IV. Aquadimmer, siehe Klappseite VI Abb. [20].

1. Abdeckkappe (H2) aushebeln.
2. Schraube (H3) herauserschrauben, Absperrgriff (H) abziehen.
3. Riefenadapter (O1) und Anschlag (O2) abnehmen.
4. Aquadimmer (O) mit Maulschlüssel 19mm herauserschrauben.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten

1. Hierbei müssen die unterschiedlichen Zapfen (O7) und (O8) in die entsprechenden Bohrungen der Wasserführung eintauchen, siehe Abb. [21].
2. Anschlag (O2) mit Markierung (O3) nach unten zeigend aufstecken, Markierung (O3) und (O4) stimmen überein, siehe Abb. [22].
3. Riefenadapter (O1) aufstecken, es ist nur eine Position möglich in der die Flächen (O5) übereinstimmen.
4. Riefenadapter (O1) so drehen, dass die Nase (O6) nach rechts zeigt.

V. Rückflussverhinderer (P), siehe Abb. [23] und [24].

1. Kappe (F2) aushebeln, siehe Abb. [23].
2. Brausestangleiter (F) von der Brausestange (F1) schieben.
3. Brausestange (F1) abschrauben.
4. Schraube (B5) herauserschrauben, siehe Abb. [24].
5. Abdeckkappen (H2) und (J1) aushebeln.
6. Schrauben (H3) und (J2) herauserschrauben und Absperrgriff (H) und Temperaturwählgriff (J) abziehen.
7. Rosetten (B3) abhebeln und Befestigungsringe (B) mit Montageschlüssel (B1) ausschrauben.
8. Abdeckplatte (B2) abziehen.
9. Rückflussverhinderer (P) mit Steckschlüssel 17mm herauserschrauben.

VI. Rückflussverhinderer (R), siehe Abb. [25].

1. Brauseschlauch (E) abschrauben.
2. Brauseanschlussnippel (R2) mit Innensechskantschlüssel 12mm herauserschrauben.
3. Rückflussverhinderer (R) herausnehmen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite VIII (* = Sonderzubehör).

Pflege

Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

GB

Application

In order to ensure correct operation, a pressure of at least 0.8 bar is necessary at the shower system.

Caution:

With sufficient power electric or gas instantaneous heaters are also suitable.

All thermostats are adjusted in the factory at a flow pressure on both sides of 3 bar.

Should temperature deviations exist due to special installation conditions, the thermostat must be adjusted to the local conditions (see Adjustment).

Specifications

Minimum flow pressure	0.8 bar
Max. operating pressure	10 bar
Recommended flow pressure	1 - 5 bar
Test pressure	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure	
Hand shower	approx. 13.0 l/min
Side showers	approx. 15.0 l/min
Hand shower and side showers	approx. 22.0 l/min
Max. water temperature at hot water inlet	80 °C
Recommended max. flow temperature (energy saving)	60 °C
Safety check	38 °C
Hot water temperature at supply connection min. 2 °C higher than mixed water temperature	
Cold water connection	right
Hot water connection	left

If static pressure is greater than 5 bar, fit pressure reducer.

Tools required, see fold-out page I.

Delivery specification, see fold-out page II.

Installation

New installation:

Make up unions.

For union dimensions for cold and hot water connection, see fold-out page III Fig. [1].

The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left.

The installation dimensions of the fitting relate to the standing level of the shower stand, see Fig. [2].

The installation height of the showers from the standing level must be observed in order to comfortably operate the fitting.

Retrofitting:

Union dimensions must correspond to Fig. [3].

The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left.

The installation dimensions of the fitting relate to the standing level of the shower stand, see Fig. [4].

The installation height of the showers from the standing level must be observed in order to comfortably operate the fitting.

Connections and fastenings, see fold-out page III and IV, Figs. [1] to [11].

For individual components, see delivery specification, Figs. [I] to [III].

1. Drill four fixing holes for \varnothing 8mm mounting plugs, see Fig. [1] and [3].

2. Insert mounting plug (A) and screw in stud (A1), see Fig. [5].

3. Install accompanying elbow unions (A2, A3). If S-unions are present, remove and replace with elbow unions (A2, A3), see Fig. [6].

Seal the elbow unions (A2, A3) at the tiled wall with sealing compound.

Flush pipes thoroughly

4. Remove retaining rings (B) with installation tool (B1), see Fig. [7].

5. Detach wall plate (B2).

Fitting assembly, see fold-out page IV, Figs. [8] to [11].

For individual components, see delivery specification, Figs. [I] to [III].

1. Suspend fitting assembly on the studs (A1), align vertically and fasten loosely with the fixings (C2) and (C3), see Fig. [8].

2. Mark additional fixing holes, see Fig. [9].

3. Remove fitting assembly and drill remaining holes for \varnothing 8mm mounting plugs, see Fig. [10].

4. Suspend fitting assembly again and fasten using the accompanying fixings (C2), (C3), (C4) and (C5).

5. Attach connection hoses (D) with accompanying seals (D1) and elbow unions (A2) and (A3), see Fig. [11].

Attach wall plate (B2), see fold-out page V, Fig. [12].

1. Insert seals (B4) into the wall plate (B2), note position of seal, see detail view.

2. Slide wall plate (B2) onto the fitting assembly (C), screw on retaining rings (B) and tighten using installation tool (B1).

Note: Keep installation tool (B1) for possible future maintenance work on the shower system.

3. Attach escutcheons (B3) to the side showers.

4. Fasten bottom of wall plate (B2) using screw (B5).

Shower hose, shower rail, shower rail slider and hand shower, see fold-out page V, Fig. [13] and [14].

For individual components, see delivery specification, Figs. [IV], [V], [VI] and [VII].

1. Insert shower rail (F1) into the fitting assembly (C) and tighten securely, see Fig. [13].

2. Slide shower rail slider (F) onto shower rail (F1).

3. Fit cap (F2).

4. Attach shower hose (E) with seal (E1) to elbow unions (E2), see Fig. [14].

5. Fit hand shower (G) to shower hose (E).

Operation

Operation of the **shut-off knob** (H), see Fig. [15]:

Shut-off handle in central position = closed

Shut-off handle clockwise = discharge from hand shower

Press button (H1) and turn shut-off handle anti-clockwise = discharge from side shower

Press button (H1) and turn shut-off handle anti-clockwise fully = discharge from side shower and hand shower

Temperature limitation

The safety stop limits the temperature range to 38 °C.

If a higher temperature is desired, the 38 °C limit can be overridden by pressing the button (J3), see Fig. [16].

Flow control for side shower, see Fig. [17].

Adjustment

Temperature adjustment, see Figs. [15] and [16].

- Before the mixer is put into service, if the mixed water temperature measured at the point of discharge varies from the specified temperature set on the thermostat.
 - After any maintenance operation on the thermostatic cartridge.
1. Open cold and hot water supplies.
 2. Open the shut-off handle (H) to the hand shower position and measure the temperature of the running water using a thermometer, see Fig. [15].
 3. Turn the temperature control handle (J) until the water temperature reaches 38 °C.
 4. Lever out cap (J1), see Fig. [16].
 5. Hold temperature control handle (J) in this position and remove screw (J2).
 6. Pull off temperature control handle (J) and reinstall in such a way that the 38 °C mark on the wall plate (B2) coincides with the mark on the handle.
 7. Reinstall screw (J2) and refit cap (J1).

Prevention of frost damage

When the domestic water system is drained, thermostats must be drained separately, since non-return valves are installed in the hot and cold water connections. For this purpose, the shower system must be removed from the wall.

Maintenance

For maintenance, see fold-out page V and VI, Figs. [18] to [25].

Inspect and clean all parts, replace if necessary and lubricate with special valve grease (Prod. no. 18 012).

Shut off cold and hot water supply.

I. Hand shower

- See enclosed hand shower operating instructions
Product no.: 28 126

II. Side shower with non-return valve (K), see Fig. [18].

1. Remove escutcheon (B3).
2. Remove screw (K1) using a screwdriver.
3. Completely remove spray face plate (K2).
4. Detach housing (K3).
5. Remove washer (K4) by pressing in the ball (K5).
6. Remove ball (K5).
7. Pull out non-return valve (K) using pliers.

Assemble in reverse order.

When installing the washer (K4) the ball (K5) must be pressed slightly into the housing.

We guarantee that the SpeedClean nozzles will function unchanged for a period of 5 years.

Simply rub SpeedClean nozzles in order to remove limescale deposits from spray jet of hand, head and side showers.

Shut off cold and hot water supply.

III. Thermostatic cartridge, see fold-out page VI, Fig. [19].

1. Lever out cap (J1).
2. Remove screw (J2).
3. Detach temperature control handle (J).
4. Remove clip (L1).
5. Pull off stop ring (L).
6. Detach regulating nut (M1) with overload unit (M2).
7. Unscrew and remove thermostatic cartridge (M) using a 22mm open-ended spanner.

Assemble in reverse order. **Observe the correct installation position.**

Readjustment is necessary after every maintenance operation on the thermostatic cartridge (see **Adjustment**).

IV. Aquadimmer, see fold-out page VI, Fig. [20].

1. Lever out cap (H2).
2. Remove screw (H3) and detach shut-off handle (H).
3. Remove splined adapter (O1) and stop (O2).
4. With a 19mm open-ended spanner, unscrew and remove aquadimmer (O).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position

1. The various pins (O7) and (O8) must project into the relevant apertures in the race, see Fig. [21].
2. Attach stop (O2) with mark (O3) pointing downwards, mark (O3) and (O4) coincide, see Fig. [22].
3. Attach splined adapter (O1), the faces (O5) coincide in only one position.
4. Turn splined adapter (O1) so that the lug (O6) points to the right.

V. Non-return valve (P), see Fig. [23] and [24].

1. Lever out cap (F2), see Fig. [23].
2. Slide off shower rail slider (F) from shower rail (F1).
3. Screw out shower rail (F1).
4. Screw out screw (B5), see Fig. [24].
5. Lever out caps (H2) and (J1).
6. Remove screws (H3) and (J2) and detach shut-off handle (H) and temperature control handle (J).
7. Remove escutcheons (B3) and retaining rings (B) using installation tool (B1).
8. Detach wall plate (B2).
9. Remove non-return valve (P) using a 17mm socket spanner.

VI. Non-return valve (R), see Fig. [25].

1. Unscrew shower hose (E).
2. With a 12mm allen key, remove outlet nipple (R2).
3. Remove non-return valve (R).

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page VIII (* = special accessories).

Care

For information on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

Please pass these instructions on to the user of the fitting.

The right to make technical modifications is reserved.

F

Domaine d'application

Pour un fonctionnement correct de la robinetterie, elle doit être soumise à une pression d'au moins 0,8 bar à la douche.

Attention

Les chauffe-eau instantanés électriques ou au gaz conviennent également lorsqu'ils disposent d'une puissance suffisante. Tous les thermostats sont réglés en usine sur une pression dynamique de 3 bars. Si des différences de température devaient apparaître, régler le thermostat en fonction des conditions locales d'utilisation (voir Réglage).

Caractéristiques techniques

Pression d'alimentation minimale	0,8 bar
Pression de service maxi.	10 bars
Pression dynamique recommandée	1 à 5 bars
Pression d'épreuve	16 bars
Débit à une pression dynamique de 3 bars	
Douchette	env. 13,0 l/min
Jets latéraux	env. 15,0 l/min
Douchette et jets latéraux	env. 22,0 l/min
Température d'eau maxi. à l'arrivée d'eau chaude	80 °C
Température d'admission maxi. recommandée (économie d'énergie)	60 °C
Verrouillage de sécurité	38 °C
Température de l'eau chaude au raccord d'alimentation au moins 2 °C de plus que la température de l'eau mitigée	
Raccordement eau froide	à droite
Raccordement eau chaude	à gauche
Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.	

Outils nécessaires, voir volet I.

Détail de la livraison, voir volet II.

Installation

Nouvelle installation:

Branchement des raccords

Cotes pour les raccords d'eau chaude et d'eau froide, voir volet III, fig. [1].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Les cotes de montage de la robinetterie se rapportent à la surface de pose de la barre de douchette, voir fig. [2].

En partant de la surface de pose, tenir compte de la hauteur de montage de la douche pour permettre une utilisation confortable de la douche.

En cas de pose en rénovation d'une installation existante:

Les cotes de raccordement doivent correspondre à la figure [3].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Les cotes de montage de la robinetterie se rapportent à la surface de pose de la barre de douchette, voir fig. [4].

En partant de la surface de pose, tenir compte de la hauteur de montage de la douche pour permettre une utilisation confortable de la douche.

Raccords et fixations

, voir volets III et IV, fig. [1] à [11].

Pièces détachées, voir Détail de la livraison fig. [I] à [III].

1. Percer quatre trous pour insérer des chevilles de 8mm de \varnothing , voir fig. [1] et [3].

2. Insérer la cheville de montage (A) et visser le goujon fileté (A1), voir fig. [5].

3. Monter les raccords coudés fournis (A2, A3). Si des raccords excentrés sont montés, les retirer et les remplacer par des raccords coudés (A2, A3), voir fig. [6].

Étancher les raccords coudés (A2, A3) à la paroi carrelée avec du produit d'étanchéité.

Purger les tuyauteries

4. Dévisser les bagues de fixation (B) avec la clé de montage (B1), voir fig. [7].

5. Enlever la plaque de finition (B2).

Support de robinetterie, voir volets IV, fig. [8] à [11].

Pièces détachées, voir Détail de la livraison, fig. [I] à [III].

1. Accrocher le support de robinetterie sur les goujons filetés (A1), le positionner verticalement et le fixer provisoirement avec le matériel de fixation (C2) et (C3), voir fig. [8].

2. Esquisser deux trous de fixation supplémentaires, voir fig. [9].

3. Retirer le support de robinetterie et percer les trous de fixation restants pour des chevilles de montage de 8mm de \varnothing , voir fig. [10].

4. Accrocher de nouveau le support de robinetterie et le fixer avec le matériel de fixation (C2), (C3), (C4) et (C5).

5. Raccorder les flexibles de raccordement (D) avec les joints livrés et (D1) et les raccords coudés (A2, A3), voir fig. [11].

Montage de la plaque (B2), voir volet V, fig. [12].

1. Insérer les joints (B4) sur la plaque (B2), respecter la position de montage des joints indiquée dans le détail.

2. Glisser la plaque de finition (B2) sur le carter de robinetterie (C), visser les bagues de finition (B) et bien les serrer avec la clé de montage (B1).
Remarque: conserver la clé de montage (B1) pour d'éventuels travaux d'entretien sur le système de douche.

3. Placer les rosaces (B3) sur les jets latéraux.

4. Fixer la plaque (B2) en bas avec la vis (B5).

Flexible de douche, barre de douche, coulisse et pommeau de douche, voir volets V, fig. [13] et [14].

Pièces détachées, voir le détail de la livraison, fig. [IV], [V], [VI] et [VII].

1. Insérer et visser la barre de douche (F1) sur le support de robinetterie (C), voir fig. [13].

2. Glisser la coulisse de douche (F) sur la barre de douche (F1).

3. Insérer le capuchon (F2).

4. Monter le flexible de douche (E) et le joint (E1) sur le raccord (E2), voir fig. [14].

5. Visser le pommeau de douche (G) sur le flexible de douchette (E).

Utilisation

Utilisation de la **poignée d'arrêt** (H), voir fig. [15]:

Poignée d'arrêt en position médiane = position fermée

Poignée d'arrêt tournée vers la droite = écoulement par la douchette

Appuyer sur le bouton (H1) et tourner la poignée d'arrêt vers la gauche = écoulement par le jet latéral

Appuyer sur le bouton (H1) et tourner la poignée d'arrêt complètement vers la gauche = écoulement par le jet latéral et la douchette

Limitation de la température

La température est limitée à 38 °C par le verrouillage de sécurité.

Il est possible de dépasser la limite des 38 °C et d'obtenir une température plus élevée en appuyant sur le bouton (J3), voir fig. [16].

Régulation du débit du jet latéral, voir fig. [17].

Réglage

Réglage de la température, voir fig. [15] et [16].

- Lors de la mise en service, contrôler si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage est différente de la température indiquée au niveau de la poignée graduée du thermostat.
- Après toute opération de maintenance sur l'élément thermostatique,

1. Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.
2. Ouvrir la poignée d'arrêt (H) en position douchette et mesurer la température de l'eau mitigée avec un thermomètre, voir fig. [15].
3. Tourner la poignée graduée (J) jusqu'à ce que l'eau mitigée ait atteint 38 °C.
4. Extraire le cache (J1), voir fig. [16].
5. Tenir la poignée graduée (J) dans cette position et retirer la vis (J2).
6. Déposer la poignée graduée (J) puis la reposer de sorte à faire correspondre le repère 38 °C de la plaque (B2) avec le repère de la poignée.
7. Insérer la vis (J2) et le cache (J1).

Attention en cas de risque de gel

Lors du vidage de l'installation principale, vider les thermostats séparément, étant donné que les raccordements d'eau froide et d'eau chaude sont équipés de clapets anti-retour. Pour cela, ôter le système de douche du mur.

Maintenance

Maintenance, voir volets V et VI, fig. [18] à [25].

Vérifier toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer éventuellement, et les lubrifier avec la graisse spéciale pour robinets (référence 18 012).

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

I. Douchette

- voir les instructions livrées avec la douchette, réf. 28 126

II. Jet latéral avec clapet anti-retour (K), voir fig. [18].

1. Retirer la rosace (B3).
2. Dévisser la vis (K1) avec un tournevis.
3. Retirer complètement le diffuseur de la douchette (K2).
4. Enlever le boîtier (K3).
5. Retirer la rondelle (K4) en enfonçant la bille (K5).
6. Déposer la bille (K5).
7. Déposer le clapet anti-retour (K) à l'aide d'une petite pince.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Au moment de remonter la rondelle (K4), enfoncer la bille (K5) délicatement dans le boîtier.

Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean permettent d'éliminer, sans frotter, les dépôts calcaires sur le diffuseur de la pomme de douche, de la douchette et des jets latéraux.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

III. Élément thermostatique, voir volet VI, fig. [19].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide. Retirer le cache (J1) en faisant levier.
2. Dévisser la vis (J2).
3. Enlever la poignée graduée (J).
4. Enlever l'agrafe (L1).
5. Enlever la bague de butée (L).
6. Retirer l'écrou de réglage (M1) avec l'unité de surcharge (M2).
7. Dévisser l'élément thermostatique (M) à l'aide d'une clé plate de 22mm.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose. **Respecter la position de montage!**

Après toute opération de maintenance sur le thermostat, un réglage température est nécessaire (voir **Réglage**).

IV. Commande Aquadimmer, voir volet VI, fig. [20].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide. Retirer le cache (H2) en faisant levier.
2. Dévisser la vis (H3), retirer la poignée d'arrêt (H).
3. Enlever l'adaptateur cannelé (O1) et la butée (O2).
4. Dévisser la commande Aquadimmer (O) avec une clé plate de 19mm.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage.

1. Les différents détrompeurs (O7) et (O8) doivent entrer dans leurs logements respectifs, prévus dans le passage d'eau, voir fig. [21].
2. Insérer la butée (O2) avec repère (O3) orientés vers le bas, les repères (O3) et (O4) doivent correspondre, voir fig. [22].
3. Insérer l'adaptateur cannelé (O1), les surfaces (O5) ne coïncident que dans une seule position.
4. Faire tourner l'adaptateur cannelé (O1) de sorte que l'ergot (O6) soit orienté vers la droite.

V. Clapet anti-retour (P), voir fig. [23] et [24].

1. Monter le capuchon (F2), voir fig. [23].
2. Glisser la coulisse de douche (F) sur la barre de douche (F1).
3. Dévisser la barre de douchette (F1).
4. Desserrer la vis (B5), voir fig. [24].
5. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide. Retirer les caches (H2) et (J1) en faisant levier.
6. Retirer les vis (H3) et (J2) et déposer la poignée d'arrêt (H) et la poignée de sélection de la température (J).
7. Extraire les rosaces (B3) et dévisser les bagues de fixation (B) avec la clé de montage (B1).
8. Enlever la plaque de finition (B2).
9. Dévisser le clapet anti-retour (P) à l'aide d'une clé à pipe de 17mm.

VI. Clapet anti-retour (R), voir fig. [25].

1. Dévisser le flexible de douchette (E).
2. Dévisser le raccord de sortie flexible (R2) avec une clé Allen de 12mm.
3. Retirer le régulateur de débit (R).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet VIII (* = accessoires en option).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E

Campo de aplicación

Para el funcionamiento óptimo del sistema de ducha, debe aplicársele una presión de 0,8 bares como mínimo.

¡Atención!

Si la capacidad es suficiente, son también adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o a gas.

Todos los termostatos se ajustan en fábrica a una presión de trabajo de 3 bares en ambas acometidas.

Si debido a particulares condiciones de instalación se produjesen desviaciones de temperatura, el termostato deberá ajustarse a las condiciones locales (véase Ajuste).

Datos técnicos

Presión mínima de trabajo	0,8 bares
Presión de utilización máx.	10 bares
Presión de trabajo recomendada	1 - 5 bares
Presión de verificación	16 bares
Caudal para una presión de trabajo de 3 bares	
Teleducha	aprox. 13,0 l/min
Duchas laterales	aprox. 15,0 l/min
Teleducha y duchas laterales	aprox. 22,0 l/min
Temperatura máx. del agua en la entrada del agua caliente	80 °C
Máx. temperatura de entrada recomendada (ahorro de energía)	60 °C
Bloqueo de seguridad	38 °C
Temperatura del agua caliente en la acometida mín. 2 °C superior a la temperatura del agua mezclada	
Acometida del agua fría	derecha
Acometida del agua caliente	izquierda

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

Herramientas necesarias, véase la página desplegable I.

Componentes del panel, véase la página desplegable II.

Instalación

Nueva instalación:

Establecer las conexiones.

Medidas de conexión para la fijación de las acometidas de agua fría y caliente, véase la página desplegable III fig. [1].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Las medidas de montaje de la grifería están relacionadas con el nivel del suelo de la ducha, véase la fig. [2].

¡Deberá observarse la altura de montaje a partir del nivel del suelo de las duchas para poder utilizar la grifería de manera confortable!

Montaje posterior:

Las medidas de conexión deberán coincidir con la fig. [3].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Las medidas de montaje de la grifería están relacionadas con el nivel del suelo de la ducha, véase la fig. [4].

¡Deberá observarse la altura de montaje a partir del nivel del suelo de las duchas para poder utilizar la grifería de manera confortable!

Conexiones y fijaciones, véanse las páginas desplegables III y IV, figs. [1] hasta [11].

Piezas individuales, véase componentes de suministro, figs. [I] hasta [III].

1. Taladrar $\varnothing 8\text{mm}$ los cuatro orificios de fijación para las espigas de montaje, ver figs. [1] y [3].

2. Introducir la espiga de montaje (A) y enroscar el perno de anclaje (A1), véase la fig. [5].

3. Montar el codo de empalme adjunto (A2, A3). En caso de existir racores en S, extraer los mismos y reemplazarlos por el codo de empalme (A2, A3), véase la fig. [6].

Hermetizar los codos de empalme (A2, A3) con la pared de alicatado con un material de sellado.

Purgar las tuberías

4. Desenroscar los anillos de fijación (B) con la llave de montaje (B1), véase fig. [7].

5. Extraer la placa de cobertura (B2).

Placa soporte de la grifería, véase la página desplegable IV, figs. [8] a [11].

Piezas individuales, véase componentes de suministro, figs. [I] hasta [III].

1. Enganchar la placa soporte de la grifería en los pernos de anclaje (A1), alinear en sentido vertical y fijar ligeramente con las piezas de sujeción (C2) y (C3), véase la fig. [8].

2. Marcar los orificios de fijación adicionales, véase la fig. [9].

3. Extraer la placa de soporte de la grifería y taladrar el resto de los orificios para la espiga de montaje $\varnothing 8\text{mm}$, véase la fig. [10].

4. Enganchar nuevamente la placa soporte de la grifería y fijar con las piezas de sujeción adjuntas (C2), (C3), (C4) y (C5).

5. Establecer la unión entre los tubos flexibles de conexión (D) con las juntas suministradas (D1) y el codo de empalme (A2, A3), véase la fig. [11].

Montar placa de cobertura (B2), véase la página desplegable V, fig. [12].

1. Colocar las juntas (B4) en la placa de cobertura (B2): ha de tenerse en cuenta la posición de la junta, véase detalle.

2. Colocar la placa de cobertura (B2) en la placa soporte de la grifería (C), enroscar los anillos de sujeción (B) y apretar con la llave de montaje (B1).

Nota: Para operaciones de mantenimiento en el sistema de ducha conservar la llave de montaje (B1).

3. Encajar los rosetones (B3) en las duchas laterales.

4. Fijar con tornillos (B5) la placa de cobertura (B2) inferior.

Flexo de la teleducha, barra de la ducha, soporte de la barra de la ducha y teleducha, véase página desplegable V, figs. [13] y [14].

Piezas individuales, véase componentes de suministro fig. [IV], [V], [VI] y [VII].

1. Introducir la barra de la ducha (F1) en la placa soporte de la grifería (C) y atornillar fuertemente, véase fig. [13].

2. Desplazar el soporte de barra de ducha (F) por la barra de ducha (F1).

3. Encajar la tapa (F2).

4. Montar el flexo de la teleducha (E) con la junta (E1) al codo de empalme (E2), véase fig. [14].

5. Montar la teleducha (G) en el flexo de la teleducha (E).

Manejo

Manejo del **volante de apertura y cierre** (H), véase la fig. [15].

Volante de apertura y cierre en posición central = cerrado

Girar el volante de apertura y cierre hacia la derecha = salida a la teleducha

Pulsar la tecla (H1) y girar el volante de apertura y cierre hacia la izquierda = salida a la ducha lateral

Pulsar la tecla (H1) y girar el volante de apertura y cierre completamente hacia la izquierda = salida a la ducha lateral y teleducha

Limitación de la temperatura

La gama de temperaturas está limitada a 38 °C mediante el tope de seguridad.

Si se desea una mayor temperatura, se puede sobrepasar el límite de 38 °C pulsando la tecla (J3), véase fig. [16].

Regulación de caudal para ducha lateral, véase la fig. [17].

Ajuste

Ajuste de la temperatura, véanse las figs. [15] y [16].

- Antes de la puesta en servicio, si la temperatura del agua mezclada medida en el punto de consumo difiere de la temperatura teórica ajustada en el termostato.
 - Después de cualquier trabajo de mantenimiento en el termoelemento.
1. Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
 2. Abrir el volante de apertura y cierre (H) en posición de teleducha, y medir con un termómetro la temperatura del agua que sale, véase la fig. [15].
 3. Girar la empuñadura para la regulación de temperatura (J) hasta que el agua que sale haya alcanzado los 38 °C.
 4. Quitar la tapa (J1) haciendo palanca, véase la fig. [16].
 5. Mantener la empuñadura para la regulación de temperatura (J) sujeta en esta posición y desenroscar el tornillo (J2).
 6. Quitar la empuñadura para la regulación de temperatura (J) y colocarla de nuevo de modo que la marca de 38 °C de la placa de cobertura (B2) coincida con la marca la empuñadura.
 7. Volver a instalar el tornillo (J2) y colocar la tapa (J1).

Atención en caso de peligro de helada

Al vaciar la instalación de la casa, los termostatos deberán vaciarse aparte, pues en las acometidas del agua fría y del agua caliente hay válvulas antirretorno. Para ello el sistema de ducha deberá quitarse de la pared.

Mantenimiento

Mantenimiento, véanse páginas desplegadas V y VI, fig. de [18] a [25].

Revisar y limpiar todas las piezas, cambiándolas en caso de necesidad y engrasándolas con grasa especial para grifería (Núm. de pedido 18 012).

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

I. Teleducha

- Consúltense también las instrucciones adjuntas de manejo de la teleducha N° de producto: 28 126

II. Ducha lateral con válvula antirretorno (K), véase la fig. [18].

1. Extraer el rosetón (B3).
2. Desenroscar el tornillo (K1) con un destornillador.
3. Extraer la salida de la ducha (K2) completa.
4. Extraer la carcasa (K3).
5. Extraer la arandela (K4) presionando la pieza esférica (K5).
6. Desmontar la pieza esférica (K5).
7. Extraer la válvula antirretorno (K) con unos alicates.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Al montar la arandela (K4), la pieza esférica (K5) debe presionarse ligeramente en la carcasa.

Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.

Mediante los conos anticalcáreos "SpeedClean", los depósitos calcáreos que hayan podido formarse en el aro de salida de la teleducha, la ducha de cabeza y la ducha lateral se eliminan con un simple frotado.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

III. Termoelemento, véase la página desplegable VI, fig. [19].

1. Extraer la tapa (J1) haciendo palanca.
2. Desenroscar el tornillo (J2).
3. Quitar la empuñadura para la regulación de temperatura (J).
4. Extraer la horquilla (L1).
5. Extraer el anillo de tope (L).
6. Extraer la tuerca de regulación (M1) con unidad de sobrecarga (M2).
7. Desenroscar el termoelemento (M) con una llave de boca de 22mm.

El montaje se efectúa en el orden inverso. **¡Atender a la posición de montaje!**

Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento es necesario realizar un ajuste (véase **Ajuste**).

IV. Mecanismo Aquadimmer, véase la página desplegable VI, fig. [20].

1. Extraer la tapa (H2) haciendo palanca.
2. Desenroscar el tornillo (H3) y extraer el volante de apertura y cierre (H).
3. Extraer el aislante estriado (O1) y el tope (O2).
4. Desenroscar el mecanismo Aquadimmer (O) con una llave de boca de 19mm.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Atender a la posición de montaje

1. Las diferentes patillas (O7) y (O8) deben incorporarse en las aberturas correspondientes del conducto del agua, véase la fig. [21].
2. Encajar el tope (O2) con la marca (O3) mirando hacia abajo, las marcas (O3) y (O4) coinciden, véase fig. [22].
3. Introducir el aislante estriado (O1), sólo es posible una posición de montaje para que las superficies planas (O5) coincidan.
4. Girar el aislante estriado (O1) de modo que el tetón (O6) señale hacia la derecha.

V. Válvula antirretorno (P), véase las figs. [23] y [24].

1. Quitar la tapa (F2) haciendo palanca, véase la fig. [23].
2. Desplazar el soporte de barra de ducha (F) por la barra de ducha (F1).
3. Desenroscar la barra de la ducha (F1).
4. Desenroscar el tornillo (B5), véase la fig. [24].
5. Extraer las tapas (H2) y (J1) haciendo palanca.
6. Extraer los tornillos (H3) y (J2) y quitar el volante de apertura y cierre (H) y la empuñadura para la regulación de temperatura (J).
7. Extraer haciendo palanca los rosetones (B3) y desenroscar los anillos de fijación (B) con la llave de montaje (B1).
8. Extraer la placa de cobertura (B2).
9. Desenroscar la válvula antirretorno (P) con una llave de vaso de 17mm.

VI. Válvula antirretorno (R), véase fig. [25].

1. Desenroscar el flexo de la teleducha (E).
2. Desenroscar el casquillo roscado (R2) de conexión de la ducha con una llave de macho hexagonal de 12mm.
3. Retirar la válvula antirretorno (R).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable VIII (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las instrucciones de conservación adjuntas contienen indicaciones para el cuidado de esta grifería.

¡Por favor, entregar estas instrucciones al usuario de la grifería!

¡Reservado el derecho a efectuar modificaciones técnicas!



Gamma di applicazioni

Per un funzionamento perfetto deve esserci una pressione di almeno 0,8 bar alle entrate dell'acqua.

Attenzione!

Se di potenza sufficiente anche gli scaldabagni istantanei elettrici o a metano possono essere collegati.

Tutti i termostatici sono tarati di fabbrica ad una pressione idraulica di 3 bar sui due lati.

Se per particolari condizioni di installazione si dovessero registrare variazioni di temperatura, regolare il termostato sulle condizioni locali, vedere il paragrafo "Taratura".

Dati tecnici

Pressione minima di portata	0,8 bar
Pressione max. d'esercizio	10 bar
Pressione idraulica consigliata	1 - 5 bar
Pressione di prova	16 bar
Portata a 3 bar di pressione idraulica	
manopola doccia	circa 13,0 l/min
Docce laterali	circa 15,0 l/min
Manopola doccia e docce laterali	circa 22,0 l/min
Temperatura max. acqua calda in entrata	80 °C
Temperatura massima di alimentazione raccomandata (risparmio di energia)	60 °C
Blocco di sicurezza	38 °C
Temperatura dell'acqua calda sul raccordo di alimentazione maggiore di min. 2 °C rispetto alla temperatura dell'acqua miscelata	
Raccordo dell'acqua fredda	a destra
Raccordo dell'acqua calda	a sinistra

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Utensili necessari, vedi risvolto di copertina I.

Stato di fornitura, vedere il risvolto di copertina II.

Installazione

Prima installazione:

Preparare i raccordi.

Per le misure dei raccordi acqua calda e fredda, vedere il risvolto di copertina III fig. [1].

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

I valori indicati per il montaggio della rubinetteria fanno riferimento al piatto della doccia, vedi fig. [2].

Partendo dal piatto doccia regolare l'altezza di montaggio delle docce in modo tale da poter usare agevolmente la rubinetteria!

Sostituzione:

Le dimensioni di allacciamento devono corrispondere a quelle riportate in fig. [3].

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

I valori indicati per il montaggio del rubinetto fanno riferimento al piatto della doccia, vedi fig. [4].

Partendo dal piatto doccia regolare l'altezza di montaggio delle docce in modo tale da poter usare agevolmente il rubinetto!

Raccordi e fissaggi vedere risvolto di copertina III e IV fig. da [1] a [11].

Per i singoli particolari vedere lo stato di fornitura, fig. da [I] a [III].

1. Praticare con il trapano quattro fori di fissaggio di ø8mm per i tasselli di montaggio, vedi fig. [1] e [3].

2. Inserire il tassello di montaggio (A) e avvitare il tirante a vite (A1), vedi fig. [5].

3. Montare i raccordi di collegamento acclusi (A2, A3). Se ci fossero già montati dei raccordi ad S, staccarli e sostituirli con i raccordi di collegamento (A2, A3), vedi fig. [6].

Sigillare l'innesto dei raccordi a gomito (A2, A3) alla parete.

Sciogliere accuratamente le tubazioni

4. Svitare gli anelli di fissaggio (B) con la chiave di montaggio (B1), vedi fig. [7].

5. Estrarre la piastra di copertura (B2).

Piastra di supporto rubinetto vedere risvolto di copertina IV fig. da [8] a [11].

Per i singoli particolari vedere lo stato di fornitura, fig. da [I] a [III].

1. Agganciare la piastra di supporto sui tiranti a vite (A1), allineare verticalmente e avvitare i dadi di fissaggio (C2) e (C3) senza stringere con forza, vedi fig. [8].

2. Marcare i fori di fissaggio supplementari, vedi fig. [9].

3. Staccare il pannello e praticare con il trapano altri fori di ø8mm, vedi fig. [10].

4. Agganciare nuovamente il pannello e fissarlo con i dadi acclusi (C2), (C3), (C4) e (C5).

5. Collegare i flessibili di raccordo (D) con le guarnizioni (D1) ai raccordi di collegamento (A2, A3), vedi fig. [11].

Montaggio della piastra di copertura (B2), vedere il risvolto di copertina V fig. [12].

1. Collocare le guarnizioni (B4) nella piastra di copertura (B2), controllare la posizione della guarnizione, vedere dettaglio.

2. Spingere la piastra di copertura (B2) sulla piastra di supporto del rubinetto (C), avvitare gli anelli di fissaggio (B) e avvitare a fondo con la chiave di montaggio (B1).

Nota: Per eventuali lavori di manutenzione al sistema doccia conservare la chiave di montaggio (B1).

3. Inserire le rosette (B3) sulle sedi dei soffioncini.

4. Con la vite (B5) fissare in basso la piastra di copertura (B2).

Flessibile doccia, asta doccia, supporto dell'asta doccia e manopola doccia, vedere risvolto di copertina V figg. [13] e [14].

Per i singoli particolari vedere l'entità di fornitura, fig. [IV], [V], [VI] e [VII].

1. Inserire l'asta doccia (F1) nella piastra di supporto del rubinetto (C) e avvitare a fondo, vedi fig. [13].

2. Infilare la guida di scorrimento (F) sull'asta doccia (F1).

3. Applicare il cappuccio (F2).

4. Montare il flessibile doccia (E) con la guarnizione (E1) al raccordo di collegamento (E2), vedi fig. [14].

5. Montare la manopola doccia (G) sul flessibile doccia (E).

Funzionamento

Funzionamento della **manopola di chiusura** (H), vedi fig. [15]:

Manopola di chiusura in posizione centrale	= chiusura
Girare verso destra la manopola di chiusura	= apertura verso manopola doccia
Premere il tasto (H1) e girare la manopola di chiusura verso sinistra	= apertura verso soffioncini
Premere il tasto (H1) e girare la manopola di chiusura completamente verso sinistra	= apertura verso soffioncini e manopola doccia

Limitazione di temperatura

L'intervallo di temperatura è limitato a 38 °C mediante il blocco di sicurezza.

Se si desidera una temperatura più alta, premere il tasto (J3) per superare il limite dei 38 °C, vedi fig. [16].

Regolazione della portata dei soffioncini, vedi fig. [17].

Taratura

Regolazione della temperatura, vedi fig. [15] e [16].

- Da effettuare prima della messa in esercizio, se la temperatura dell'acqua miscelata, misurata sulla bocca di uscita, si scosta da quella nominale regolata sul termostatico.
- Da effettuare dopo ogni manutenzione del termoelemento.

1. Aprire l'entrata dell'acqua fredda e calda.
2. Aprire la manopola di chiusura (H) nella posizione della manopola doccia e misurare con un termometro la temperatura dell'acqua in uscita, vedi fig. [15].
3. Ruotare la maniglia di controllo/selezione della temperatura (J) fino a quando l'acqua che fuoriesce non raggiunge 38 °C.
4. Togliere il cappuccio di copertura (J1), vedi fig. [16].
5. Tener ferma in questa posizione la maniglia di controllo/selezione della temperatura (J) ed estrarre la vite (J2).
6. Estrarre la maniglia di controllo/selezione della temperatura (J) e reinserirla in modo che la marcatura di 38 °C sulla piastra di copertura (B2) coincida con la marcatura sulla manopola.
7. Avvitare la vite (J2) e montare il cappuccio di copertura (J1).

Avvertenze in caso di gelo

In caso di svuotamento dell'impianto domestico, è necessario svuotare separatamente i termostatici, dato che nei raccordi dell'acqua calda e di quella fredda vi sono delle valvole antiritegno. Per far ciò togliere il sistema doccia dalla parete.

Manutenzione

Per la manutenzione vedere il risvolto di copertina V e VI fig. [18]-[25].

Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale (n. di codice 18 012).

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

I. Manopola doccia

- Vedere le istruzioni per l'uso accluse della manopola doccia prodotto n.: 28 126

II. Soffione laterale con dispositivo anti-riflusso (K), vedi fig. [18].

1. Togliere la rosetta (B3).
2. Estrarre la vite (K1) con un cacciavite.
3. Estrarre completamente il disco getti (K2).
4. Estrarre l'alloggiamento (K3).
5. Estrarre la rondella (K4) premendo la sfera (K5).
6. Smontare la sfera (K5).
7. Estrarre il dispositivo anti-riflusso (K) con una pinza.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Per il montaggio della rondella (K4) si deve premere leggermente la sfera (K5) nell'alloggiamento.

Garanzia di 5 anni sul funzionamento invariato degli ugelli SpeedClean.

Grazie agli ugelli SpeedClean si possono eliminare i residui calcarei sul disco getti della manopola doccia e dei soffiocini laterali, passandovi semplicemente la mano sopra.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

III. Termoelemento, vedi risvolto di copertina VI, fig. [19].

1. Rimuovere il cappuccio di copertura (J1).
2. Estrarre la vite (J2).
3. Togliere la maniglia di controllo/selezione della temperatura (J).
4. Estrarre la clip (L1).
5. Estrarre l'anello d'arresto (L).
6. Staccare il dado di regolazione (M1) con l'unità di sovraccarico (M2).
7. Estrarre il termoelemento (M) con la chiave fissa da 22mm.

Eseguire il montaggio in ordine inverso. **Rispettare la posizione di montaggio!**

Dopo ogni operazione di manutenzione del termostatico è necessario eseguire una nuova taratura (vedi **Taratura**).

IV. Aquadimmer, vedi risvolto di copertina VI, fig. [20].

1. Rimuovere il cappuccio di copertura (H2).
2. Estrarre la vite (H3) e togliere la manopola di chiusura (H).
3. Togliere l'adattatore godronato (O1) e l'arresto (O2).
4. Estrarre l'Aquadimmer (O) con una chiave fissa da 19mm.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione alla corretta posizione di installazione

1. I vari perni (O7) e (O8) devono inserirsi nei corrispondenti fori del condotto acqua, vedi fig. [21].
2. Inserire l'arresto (O2) con la marcatura (O3) rivolta in basso, la marcatura (O3) e (O4) coincidono, vedi fig. [22].
3. Inserire l'adattatore godronato (O1), le superfici (O5) possono coincidere solo in una posizione.
4. Girare l'adattatore godronato (O1), in modo che la sporgenza (O6) sia rivolta verso destra.

V. Dispositivo anti-riflusso (P), vedi fig. [23] e [24].

1. Rimuovere il cappuccio (F2), vedi fig. [23].
2. Estrarre il supporto scorrevole (F) dall'asta doccia (F1).
3. Svitare l'asta doccia (F1).
4. Estrarre la vite (B5), vedi fig. [24].
5. Rimuovere le piastrine di copertura (H2) e (J1).
6. Estrarre le viti (H3) e (J2) e togliere la manopola di chiusura (H) e la maniglia di controllo/selezione della temperatura (J).
7. Togliere le rosette (B3) e svitare gli anelli di fissaggio (B) con la chiave di montaggio (B1).
8. Estrarre la piastra di copertura (B2).
9. Estrarre il dispositivo anti-riflusso (P) con la chiave a tubo da 17mm.

VI. Dispositivo anti-riflusso (R), vedi fig. [25].

1. Svitare il flessibile doccia (E).
2. Estrarre la boccola di raccordo della doccia (R2) con chiave a brugola da 12mm.
3. Estrarre il dispositivo anti-riflusso (R).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina VIII (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Per ulteriori indicazioni relative alla cura del presente rubinetto consultare i fogli acclusi.

NL

Toepassingsgebied

Voor een goede werking moet aan het tappunt van het douchesysteem een dynamische druk heersen van 0,8 bar.

Attentie !

Bij voldoende vermogen zijn ook elektrische boilers of geisers hiervoor geschikt.

Alle thermostaten worden in de fabriek met een aan beide kanten heersende stromingsdruk van 3 bar afgesteld.

Wanneer er door bijzondere omstandigheden bij de installatie temperatuurafwijkingen voorkomen, moet u de thermostaat in overeenstemming met de plaatselijke omstandigheden afstellen (zie Afstellen).

Technische gegevens

Minimale stromingsdruk	0,8 bar
Max. werkdruk	10 bar
Aanbevolen stromingsdruk	1 - 5 bar
Testdruk	16 bar
Opbrengst bij 3 bar dynamische druk	
Handdouche	ca. 13,0 l/min
Zijdouches	ca. 15,0 l/min
Handdouche en zijdouches	ca. 22,0 l/min
Maximale watertemperatuur bij de warmwateringang	80 °C
Aanbevolen max. aanvoertemperatuur:	
(energiebesparing)	60 °C
Veiligheidsblokkering	38 °C
Warmwatertemperatuur bij de toevoeraansluiting is min. 2 °C hoger dan de mengwatertemperatuur	
Koudwateraansluiting	rechts
Warmwateraansluiting	links
Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.	

Benodigd gereedschap, zie uitvouwbaar blad I.

Levering, zie uitvouwbaar blad II.

Installeren

Nieuwe installatie:

Breng de aansluitingen tot stand.

Aansluitmaten voor koud - en warmwateraansluiting, zie uitvouwbaar blad III afb. [1].

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

De montageafmetingen van de mengkraan verwijzen naar het standvlak van de douchebodem, zie afb. [2].

Vanuit het standvlak gezien moet de montagehoogte van de douches in acht worden genomen om de mengkraan comfortabel te kunnen gebruiken!

Later inbouwen:

Aansluitmaten moeten overeenstemmen met afb. [3].

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

De montageafmetingen van de mengkraan verwijzen naar het standvlak van de douchebodem, zie afb. [4].

Vanuit het standvlak gezien moet de montagehoogte van de douches in acht worden genomen om de mengkraan comfortabel te kunnen gebruiken!

Aansluitingen en bevestigingen, zie uitvouwbaar blad III en IV, afb. [1] tot [11].

Zie voor afzonderlijke onderdelen afb. [I] - [III].

1. Boor de bevestigingsgaten voor de pluggen (ø8mm), zie afb. [1] en [3].

2. Steek de montagepluggen (A) in de boorgaten en schroef de tapeinden (A1) erin, zie afb. [5].

3. Monteer de meegeleverde aansluithoek (A2, A3). Als S-koppelingen aanwezig zijn, moeten deze worden verwijderd en door de aansluithoek (A2, A3) worden vervangen, zie afb. [6].

Dicht de aansluithoek (A2, A3) met een afdichtmiddel op de tegels af.

Spoel de leidingen grondig.

4. Schroef de bevestigingsringen (B) met de montagesleutel (B1) los, zie afb. [7].

5. Trek de afdekplaat (B2) eraf.

Kraansteun, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [8] tot [11].

Zie voor afzonderlijke onderdelen afb. [I] - [III].

1. Haak de kraansteun op de tapeinden (A1) vast, plaats deze horizontaal en bevestig deze licht met bevestigingsmateriaal (C2) en (C3), zie afb. [8].

2. Teken extra bevestigingsgaten af, zie afb. [9].

3. Verwijder de kraansteun en boor de resterende gaten voor de montagepluggen ø8mm, zie afb. [10].

4. Haak de kraansteun weer vast en bevestig deze met het meegeleverde bevestigingsmateriaal (C2), (C3), (C4) en (C5).

5. Verbind de aansluitslangen (D) met de meegeleverde pakkingen (D1) en aansluithoek (A2, A3), zie afb. [11].

Afdekplaat (B2) monteren, zie uitvouwbaar blad V, afb. [12].

1. Plaats de pakkingen (B4) in de afdekplaat (B2), neem de positie van de pakking in acht, zie detail.

2. Schuif de afdekplaat (B2) op de kraanbehuizing (C), schroef de bevestigingsringen (B) erop en draai deze met een montagesleutel (B1) vast.

Aanwijzing: bewaar voor evt. onderhoudswerkzaamheden aan het douchesysteem de montagesleutel (B1).

3. Steek de rozetten (B3) op de zijdouches vast.

4. Met bout (B5) afdekplaat (B2) onder bevestigen.

Doucheslang, douchestang, verstelbare douchehouder en handdouche, zie uitvouwbaar blad V afb. [13] en [14].

Zie voor afzonderlijke onderdelen afb. [IV], [V], [VI] en [VII].

1. Steek de douchestang (F1) in de kraansteun (C) en schroef deze stevig vast, zie afb. [13].

2. Schuif de verstelbare douchehouder (F) op de douchestang (F1).

3. Breng het kapje (F2) aan.

4. Monteer de doucheslang (E) en pakking (E1) op de aansluithoek (E2), zie afb. [14].

5. Monteer de handdouche (G) aan de doucheslang (E).

Bediening

Bediening van de **afsluitknop** (H), zie afb. [15]:

Afsluitknop in tussenstand = dicht

Afsluitknop naar rechts draaien = opening naar de handdouche

Knop (H1) indrukken en afsluitknop naar links draaien = opening naar de zijdouche

Knop (H1) indrukken en afsluitknop helemaal naar links draaien = opening naar de zijdouche en handdouche

Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurbereik wordt door de veiligheidsblokkering op 38 °C begrensd.

Is een hogere temperatuur wenselijk, dan kan de 38 °C-grens worden overschreden door de knop (J3) in te drukken, zie afb. [16].

Hoeveelheidsregeling zijdouche, zie afb. [17].

Afregelen

Temperatuurinstelling, zie afb. [15] en [16].

- Vóór de ingebruikneming, wanneer de aan het tappunt gemeten mengwatertemperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.
 - Telkens wanneer onderhoud is gepleegd aan het thermo-element.
1. Open de koud- en warmwatertoevoer.
 2. Open de afsluitknop (H) in de stand handdouche en meet de temperatuur van het uitstromende water met behulp van een thermometer, zie afb. [15].
 3. Draai zolang aan de temperatuurkeuzeknop (J) tot het uitstromende water een temperatuur van 38 °C heeft bereikt.
 4. Verwijder de afdekkap (J1), zie afb. [16].
 5. Houd de temperatuurkeuzeknop (J) in deze positie vast en draai de schroef (J2) eruit.
 6. Trek de temperatuurkeuzeknop (J) eraf en breng deze weer zo aan dat de markering 38 °C van de afdekplaat (B2) met de markering op de knop samenvalt.
 7. Schroef (J2) weer vastschroeven en afdekkap (J1) plaatsen.

Attentie bij vorst

Bij het aftappen van de waterleidinginstallatie dienen de thermostaten apart te worden afgetapt, omdat zich in de koud- en warmwateraansluiting terugslagkleppen bevinden. Daarbij dient het douchesysteem van de wand te worden gehaald.

Onderhoud

Onderhoud, zie uitvouwbaar blad V en VI, afb. [18] tot [25].

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet (bestelnr. 18 012) in.

Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

I. Handdouche

- Zie de bijgevoegde bedieningshandleiding van de handdouche productnr.: 28 126

II. Zijdouche met terugslagklep (K), zie afb. [18].

1. Verwijder de rozet (B3).
2. Draai de schroef (K1) er met een schroevendraaier uit.
3. Verwijder de complete sproeiplaat van de douchekop (K2).
4. Trek de behuizing (K3) eraf.
5. Trek de ring (K4) eraf door de kogel (K5) in te drukken.
6. Bouw de kogel (K5) uit.
7. Trek de terugslagklep (K) er met een tang uit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Bij inbouwen van de ring (K4) moet de kogel (K5) licht in de behuizing worden gedrukt.

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers kunnen kalkafzettingen op de straalvormer bij handdouche, douchekop en zijdouche eenvoudig worden verwijderd door deze af te vegen.

Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

III. Thermo-element, zie uitvouwbaar blad VI, afb. [19].

1. Wip het afdekkapje (J1) eruit.
2. Draai de schroef (J2) eruit.
3. Trek de temperatuurkeuzeknop (J) eraf.
4. Trek het klemmetje (L1) eruit.
5. Verwijder de aanslagring (L).
6. Trek de regelmoer (M1) met temperatuuranslag (M2) eraf.
7. Schroef het thermo-element (M) er met een 22mm steeksleutel uit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd. **Neem de montagepositie in acht!**

Na elk onderhoud aan de thermostaat moet u deze opnieuw afstellen (zie **Afstellen**).

IV. Aquadimmer, zie uitvouwbaar blad VI, afb. [20].

1. Wip het afdekkapje (H2) eruit.
2. Draai de schroef (H3) eruit en trek de afsluitknop (H) eraf.
3. Verwijder de gekartelde adapter (O1) en de aanslag (O2).
4. Schroef de aquadimmer (O) met een 19mm steeksleutel eruit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de inbouwplaats in acht.

1. Hierbij moeten de verschillende pennen (O7) en (O8) in de betreffende boringen van de watergeleiding steken, zie afb. [21].
2. Breng de aanslag (O2) met de markering (O3) naar beneden aan, markering (O3) en (O4) vallen samen, zie afb. [22].
3. Breng de gekartelde adapter (O1) aan, er is maar een positie mogelijk waarin de vlakken (O5) met elkaar overeenkomen.
4. Draai de gekartelde adapter (O1) zo dat de nok (O6) naar rechts wijst.

V. Terugslagklep (P), zie afb. [23] en [24].

1. Wip het kapje (F2) eruit; zie afb. [23].
2. Schuif de verstelbare douchehouder (F) van de douchestang (F1).
3. Schroef de douchestang (F1) eraf.
4. Draai de bout (B5) eruit, zie afb. [24].
5. Wip de afdekkapjes (H2) en (J1) eruit.
6. Draai de schroeven (H3) en (J2) eruit en trek afsluitknop (H) en temperatuurkeuzeknop (J) eraf.
7. Wip de rozetten (B3) eruit en schroef de bevestigingsringen (B) met montagesleutel (B1) eruit.
8. Trek de afdekplaat (B2) eraf.
9. Terugslagklep (P) met een 17mm inbussleutel eruit draaien.

VI. Terugslagklep (R), zie afb. [25].

1. Schroef de doucheslang (E) los.
2. Schroef de douche-aansluitnippel (R2) met een inbussleutel van 12mm eruit.
3. Verwijder de terugslagklep (R).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad VIII (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

Aanwijzingen voor de reiniging van deze inbouwthermostaat vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

S

Användningsområde

För anmärkningsfri funktion måste duschsystemet ha ett flödestryck av minst 0,8 bar.

Observera!

Är effekten tillräcklig kan man även använda el- resp gas genomströmningsberedare.

Alla termostater är vid leveransen inställda på ett dubbelsidigt flödestryck av 3 bar.

Skulle temperaturskillnader bli följden av speciella installationsituationer kan termostaten justeras så att den passar den lokala situationen (se Justering).

Tekniska data

Min. flödestryck	0,8 bar
Max. arbetstryck	10 bar
Rekommenderat flödestryck	1 - 5 bar
Provningsstryck	16 bar
Genomflöde vid 3 bar flödestryck	
Handdusch	ca. 13,0 l/min
Sidoduschar	ca. 15,0 l/min
Handdusch och sidoduschar	ca. 22,0 l/min
Max. vattentemperatur vid varmvatteningång	80 °C
Rekommenderad max. temperatur (energibesparing)	60 °C
Säkerhetsspärr	38 °C
Varmvattentemperatur vid försörjningsanslutning min. 2 °C högre än blandvattentemperatur	
Kallvattenanslutning	höger
Varmvattenanslutning	vänster
En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.	

Nödvändiga verktyg, se utvikningssida I.

Leveransomfång, se utvikningssida II.

Installation

Nyinstallation:

Anordna anslutningar.

Anslutningsmått för kall- och varmvattenanslutningar, se utvikningssida III fig. [1].

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Blandarens monteringsmått är beroende av duschens placering, se fig. [2].

Duschens monteringshöjd från ståytan ska observeras, så att blandarens användning blir komfortabel!

Eftermontering:

Anslutningsmått måste överensstämma med fig. [3].

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Blandarens monteringsmått är beroende av duschens placering, se fig. [4].

Duschens monteringshöjd från ståytan ska observeras, så att blandarens användning blir komfortabel!

Montering och anslutning, se utvikningssida III och IV, fig. [1] till [11].

Se leveransomfattning fig. [I] till [III] för enskilda delar.

1. Borra fyra hål för fästpluggen $\varnothing 8$ mm, se fig. [1] och [3].

2. Sätt i fästpluggen (A) och skruva i pinnbulten (A1), se fig. [5].

3. Montera bifogade anslutningsvinklar (A2, A3). Om S-anslutningar finns, ta bort dem och byt till anslutningsvinklar (A2, A3), se fig. [6].

Täta anslutningsvinklarna (A2, A3) med tätningsmedel mot kakelväggen.

Spola genom rörledningarna.

4. Skruva loss fäststringarna (B) med en monteringsnyckel (B1), se fig. [7].

5. Dra loss täckplattan (B2).

Blandarfäste, se utvikningssida IV fig. [8] till [11].

Se leveransomfattning fig. [I] till [III] för enskilda delar.

1. Häng blandarfästet på pinnbultarna (A1), rikta upp det lodrätt och sätt fast det löst med fastsättningsmaterialet (C2) och (C3), se fig. [8].

2. Märk upp extra fastsättningshål, se fig [9].

3. Ta av batterifästet och borra resten av hålen för fästpluggen $\varnothing 8$ mm, se fig. [10].

4. Häng upp batterifästet igen och sätt fast det med det bifogade fastsättningsmaterialet (C2), (C3), (C4) och (C5).

5. Anordna anslutningsslangarnas förbindelse (D) med bifogade packningar (D1) och anslutningsvinklar (A2, A3), se fig. [11].

Montera täckplattan (B2), se utvikningssida V fig. [12].

1. Sätt i packningar (B4) i täckplattan (B2), observera packningens läge, se detalj.

2. Skjut på täckplattan (B2), på blandarfästet (C), skruva på fäststringen (B) och dra fast med monteringsverktyg (B1).

Anvisning: Behåll monteringsnyckeln (B1) för eventuella underhållsarbeten i framtiden.

3. Fäst täckbrickorna (B3) på sidoduscharna.

4. Sätt fast täckplattan (B2) med skruven (B5).

Duschslang, duschstång, duschstångsglid, och handdusch, se utvikningssida V fig. [13] och [14].

se leveransomfattning fig. [IV], [V], [VI] och [VII] för enskilda delar.

1. Stick in duschstången (F1) i blandarfästet (C) och skruva fast, se fig. [13].

2. Skjut på duschstångsglid (F) på duschstången (F1).

3. Sätt på kåpan (F2).

4. Montera duschslangen (E) tillsammans med packningen (E1) på anslutningsvinkeln (E2), se fig. [14].

5. Montera handduschen (G) på duschslangen (E).

Betjäning

Betjäning av **avstängningsgreppet (H)**, se fig. [15]:

Avstängningsgreppet i mittläge = stängt

Vrid avstängningsgreppet åt höger = öppning till handdusch

Tryck på knappen (H1) och vrid avstängningsgreppet åt vänster = öppning till sidoduschar

Tryck på knappen (H1) och vrid avstängningsgreppet helt åt vänster = öppning till sidoduschar och handdusch

Temperaturbegränsning

Temperaturen begränsas av säkerhetsspärren vid 38 °C.

Om en högre temperatur önskas, kan 38 °C-spärren överskridas genom att man trycker på knappen (J3), se fig. [16].

Volymreglering sidoduschar, se fig. [17].

Justering

Temperaturinställning se fig. [15] och [16].

- Före första användningen, om den vid tappstället uppmätta blandvattentemperaturen avviker från termostatinställningen.
 - Efter varje underhåll på termoelementet.
1. Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln.
 2. Ställ avstängningsgreppet (H) i läge handdusch öppen och mät temperaturen på det utströmmande vattnet med en termometer, se fig. [15].
 3. Vrid reglermuttern (J), så länge att vattnet som rinner ut har uppnått 38 °C.
 4. Ta av täcklocket (J1), se fig. [16].
 5. Håll fast temperaturväljaren (J) i detta läge och skruva ut skruven (J2).
 6. Dra loss temperaturväljaren (J) och sätt på den igen så att markeringen 38 °C på täckbrickan (B2) stämmer överens med markeringen på greppet.
 7. Skruva i skruven (J2) och sätt på täckbrickan (J1).

Vid risk för frost

Töms husanläggningen är det viktigt att tömma termostaterna separat, eftersom det finns backflödesspärar monterade i kall- och varmvattenanslutningen. Ta då bort duschsystemet från väggen.

Underhåll

Underhåll, se utvikningssida V och VI fig. [18] till [25].

Kontrollera alla delar, rengör dem och byt eventuellt ut dem. Smörj dem med special-blandarfett (best.-nr 18 012).

Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet.

I. Handdusch

- Se bifogade bruksanvisningen för handduschen, produktnr: 28 126

II. Sidodusch med backflödesspär (K), se fig. [18].

1. Ta bort täckbrickan (B3).
2. Skruva loss skruven (K1) med en skruvmejsel.
3. Ta bort strålsamlaren (K2) kpl.
4. Dra loss huset (K3).
5. Dra loss brickan (K4) genom att trycka in kulan (K5).
6. Demontera kulan (K5).
7. Dra ut backflödesspärren (K) med en tång.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Vid montering av brickan (K4) måste kulan (K5) tryckas in lätt i huset.

5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.

Tack vare SpeedClean-munstycken kan kalkavlagringar på stråldelen för hand-, huvud- och sidoduschen tas bort enkelt genom att stryka över den.

Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet.

III. Termoelement, se utvikningssida VI, fig. [19].

1. Bänd loss täckbrickan (J1).
2. Skruva loss skruven (J2).
3. Dra loss temperaturväljaren (J).
4. Dra loss klämman (L1).
5. Dra loss ändlägesringen (L).
6. Dra loss justermuttern (M1) tillsammans med överbelastningsenheten (M2).
7. Skruva loss termoelementet (M) med en öppen nyckel 22mm.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd. **Observera monteringsläget!**

Efter varje underhåll av termostater krävs en ny justering (se **Justering**).

IV. Aquadimmer, se utvikningssida VI, fig. [20].

1. Bänd loss täckbrickan (H2).
2. Skruva loss skruven (H3) och dra loss avstängningsgreppet (H).
3. Ta bort räffeladaptorn (O1) och anslaget (O2).
4. Skruva loss aquadimmern (O) med en öppen nyckel 19mm.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Observera monteringsläget

1. Härvid måste de olika tapparna (O7) och (O8) gripas in i motsvarande hål i vattenstyrningen, se fig. [21].
2. Sätt på anslaget (O2) med markeringen (O3) vänd neråt, markeringarna (O3) och (O4) stämmer överens, se fig. [22].
3. Sätt på den räffeladaptorn (O1), det finns bara ett läge där ytorna (O5) stämmer överens.
4. Vrid den räffeladaptorn (O1) så att klacken (O6) är vänd åt höger.

V. Backflödesspär (P), se fig. [23] och [24].

1. Bänd loss kåpan (F2), se fig. [23].
2. Skjut på duschstångsglid (F) på duschstången (F1).
3. Skruva av duschstången (F1).
4. Skruva loss skruven (B5), se fig. [24].
5. Bänd loss täckbrickorna (H2) och (J1).
6. Skruva loss skruvarna (H3) och (J2) och dra loss avstängningsgreppet (H) och temperaturväljaren (J).
7. Bänd loss täckbrickan (B3) och skruva loss fästringen (B) med monteringsverktyg (B1).
8. Dra loss täckplattan (B2).
9. Skruva loss backflödesspärren (P) med en hylsnyckel 17mm.

VI. Backflödesspär (R), se fig. [25].

1. Skruva loss duschslangen (E).
2. Skruva ut duschanslutningsnippeln (R2) med en insexnyckel 12mm.
3. Ta ut backflödesspärren (R).

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar, se utvikningssida VIII (* = extra tillbehör).

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

DK

Anvendelsesområde

For at brusersystemet kan fungere korrekt skal der være et tryk på mindst 0,8 bar.

Vigtigt!

Ved tilstrækkelig effekt er også el-/gasgennemstrømningsvandvarmere velegnede.

Alle termostater justeres på fabrikken ved et tilgangstryk på 3 bar fra begge sider.

Skulle der opstå temperaturafvigelse pga. særlige installations betingelser, skal termostaten justeres efter disse forhold (se Justering).

Tekniske data

Min. tilgangstryk	0,8 bar
Maks. driftstryk	10 bar
Anbefalet tilgangstryk	1 - 5 bar
Kontroltryk	16 bar
Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk	
Håndbruser	ca. 13,0 l/min.
Sidebruser	ca. 15,0 l/min.
Håndbruser og sidebruser	ca. 22,0 l/min.
Maks. vandtemperatur ved varmtvandsindgangen	80 °C
Anbefalet maks. fremløbstemperatur (energibesparelse)	60 °C
Sikkerhedsspærre	38 °C
Varmtvandstemperatur ved forsyningstilslutningen min. 2 °C højere end blandingsvandtemperaturen	
Koldt vandstilslutning	til højre
Varmtvandstilslutning	til venstre
Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.	

Nødvendige værktøjer, se foldeside I.

Leveringsspecifikation, se foldeside II.

Installation

Nyinstallation:

Opret tilslutninger.

Tilslutningsmål til koldt- og varmtvandsstilslutning, se foldeside III, ill. [1].

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Armaturets monteringsmål gælder for brusefladens monteringssted, se ill. [2].

For at armaturet bliver behageligt at bruge skal brusernes monteringshøjde beregnes ud fra monteringsstedet.

Tilbehørsmontering:

Tilslutningsmålene skal svare til ill. [3].

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Armaturets monteringsmål gælder for brusefladens monteringssted, se ill. [4].

For at armaturet bliver behageligt at bruge skal brusernes monteringshøjde beregnes ud fra monteringsstedet.

Tilslutninger og befæstigelse, se foldeside III og IV, ill. [1] til [11].

Reserve dele, se Leveringsspecifikation, ill. [I] til [III].

1. Bor fire fastgørelseshuller til monteringsdyvlerne (ø8mm), se ill. [1] og [3].

2. Stik monteringsdyvlen (A) ind, og skru gevindtappen (A1) i, se ill. [5].

3. Monter de vedlagte tilslutningsvinkler (A2, A3). Fjern S-tilslutningerne hvis monteret, og erstat dem med tilslutningsvinklerne (A2, A3), se ill. [6].

Tæt tilslutningsvinklerne (A2, A3) mod flisevæggen med tætningsmasse.

Skyl rørledningerne igennem.

4. Skru befæstigelsesringene (B) ud med monteringsnøglen (B1), se ill. [7].

5. Træk dækpladen (B2) af.

Armaturoholder, se foldeside IV, ill. [8] til [11].

Reserve dele, se Leveringsspecifikation, ill. [I] til [III].

1. Hægt armaturholderen på de to gevindtapper (A1), juster den lodret, og fastgør den med fastgørelsesmateriale (C2) og (C3), se ill. [8].

2. Markér ekstra fastgørelseshuller, se ill. [9].

3. Tag armaturholderen af, og bor de resterende huller til monteringsdyvlerne (ø8mm), se ill. [10].

4. Hægt armaturholderen på igen, og fastgør den med det vedlagte fastgørelsesmateriale (C2), (C3), (C4) og (C5).

5. Opret forbindelse mellem tilslutningsslangerne (D) med de vedlagte pakninger (D1) og tilslutningsvinklerne (A2, A3), se ill. [11].

Monter dækpladen (B2), se foldeside V, ill. [12].

1. Sæt pakningerne (B4) i dækpladen (B2), vær opmærksom på pakningens position, se detaljer.

2. Skub dækpladen (B2) på armaturholderen (C), skru befæstigelsesringene (B) på, og spænd dem med monteringsnøglen (B1). Bemærk: Gem monteringsnøglen (B1) til evt. vedligeholdelsesarbejde på brusersystemet.

3. Sæt rosetterne (B3) på sidebruserne.

4. Fastgør dækpladen (B2) foruden med skruen (B5).

Bruserslange, bruserstang, bruserstangsleder og håndbruser, se foldeside V, ill. [13] og [14].

Reserve dele, se Leveringsspecifikation, ill. [IV], [V], [VI] og [VII].

1. Stik bruserstangen (F1) i armaturholderen (C), og skru den fast, se ill. [13].

2. Skub bruserstangslederen (F) på bruserstangen (F1).

3. Sæt kappen (F2) på.

4. Monter bruserslangen (E) på tilslutningsvinklen (E2) med pakningen (E1), se ill. [14].

5. Monter håndbruseren (G) på bruserslangen (E).

Betjening

Betjening af **spærregrebet** (H), se ill. [15]:

Spærregreb i midterstilling = lukket

Drej spærregrebet til højre = åbning til håndbruser

Tryk på knappen (H1), og drej spærregrebet til venstre = åbning til sidebruser

Tryk på knappen (H1), og drej spærregrebet helt til venstre = åbning til sidebruser og håndbruser

Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet begrænses til 38 °C af sikkerhedsspærren.

Ønskes der en højere temperatur, kan 38 °C-spærren overskrides ved at trykke på knappen (J3), se ill. [16].

Mængderegulering af sidebruseren, se ill. [17].

Justering

Indstilling af temperatur, se ill. [15] og [16].

- Inden ibrugtagning, hvis den målte blandingsvandtemperatur ved tapstedet afviger fra den temperatur, der er indstillet på termostaten.
 - Efter alt vedligeholdelsesarbejde på termoelementet.
1. Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen.
 2. Åbn spærregrebet (H) i stillingen håndbruser, og mål vha. termometret temperaturen på det vand, der løber ud, se ill. [15].
 3. Drej temperaturindstillingen (J), til vandet, der løber ud, er 38 °C.
 4. Vip dækkappen (J1) af, se ill. [16].
 5. Hold temperaturindstillingen (J) i denne stilling, og skru skruen (J2) ud.
 6. Træk temperaturindstillingen (J) af, og sæt den på igen, så 38 °C-markeringen på dækpladen (B2) flugter med markeringen på grebet.
 7. Skru skruen (J2) i, og sæt dækkappen (J1) på.

Bemærk ved fare for frost

Når husets anlæg tømmes, skal termostaterne tømmes separat, da der sidder kontraventiler i koldt- og varmtvandslutningen. Tag i den forbindelse brusersystemet af væggen.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelse, se foldeside V og VI, ill. [18] til [25].

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt (bestillingsnr. 18 012).

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

I. Håndbruser

- Se vedlagte betjeningsvejledning til håndbruseren, produktnr.: 28 126

II. Sidebruser med kontraventil (K), se ill. [18].

1. Tag rosetten (B3) af.
2. Skru skruen (K1) ud med en skruetrækker.
3. Tag hele bruserens bund (K2) ud.
4. Træk huset (K3) af.
5. Træk skiven (K4) af ved at trykke kuglen (K5) ind.
6. Afmonter kuglen (K5).
7. Træk kontraventilen (K) ud med en tang.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Ved montering af skiven (K4) skal kuglen (K5) trykkes lidt ind i huset.

Der er fem års garanti på SpeedClean-dysernes funktion.

Pga. SpeedClean-dyserne kan kalkaflejringer på stråleformeren på hånd-, hoved- og sidebruseren ganske enkelt fjernes ved at tørre hen over dem.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

III. Termoelement se foldeside VI, ill. [19].

1. Vip dækkappen (J1) af.
2. Skru skruen (J2) ud.
3. Træk temperaturindstillingen (J) af.
4. Træk klemmen (L1) ud.
5. Træk stopringen (L) af.
6. Træk reguleringsmøtrikken (M1) af sammen med overbelastningsenheden (M2).
7. Skru termoelementet (M) ud med en gaffelnøgle (22mm).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge. **Vær opmærksom på monteringspositionen!**

Efter alt vedligeholdelsesarbejde på termostaterne skal der justeres (se **Justering**).

IV. Aquadimmer, se foldeside VI, ill. [20].

1. Vip dækkappen (H2) af.
2. Skru skruen (H3) ud, og træk spærregrebet (H) af.
3. Tag fugeadapteren (O1) og stoppet (O2) af.
4. Skru aquadimmeren (O) ud med en gaffelnøgle (19mm).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen

1. De forskellige tapper (O7) og (O8) skal dykke ned i de tilsvarende borer i vandføringen, se ill. [21].
2. Sæt stoppen (O2) på, så markeringen (O3) peger nedad. Markeringen (O3) og (O4) skal flugte, se ill. [22].
3. Sæt fugeadapteren (O1) på, fladerne (O5) kan kun flugte i én bestemt position.
4. Drej fugeadapteren (O1), så tappen (O6) peger til højre.

V. Kontraventil (P), se ill. [23] og [24].

1. Vip kappen (F2) af, se ill. [23].
2. Skub bruserstangslederen (F) af bruserstangen (F1).
3. Skru bruserstangen (F1) af.
4. Skru skruen (B5) ud, se ill. [24].
5. Vip dækkapperne (H2) og (J1) af.
6. Skru skrueene (H3) og (J2) ud, og træk spærregrebet (H) og temperaturindstillingen (J) af.
7. Vip rosetterne (B3) af, og skru befæstigelsesringene (B) ud med monteringsnøglen (B1).
8. Træk dækpladen (B2) af.
9. Skru kontraventilerne (P) ud med en topnøgle (17mm).

VI. Kontraventil (R), se ill. [25].

1. Skru bruserslangen (E) af.
2. Skru brusertilslutningsniplen (R2) ud med en unbrakonøgle (12mm).
3. Tag kontraventilen (R) ud.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reserve dele, se foldeside VIII (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af armaturet er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

N

Bruksområde

Dusjsystemet må ha et trykk på minst 0,8 bar for å fungere feilfritt.

OBS!

Ved tilstrekkelig effekt er også elektro- hhv. gassvarmtvannsbeholdere egnet.

Alle termostater justeres ved fabrikk med et dynamisk trykk på 3 bar fra begge sider.

Dersom det på grunn av spesielle installeringsforhold skulle oppstå temperaturavvik, må termostaten justeres for de lokale forhold (se Justering).

Tekniske data

Minste dynamiske trykk	0,8 bar
Maksimalt driftstrykk	10 bar
Anbefalt dynamisk trykk	1 – 5 bar
Kontrolltrykk:	16 bar
Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk	
Hånddusj	ca. 13,0 l/min
Sidedusjer	ca. 15,0 l/min
Hånddusj og sidedusjer	ca. 22,0 l/min
Maksimal temperatur på varmtvannsinngang	80 °C
Anbefalt maksimal forhåndstemperatur (energisparing)	60 °C
Sikkerhetssperre	38 °C
Varmtvannstemperatur ved forsyningstilkoblingen min. 2 °C høyere enn blandevanntemperaturen	
Kaldtvannstilkobling	til høyre
Varmtvannstilkobling	til venstre

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.

Nødvendig verktøy, se utbrettside I.

Hva som inngår ved levering - se utbrettside II.

Installering

Ny installering:

Lag tilkoblinger.

Tilkoblingsmål for kaldt- og varmtvannstilkobling, se utbrettside III, bilde [1]. Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Armaturens monteringsmål avhenger av ståflaten i dusjen, se bilde [2]. Ta hensyn til dusjenes monteringshøyde med utgangspunkt i ståflaten, slik at armaturen blir komfortabel å bruke!

Ettermontering:

Tilkoblingsmålene må tilsvare bilde [3].

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Armaturens monteringsmål avhenger av ståflaten i dusjen, se bilde [4]. Ta hensyn til dusjenes monteringshøyde med utgangspunkt i ståflaten, slik at armaturen blir komfortabel å bruke!

Tilkoblinger og fester, se utbrettside III og IV, bilde [1] til [11].

Enkeltdele, se oversikt over hva som inngår ved levering, bilde [I] til [III].

1. Bor ø8mm festehull for monteringspluggene, se bilde [1] og [3].

2. Sett inn monteringspluggen (A) og skru inn stagboltene (A1), se bilde [5].

3. Monter albuene (A2, A3) som følger med. Dersom det finnes S-koblinger, fjernes disse og erstattes av albuene (A2, A3), se bilde [6]. Tett albuene (A2, A3) mot flisveggen med et tetningsmateriale.

Spyle rørledningene

4. Skru ut festeringene (B) med monteringsnøkkel (B1), se bilde [7].

5. Trekk av dekselplaten (B2).

Armaturbærer, se utbrettside IV, bilde [8] til [11].

Enkeltdele, se oversikt over hva som inngår ved levering, bilde [I] til [III].

1. Armaturbæreren henges på stagboltene (A1), justeres loddrett og festes lett med festematerialet (C2) og (C3), se bilde [8].

2. Marker ytterligere festehull, se bilde [9].

3. Ta av armaturbæreren, og bor de resterende hullene for monteringspluggene med ø8mm, se bilde [10].

4. Heng opp armaturbæreren igjen, og fest med festematerialet (C2), (C3), (C4) og (C5) som følger med.

5. Koble sammen tilkoblingsslangene (D) og albuene (A2, A3) med tetningene som følger med (D1), se bilde [11].

Monter dekselplaten (B2), se utbrettside V, bilde [12].

1. Sett tetningene (B4) i dekselplaten (B2). Pass på plasseringen av tetningen, se detalj.

2. Skyv dekselplaten (B2) på armaturbæreren (C), skru på festeringene (B) og fest med monteringsnøkkelen (B1).

Merk: Ta vare på monteringsnøkkelen (B1) for eventuelt vedlikeholdsarbeid på dusjsystemet.

3. Sett rosettene (B3) på sidedusjene.

4. Fest dekselplaten (B2) nede med skruen (B5).

Dusjslange, glidestykke for dusjstang, dusjstang og hånddusj, se utbrettside V, bilde [13] og [14].

Enkeltdele, se oversikt over hva som følger med ved levering, bilde [IV], [V], [VI] og [VII].

1. Stikk dusjstangen (F1) i armaturbæreren (C) og fest med skruen, se bilde [13].

2. Skyv glidestykket for dusjen (F) på dusjstangen (F1).

3. Sett på kappen (F2).

4. Monter dusjslangen (E) med tetningen (E1) på albuen (E2), se bilde [14].

5. Monter dusjslangen (G) på hånddusjen (E).

Betjening

Bruk av **sperregrepet** (H), se bilde [15]:

Sperregrepet i midtstilling = lukket

Drei sperregrepet mot høyre = åpning til hånddusjen

Trykk på knappen (H1), og drei sperregrepet mot venstre = åpning til sidedusjen

Trykk på knappen (H1), og drei sperregrepet helt mot venstre = åpning til sidedusjen og hånddusjen

Temperaturbegrensning

Temperaturområdet begrenses av sikkerhetssperren til 38 °C.

Dersom høyere temperatur ønskes, kan 38 °C-sperren overskrides ved å trykke på knappen (J3), se bilde [16].

Mengderegulering for sidedusj, se bilde [17].

Justering

Temperaturinnstilling, se bilde [15] og [16].

- Før igangsetting, dersom blandevannstemperaturen som ble målt på tappepunktet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.
- Hver gang det er utført vedlikehold på termoelementet.

1. Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen.
2. Åpne sperregrepet (H) i hånddusjstilling, og mål temperaturen på vannet som renner ut med termometer, se bilde [15].
3. Drei temperaturvelgeren (J) helt til vannet som renner ut har en temperatur på 38 °C.
4. Vipp ut dekselkappen (J1), se bilde [16].
5. Hold fast temperaturvelgeren (J) i denne stillingen, og skru ut skruen (J2).
6. Trekk av temperaturvelgeren (J), og sett den på igjen slik at 38 °C-merket til dekselkappen (B2) stemmer overens med merket på velgeren.
7. Skru inn skruen (J2), og sett på dekselkappen (J1).

Viktig ved fare for frost

Ved tømning av husanlegget må termostatene tømmes separat, ettersom det er tilbakeslagsventiler i kaldt- og varmtvannstilkoblingen. Dusjsystemet må da fjernes fra veggen.

Vedlikehold

Vedlikehold, se utbrettside V og VI, bilde [18] til [25].

Alle deler kontrolleres, rengjøres, skiftes ut om nødvendig og smøres inn med spesial-armaturfett (best.nr. 18 012).

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

I. Hånddusj

- Se medfølgende bruksanvisning for hånddusjen, produktnr.: 28 126

II. Sidedusj med tilbakeslagsventil (K), se bilde [18].

1. Ta av rosetten (B3).
2. Skru ut skruen (K1) med en skrutrekker.
3. Ta ut dusjbunnen (K2) komplett.
4. Trekk av huset (K3).
5. Trekk av skiven (K4) ved å trykke inn kulen (K5).
6. Demonter kulen (K5).
7. Trekk ut tilbakeslagsventilen (K) med en tang.

Monter i motsatt rekkefølge.

Ved montering av skiven (K4) må kulen (K5) trykkes lett inn i huset.

5 års garanti på stabil funksjon for SpeedClean-dysene.

I forbindelse med SpeedClean-dyser fjernes kalkavleiringer på perlatoren til hånd-, hode- og sidedusjen ved å gni over dem.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

III. Termoelement, se utbrettside VI, bilde [19].

1. Løft ut dekselkappen (J1).
2. Skru ut skruen (J2).
3. Trekk av temperaturvelgeren (J).
4. Trekk ut klemmen (L1).
5. Trekk av anslagsringen (L).
6. Trekk av reguleringsmutteren (M1) med overlastenheten (M2).
7. Skru ut termoelementet (M) med en 22mm fastnøkkel.

Monter i motsatt rekkefølge. **Legg merke til plasseringen!**

Justering er nødvendig hver gang det er utført vedlikehold på termostaten (se **Justering**).

IV. Aquadimmer, se utbrettside VI, bilde [20].

1. Løft ut dekselkappen (H2).
2. Skru ut skruen (H3), og trekk av sperregrepet (H).
3. Fjern rilleadapteren (O1) og anslaget (O2).
4. Skru ut aquadimmeren (O) med en 19mm fastnøkkel.

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen

1. De forskjellige tappene (O7) og (O8) må gripe inn i tilsvarende hull på vannføringen, se bilde [21].
2. Sett på anslaget (O2) med markeringen (O3) ned, markeringene (O3) og (O4) stemmer overens, se bilde [22].
3. Sett på rilleadapteren (O1). Bare én stilling der flatene stemmer overens er mulig (O5).
4. Drei rilleadapteren (O1) slik at knasten (O6) peker mot høyre.

V. Tilbakeslagsventil (P), se bilde [23] og [24].

1. Løft ut kappen (F2), se bilde [23].
2. Skyv glidestykket for dusjen (F) fra dusjstangen (F1).
3. Skru av dusjstangen (F1).
4. Skru ut skruen (B5), se bilde [24].
5. Løft ut dekselkappene (H2) og (J1).
6. Skru ut skruene (H3) og (J2), og trekk av sperregrepet (H) og temperaturvelgeren (J).
7. Løft av rosettene (B3), og skru ut festeringene (B) med monteringsnøkkelen (B1).
8. Trekk av dekselplaten (B2).
9. Skru ut tilbakeslagsventilen (P) med en 17mm pipenøkkel.

VI. Tilbakeslagsventil (R), se bilde [25].

1. Skru av dusjslangen (E).
2. Skru ut dusjtilkoblingsnippelen (R2) med en 12mm unbrakonøkkel.
3. Ta ut tilbakeslagsventilen (R).

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside VIII (* = ekstratilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finner du i medfølgende pleiveiledning.



Käyttöalue

Suihkujärjestelmässä tarvitaan moitteettoman toiminnan takaamiseksi vähintään 0,8 barin paine.

Huomio!

Myös sähkö- tai kaasulämpivirtauskuumentimia voidaan käyttää, mikäli niiden teho on riittävä.

Kaikki termostaatit säädetään tehtaalla 3 barin molemminpuolisella virtauspaineella.

Mikäli erityisten asennusolosuhteiden vuoksi esiintyy lämpötilavaihteluita, termostaatti on säädettävä paikallisia olosuhteita vastaavaksi (ks. Sääto).

Tekniset tiedot

Vähimmäisvirtauspaine	0,8 bar
Enimmäiskäyttöpaine	10 bar
Suosittelutu virtauspaine	1 - 5 bar
Testipaine	16 bar
Lämpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria	
Käsuisihku	n. 13,0 l/min
Sivuisihkut	n. 15,0 l/min
Käsuisihku ja sivuisihkut	n. 22,0 l/min
Lämpimän veden tuloliitännän enimmäislämpötila	80 °C
Suosittelu maks. tulolämpötila (energian säästämiseksi)	60 °C
Turvarajoitin	38 °C
Lämpimän veden lämpötila syöttöliitännässä vähintään 2 °C korkeampi kuin sekoitetun veden lämpötila	
Kylmävesiliitäntä	oikealla
Lämminvesiliitäntä	vasemmalla
Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.	

Vaadittavat työkalut, ks. kääntöpuolen sivu I.

Toimitussisältö, ks. kääntöpuolen sivu II.

Asennus

Ensiasennus:

Tee liitännät.

Liitännät kylmä- ja lämminvesiliitäntää varten, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [1].

Kylmävesiliitäntä on tehtävä oikealle, lämminvesiliitäntä vasemmalle. Hanan asennusmitat on määritetty suihkualtaan seisonta-alustasta mitattuna, ks. kuva [2].

Suihkujen mukavan käytön takaamiseksi niiden asennuskorkeus tulee määrittää seisonta-alustaan nähden!

Jälkiasennus:

Asennusmittojen tulee vastata kuvassa [3] annettuja arvoja.

Kylmävesiliitännän on oltava oikealla, lämminvesiliitännän vasemmalla.

Hanan asennusmitat on määritetty suihkualtaan seisonta-alustasta mitattuna, ks. kuva [4].

Suihkujen mukavan käytön takaamiseksi niiden asennuskorkeus tulee määrittää seisonta-alustaan nähden!

Liitännät ja kiinnitykset, ks. kääntöpuolen sivu III ja IV, kuva [1] - [11].

Yksittäisosat, ks. toimitussisältö kuvista [I] - [III].

1. Poraa 4 kiinnitysreikää Ø8mm:n ruuvitulppia varten, ks. kuva [1] ja [3].

2. Laita ruuvitulppa (A) sisään ja ruuvaa sidepultti (A1) paikalleen, ks. kuva [5].

3. Asenna oheinen liitännäkumakappale (A2, A3). Jos epäkeskoliitännät ovat ennestään paikoillaan, ota ne pois ja korvaa ne liitännäkumakappaleilla (A2, A3), ks. kuva [6].

Tiivistä liitännäkumakappaleet (A2, A3) tiivistysaineella laattaseinään.

Huuhto putket

4. Ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) irti asennusavaimella (B1), ks. kuva [7].

5. Vedä peitelevy (B2) irti.

Hanakannatin, ks. kääntöpuolen sivu IV, kuva [8] - [11].

Yksittäisosat, ks. toimitussisältö kuvista [I] - [III].

1. Ripusta hanakannatin molempiin sidepultteihin (A1), kohdista pystysuoraan ja kiinnitä kevyesti kiinnitysmateriaalilla (C2) ja (C3), ks. kuva [8].

2. Merkitse lisäkiinnitysreiät, ks. kuva [9].

3. Ota hanakannatin pois ja poraa muut reiät Ø8mm ruuvitulppia varten, ks. kuva [10].

4. Ripusta hanakannatin jälleen paikalleen ja kiinnitä oheisella kiinnitysmateriaalilla (C2), (C3), (C4) ja (C5).

5. Tee liitännäkumakappaleiden (D) liitos oheisilla tiivisteillä (D1) ja liitännäkumakappaleilla (A2, A3), ks. kuva [11].

Asenna peitelevy (B2), ks. kääntöpuolen sivu V, kuva [12].

1. Aseta tiivisteet (B4) peitelevyyn (B2), huomaa tiivisteiden asento, ks. suurennos.

2. Työnnä peitelevy (B2) hanakannattimeen (C), ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) paikoilleen ja kiristä asennusavaimella (B1).

Ohje: Säilytä asennusavain (B1) tallessa mahdollisia suihkujärjestelmän huoltotöitä varten.

3. Laita peitelaaat (B3) sivuisihkujen päälle.

4. Kiinnitä peitelevy (B2) alhaalta ruuvilla (B5).

Suihkuletku, suihkutanko, suihkupidin ja käsuisihku, ks.

kääntöpuolen sivu V, kuva [13] ja [14].

Yksittäisosat, ks. toimitussisältö kuvista [IV], [V], [VI] ja [VII].

1. Aseta ja kiinnitä suihkutanko (F1) hanakannattimeen (C), ks. kuva [13].

2. Työnnä suihkupidin (F) suihkutankoon (F1).

3. Laita suojuus (F2) paikalleen.

4. Asenna suihkuletku (E) tiivisteiden (E1) kanssa

liitännäkumakappaleeseen (E2), ks. kuva [14].

5. Asenna käsuisihku (G) suihkuletkuun (E).

Käyttö

Sulkukahvan (H) käyttö, ks. kuva [15]:

Sulkukahva keskiasennossa = suljettu

Kierrä sulkukahva oikealle = vesi virtaa käsuisihkusta

Paina painiketta (H1) ja kierrä sulkukahva vasemmalle = vesi virtaa sivuisihkusta

Paina painiketta (H1) ja kierrä sulkukahva kokonaan vasemmalle = vesi virtaa sivuisihkusta ja käsuisihkusta

Lämpötilan rajoitus

Turvasalpa rajoittaa lämpötilan 38 °C tasolle.

Mikäli haluat korottaa lämpötilaa, voit ylittää 38 °C -rajoituksen painamalla painiketta (J3), ks. kuva [16].

Sivuisihkun virtausmäärän säätö, ks. kuva [17].

Säätö

Lämpötilan säätö, ks. kuva [15] ja [16].

- Ennen käyttöönottoa, jos virtaavan veden lämpötila poikkeaa mittauksen mukaan termostaattilla säädetyistä ohjelämpötilasta.
- Aina termostaatin huollon jälkeen.

1. Avaa kylmän ja lämpimän veden tulot.
2. Avaa sulkukahva (H) käsisuihkun asentoon ja mittaa ulosjuoksevan veden lämpötila lämpömittarilla, ks. kuva [15].
3. Kierrä lämpötilan valintakahvaa (J) niin paljon, kunnes ulosvirtaavan veden lämpötila on 38 °C.
4. Vipua suojakansi (J1) irti, ks. kuva [16].
5. Pidä lämpötilan valintakahva (J) paikallaan tässä asennossa ja kierrä ruuvi (J2) irti.
6. Vedä lämpötilan valintakahva (J) irti ja aseta se jälleen paikalleen niin, että suojakannen (B2) 38 °C -merkintä on kohdakkain kahvan merkinnän kanssa.
7. Kierrä ruuvi (J2) kiinni ja aseta suojakansi (J1) paikalleen.

Pakkasen varalta huomioitava

Kun tyhjennät talon putkistot, termostaattit on tyhjennettävä erikseen, koska kylmä- ja lämminvesiliitännöissä on takaiskuventtiilit. Ota tällöin suihkujärjestelmä pois seinästä.

Huolto

Huolto, ks. kääntöpuolen sivu V ja VI, kuva [18] - [25].

Tarkista kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla (tilausnumero 18 012).

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

I. Käsisuihku

- Katso mukana olevia käsisuihkun käyttöohjeita, tuotenumero: 28 126

II. Sivusuihku ja takaiskuventtiili (K), ks. kuva [18].

1. Ota peitelaa (B3) pois paikaltaan.
2. Ruuvaa ruuvi (K1) irti ruuvitaltalla.
3. Ota suihkun pohja (K2) kokonaan ulos.
4. Vedä kotelo (K3) irti.
5. Vedä aluslevy (K4) irti painamalla kuulaa (K5).
6. Irrota kuula (K5).
7. Vedä takaiskuventtiili (K) pihdeillä ulos.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Aluslevyn (K4) asennuksen yhteydessä kuula (K5) täytyy painaa kevyesti kotelon sisään.

SpeedClean-suuttimien toiminnalle myönnetään 5 vuoden takuu.

Käsi-, ylä- ja sivusuihkun SpeedClean-suuttimiin tarttunut kalkki on helppo poistaa kädellä pyyhkimällä.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

III. Termostaatti, ks. kääntöpuolen sivu VI, kuva [19].

1. Vipua suojakansi (J1) irti.
2. Irrota ruuvi (J2).
3. Vedä lämpötilan valintakahva (J) irti.
4. Vedä kiinnitin (L1) ulos.
5. Vedä rajoitinrenkas (L) irti.
6. Vedä säätömutteri (M1) ylikuormitusyksikön (M2) kanssa irti.
7. Ruuvaa termostaatti (M) irti 22mm:n kiintoavaimella.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. **Huomaa asennusasento!**

Jokaisen termostaattille tehdyn huollon jälkeen on tarpeen suorittaa säätö (ks. **Säätö**).

IV. Aquadimmer-vaihdin, ks. kääntöpuolen sivu VI, kuva [20].

1. Vipua suojakansi (H2) irti.
2. Ruuvaa ruuvi (H3) irti, vedä sulkukahva (H) irti.
3. Poista ura-adapteri (O1) ja rajoitin (O2).
4. Ruuvaa Aquadimmer-vaihdin (O) irti 19mm:n kiintoavaimella.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa asennusasento

1. Tällöin keskenään erilaisten tappien (O7) ja (O8) täytyy ulottua vedenohjaimessa oleviin vastaaviin aukkoihin, ks. kuva [21].
2. Laita rajoitin (O2) merkintä (O3) alapäin paikalleen, merkintä (O3) ja (O4) ovat kohdakkain, ks. kuva [22].
3. Laita ura-adapteri (O1) paikalleen, pinnat (O5) voivat olla kohdakkain vain yhdessä asennossa.
4. Kierrä ura-adapteri (O1) sellaiseen asentoon, että sen nokka (O6) osoittaa oikealle.

V. Takaiskuventtiili (P), ks. kuva [23] ja [24].

1. Vipua suojuus (F2) irti, ks. kuva [23].
2. Työnnä suihkupidin (F) pois suihkutangosta (F1).
3. Ruuvaa suihkutanko (F1) irti.
4. Ruuvaa ruuvi (B5) irti, ks. kuva [24].
5. Vipua suojakannet (H2) ja (J1) irti.
6. Ruuvaa ruuvit (H3) ja (J2) irti ja vedä sulkukahva (H) ja lämpötilan valintakahva (J) irti.
7. Vipua peitelaa (B3) irti ja ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) irti asennusavaimella (B1).
8. Vedä peitelevy (B2) irti.
9. Ruuvaa takaiskuventtiili (P) irti 17mm:n hylsyavaimella

VI. Takaiskuventtiili (R), ks. kuva [25].

1. Ruuvaa suihkuletku (E) irti.
2. Ruuvaa suihkun liitäntänippa (R2) irti 12mm:n kuusiokoloavaimella.
3. Ota takaiskuventtiili (R) ulos.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu VIII (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän hanan hoitoa koskevat ohjeita löydät mukana olevista hoito-ohjeista.

PL

Zakres stosowania

Aby zapewnić właściwe działanie panelu prysznicowego, ciśnienie doprowadzanej wody powinno wynosić co najmniej 0,8 bar.

Uwaga!

W przypadku dostatecznej mocy mogą być także stosowane przepływowe podgrzewacze wody, elektryczne i gazowe.

Wszystkie termostaty zostały wyregulowane fabrycznie dla obustronnego ciśnienia przepływu 3 bar.

W przypadku odchyień temperatury na skutek szczególnych warunków panujących w instalacji należy wyregulować termostat stosownie do lokalnych warunków pracy instalacji (zob. Regulacja).

Dane techniczne

Minimalne ciśnienie przepływu	0,8 bar
Maks. ciśnienie robocze	10 bar
Zalecane ciśnienie przepływu	1 - 5 bar
Ciśnienie kontrolne	16 bar
Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar	
Rączka prysznicowa	ok. 13,0 l/min
Boczne głowice prysznicowe	ok. 15,0 l/min
Rączka prysznicowa i głowice boczne	ok. 22,0 l/min
Maks. temperatura wody na dopływie wody gorącej	80 °C
Zalecana maksymalna temperatura (energooszczędna)	60 °C
Blokada bezpieczeństwa	38 °C
Temperatura wody gorącej na podłączeniu dolotowym min. 2 °C wyższa od temperatury wody mieszanej	
Doprowadzenie wody zimnej	str. prawa
Doprowadzenie wody gorącej	str. lewa

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Wymagane narzędzia, zob. strona rozkładana I.

Zakres dostarczonych elementów, zob. strona rozkładana II.

Instalacja

Nowa instalacja:

Wykonać podłączenia.

Wymiary doprowadzeń dla zimnej i gorącej wody, zob. strona rozkładana III rys. [1].

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, a ciepłej wody - z lewej strony.

Wymiary montażowe armatury opierają się na odstępach od podłogi kabiny prysznicowej, zob. rys. [2].

W celu pełnego wykorzystania armatury, wysokość montażową głowic prysznicowych należy zmierzyć od podłogi kabiny prysznicowej!

Modernizacja istniejącej instalacji:

Wymiary podłączeń powinny być zgodne z rys. [3].

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, wody gorącej z lewej strony.

Punktem odniesienia dla wymiarów montażowych armatury jest odstęp od podłogi kabiny prysznicowej, zob. rys. [4].

W celu pełnego wykorzystania armatury, wysokość montażową głowic prysznicowych należy zmierzyć od podłogi kabiny prysznicowej!

Doprowadzenia i mocowania, zob. strona rozkładana III i IV, rys. [1] do [11].

Poszczególne części, zob. zakres dostarczonych części, rys. [I] do [III].

1. Wywiercić cztery otwory na kołki rozporowe $\varnothing 8\text{mm}$, zob. rys. [1] i [3].

2. Włożyć kołki montażowe (A) i wkręcić śruby odległościowe (A1), zob. rys. [5].

3. Zamontować załączone przyłącza kątowe (A2, A3). Jeżeli są zamontowane przyłącza mimośrodowe, to należy je zastąpić przyłączami kątowymi (A2, A3), zob. rys. [6].

Przyłącza kątowe (A2, A3) należy uszczelnić przy kafelkach ściennych materiałem uszczelniającym.

Przeplukanie przewodów

4. Wykręcić pierścienie mocujące (B) przy użyciu klucza montażowego (B1), zob. rys. [7].

5. Zdjąć płytkę osłaniającą (B2).

Korpus panelu, zob. strona rozkładana IV, rys. [8] do [11].

Poszczególne części, zob. zakres dostarczonych części, rys. [I] do [III].

1. Korpus panelu zawiesić na śrubach dwustronnych (A1), ustawić w pionie i lekko zamocować za pomocą elementów mocujących (C2) i (C3), zob. rys. [8].

2. Zaznaczyć miejsca dodatkowych otworów, zob. rys. [9].

3. Zdjąć korpus panelu i wywiercić pozostałe otwory na kołki rozporowe $\varnothing 8\text{mm}$, zob. rys. [10].

4. Ponownie zawiesić korpus panelu i zamocować dostarczonymi elementami mocującymi (C2), (C3), (C4) i (C5).

5. Podłączyć przewody elastyczne (D), wykorzystując dostarczone uszczelki (D1) i przyłącza kątowe (A2, A3), zob. rys. [11].

Zamontować płytkę osłaniającą (B2), zob. strona rozkładana V rys. [12].

1. Osadzić uszczelki (B4) w płytce osłaniającej (B2), zwrócić uwagę na położenie uszczelki, zob. rysunek szczegółowy.

2. Wsunąć płytkę osłaniającą (B2) na korpus panelu (C), wkręcić pierścienie mocujące (B) i dokręcić kluczem montażowym (B1).

Uwaga: Klucz montażowy (B1) należy zachować do ewent. prac konserwacyjnych przy panelu prysznicowym.

3. Nałożyć rozety (B3) na boczne głowice prysznicowe.

4. Śrubą (B5) zamocować na dole płytkę osłaniającą (B2).

Elastyczny przewód prysznicowy, drążek prysznicowy, suwak drążka prysznicowego i rączka prysznicowa, zob. strona rozkładana V, rys. [13] i [14].

Poszczególne części - zob. zakres dostarczonych części, rys. [IV], [V], [VI] oraz [VII].

1. Drążek prysznicowy (F1) umieścić w korpusie panelu (C) i mocno wkręcić, zob. rys. [13].

2. Suwak drążka prysznicowego (F) nasunąć na drążek prysznicowy (F1).

3. Nałożyć kołpak (F2).

4. Zamontować elastyczny przewód prysznicowy (E) z uszczelką (E1) do przyłącza kąтового (E2), zob. rys. [14].

5. Zamontować rączkę prysznicową (G) do elastycznego przewodu prysznicowego (E).

Obsługa

Obsługa **pokrętła odcinającego (H)**, zobacz rys. [15]:

Pokrętło odcinające w położeniu

środkowym = zamknięte

Obrót pokrętła odcinającego w prawo = wypływ przez rączkę prysznicową

Naciśnięcie przycisku (H1) i obrót pokrętła odcinającego w lewo = wypływ przez boczną głowicę prysznicową

Naciśnięcie przycisku (H1) i obrót pokrętła odcinającego całkowicie w lewą stronę = wypływ przez boczną głowicę prysznicową i rączkę prysznicową

Ograniczenie temperatury

Zakres temperatury wody jest ograniczony przez blokadę bezpieczeństwa do 38 °C.

W przypadku konieczności zapewnienia wyższej temperatury wody możliwe jest zwolnienie blokady dla 38 °C przez naciśnięcie przycisku (J3), zob. rys. [16].

Regulacja ilości wody dla bocznej głowicy prysznicowej,

zob. rys. [17].

Regulacja

Regulacja temperatury, zob. rys. [15] i [16].

- Przed uruchomieniem, jeżeli temperatura wody mieszanej zmierzona w punkcie czerpalnym różni się od temperatury wody nastawionej na termostacie.
- Po każdorazowej konserwacji termoelementu.

1. Otworzyć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.
2. Ustawić pokrętkę (H) w położeniu otwierającym dopływ wody do rączki prysznicowej i zmierzyć termometrem temperaturę wody, zob. rys. [15].
3. Obracać pokrętkę termostatu (J) tak długo, aż temperatura wypływającej wody osiągnie 38 °C.
4. Podważyć kołpak osłaniający (J1), zobacz rys. [16].
5. Przytrzymać mocno pokrętkę termostatu (J) w tym położeniu i wykręcić śrubę (J2).
6. Zdjąć pokrętkę termostatu (J) i osadzić ją ponownie w taki sposób, aby oznaczenie 38 °C na płytce osłaniającej (B2) znalazło się w jednej linii z oznaczeniem na pokrętkę.
7. Wkręcić śrubę (J2) i osadzić kołpak osłaniający (J1).

W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu

Podczas opróżniania domowej instalacji wodnej termostaty należy opróżniać oddzielnie, bowiem na doprowadzeniach wody gorącej i zimnej osadzone są zawory zwrotne. W tym celu należy zdjąć ze ściany panel prysznicowy.

Konserwacja

Konserwacja, zob. strona rozkładana V i VI, rys. [18] do [25].

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić, ewentualnie wymienić i przesmarować specjalnym smarem do armatury (nr kat. 18 012)

Zamknąć doprowadzenia wody zimnej i gorącej.

I. Rączka prysznicowa

- Zob. załączona instrukcja obsługi rączki prysznicowej, nr wyrobu: 28 126

II. Głowica boczna z zaworem zwrotnym (K), zob. rys. [18].

1. Zdjąć rozetkę (B3).
2. Wykręcić wkrętakiem śrubę (K1).
3. Wyciągnąć kompl. wkładkę prysznicową (K2).
4. Zdjąć obudowę (K3).
5. Zdjąć podkładkę (K4) poprzez naciśnięcie kulki (K5).
6. Wymontować kulkę (K5).
7. Wyciągnąć zawór zwrotny (K) przy użyciu szczypiec.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Podczas montażu podkładki (K4) kulka (K5) powinna zostać lekko wciśnięta w obudowę.

5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz samooczyszczających SpeedClean.

Dzięki dyszom samooczyszczającym SpeedClean osady związków wapnia można usunąć z rączki prysznicowej i z głowic przez przetarcie powierzchni pokryw.

Zamknąć doprowadzenia wody zimnej i gorącej.

III. Termoelement, zob. strona rozkładana VI, rys. [19].

1. Podważyć kołpak osłaniający (J1).
2. Wykręcić śrubę (J2).
3. Zdjąć pokrętkę termostatu (J).
4. Wysunąć zacisk (L1).
5. Zdjąć pierścień oporowy (L).
6. Odkręcić nakrętkę regulacyjną (M1) z zespołem przeciążeniowym (M2).
7. Wykręcić termoelement (M) przy pomocy klucza płaskiego 22mm.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. **Przestrzegać położenia montażowego!**

Każdorazowo, po zakończeniu konserwacji termoelementu konieczne jest przeprowadzenie regulacji (zob. **Regulacja**).

IV. Regulator przepływu, zob. strona rozkładana VI, rys. [20].

1. Podważyć kołpak osłaniający (H2).
2. Wykręcić śrubę (H3), zdjąć pokrętkę odcinającą (H).
3. Zdjąć łącznik pierścieniowy (O1) i ogranicznik (O2).
4. Wykręcić regulator przepływu (O) przy pomocy klucza płaskiego 19mm.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przestrzegać położenia montażowego

1. W tym celu należy wprowadzić zróżnicowane czopy (O7) i (O8) w odpowiednie otwory w korpusie, zob. rys. [21].
2. Osadzić ogranicznik (O2) z oznaczeniem (O3) skierowanym do dołu, oznaczenia (O3) oraz (O4) powinny znaleźć się w jednej linii, zob. rys. [22].
3. Osadzić łącznik pierścieniowy (O1), możliwe jest tylko jedno położenie, w którym powierzchnie (O5) zgadzają się.
4. Obrócić łącznik pierścieniowy (O1) w taki sposób, aby występ (O6) był skierowany w prawą stronę.

V. Zawór zwrotny (P), zob. rys. [23] i [24].

1. Podważyć i wyjąć kołpak (F2), zob. rys. [23].
2. Z drążka prysznicowego (F1) zsunąć suwak (F).
3. Odkręcić drążek prysznicowy (F1).
4. Wykręcić śrubę (B5), zob. rys. [24].
5. Podważyć kołpaki osłaniające (H2) oraz (J1).
6. Wykręcić śruby (H3) i (J2), następnie zdjąć pokrętkę odcinającą (H) i pokrętkę termostatu (J).
7. Podważyć rozety (B3) i odkręcić pierścienie mocujące (B) przy użyciu klucza montażowego (B1).
8. Zdjąć płytkę osłaniającą (B2).
9. Wykręcić zawór zwrotny (P) przy pomocy klucza nasadowego 17mm.

VI. Zawór zwrotny (R), zob. rys. [25].

1. Odkręcić elastyczny przewód prysznicowy (E).
2. Odkręcić złączkę prysznicową (R2) przy użyciu klucza imbusowego 12mm.
3. Wyjąć zawór zwrotny (R).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana VIII (* - akcesoria specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

حامل الخلاط، انظر الصفحة المطوية IV، شكل [8] إلى [11].
فيما يتعلق بالقطع المختلفة انظر نطاق التوريد في الشكل [I] إلى [III].
١- قم بتعليق حامل الخلاط على كلا الدسارين (A1) وانتبه أن يكون في وضع أفقي وثبته بشكل رخو بالثبتيات (C2) و (C3)، انظر الشكل [8].
٢- قم بتعليق ثقب تثبيت إضافية، انظر الشكل [9].
٣- قم بإزالة حامل الخلاط وقم بعمل الثقوب الباقية لدواسر التركيب 8 مم، انظر الشكل [10].
٤- أعد تعليق حامل الخلاط وثبته بالثبتيات المرفقة (C2)، (C3)، (C4) و (C5).
٥- قم بتوصيل خرطوم توصيل المياه (D) باستخدام الحلقات المانعة للتسرب المرفقة (D1) والوصلات المرفقة (A2، A3)، انظر الشكل [11].

تركيب الغطاء (B2)، انظر الصفحة المطوية V، شكل [12].
١- أدخل الحلقات المانعة للتسرب (B4) في الغطاء (B2) مع مراعاة وضع الحلقة المانعة للتسرب، انظر التفصيل.
٢- ادفع الغطاء (B2) على حامل الخلاط (C) ثم ثبت حلقات التثبيت (B) وشدها بمساعدة مفتاح التركيب (B1).
تنبيه: احتفظ بمفتاح التركيب (B1) لأعمال الصيانة على طقم المرشات التي قد تضطر لإجرائها في المستقبل.
٣- قم بتركيب الورديات (B3) على المرشات الجانبية.
٤- قم بتثبيت الغطاء (B2) في الأسفل بالبرغي (B5).
خرطوم المرشة، قضيب المرشة، مزلاق قضيب المرشة والمرشة اليدوية، انظر الصفحة المطوية V، شكل [13] و [14].
فيما يتعلق بالقطع المختلفة انظر نطاق التوريد في الشكل [IV]، [V]، [VI] و [VII].
١- أدخل قضيب المرشة (F1) في حامل الخلاط (C) وثبته جيداً، انظر الشكل [13].
٢- ادفع مزلاق قضيب المرشة (F) على قضيب المرشة (F1).
٣- قم بوضع الغطاء (F2).
٤- قم بتركيب خرطوم المرشة (E) مع الحلقة المانعة للتسرب (E1) على الوصلات المرفقة (E2)، انظر الشكل [14].
٥- قم بتركيب المرشة اليدوية (G) على خرطوم المرشة (E).

التشغيل

تشغيل مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H)، انظر الشكل [15]:
عندما يكون مقبض التحكم في نسبة جريان المياه في الوضع الأوسط = مغلق
عند تحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه إلى اليمين = تدفق المياه من المرشة اليدوية
عند الضغط على الزر (H1) = تدفق المياه من المرشة الجانبية
وتحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه إلى اليسار
عند الضغط على الزر (H1) = تدفق المياه من المرشة الجانبية والمرشة اليدوية
وتحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه بشكل كامل إلى اليسار

تحديد درجة الحرارة

إيقاف الأمان يحدد نطاق درجة الحرارة عند 38 °م.
أما إذا رغبت بدرجة حرارة أعلى يمكنك اجتياز درجة الحرارة المحددة والبالغة 38 °م من خلال الضغط على الزر (J3)، انظر الشكل [16].

ضبط كمية تدفق المياه من المرشة الجانبية، انظر الشكل [17].

نطاق الاستخدام

لكي يعمل طقم المرشات بشكل سليم تماماً يجب أن يبلغ الضغط عند المرشات على الأقل 0,8 بار.

تنبيه!

في حالة وجود قدرة كافية فإنه يمكن أيضاً استعمال السخانات اللحظية الكهربائية أو الغازية.
لقد تم ضبط كافة منظمات حرارة المياه في المصنع عند ضغط إنسياب بالغ 3 بار على الجانبين.
في حال وجود فروق في درجات الحرارة نتيجة لمواصفات تركيب معينة عند ذلك يجب ضبط وتعديل المنظم (الترموستات) وفقاً للشروط المحلية (انظر فقرة الضبط).

البيانات الفنية

الحد الأدنى لضغط الإنسياب	0,8 بار
ضغط التشغيل الأقصى	10 بار
ضغط الإنسياب الموصى به	5 - 1 بار
ضغط الاختبار	16 بار
معدل التدفق عند ضغط الإنسياب البالغ 3 بار	13,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشة اليدوية	15,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشات الجانبية	22,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشة اليدوية والمرشات الجانبية	80 °م
درجة حرارة المياه القصوى عند مدخل المياه الساخنة	60 °م
درجة حرارة التدفق القصوى الموصى بها (لتوفير الطاقة)	38 °م
إيقاف الأمان	

يجب أن تكون درجة حرارة المياه الساخنة عند طرف توصيل التغذية على الأقل 2 °م أعلى من درجة حرارة المياه المختلطة
طرف توصيل المياه الباردة
طرف توصيل المياه الساخنة
عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.

المعدات اللازمة، انظر الصفحة المطوية A.

يتم توريد النسخ بالقطع المبينة على الصفحة المطوية II.

التركيب

التركيب الجديد:

قم بعمل الوصلات.
قياسات التوصيل فيما يتعلق بوصلتي المياه الباردة والساخنة، انظر الصفحة المطوية III، شكل [1].
يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.
إن قياسات التركيب للخلاط تحسب من مساحة الوقوف لقاعدة المرشة، انظر الشكل [2].
ارتفاع التركيب للمرشات يجب أن يتم مراعاته من عند مساحة الوقوف للتمكن من استعمال الخلاط بشكل مربع!

التركيب اللاحق:

يجب أن تكون قياسات التوصيل كما هو مبين في الشكل [3].
يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.
إن قياسات التركيب للخلاط تحسب من مساحة الوقوف لقاعدة المرشة، انظر الشكل [4].
ارتفاع التركيب للمرشات يجب أن يتم مراعاته من عند مساحة الوقوف للتمكن من استعمال الخلاط بشكل مربع!

التوصيلات والتثبيات

انظر الصفحة المطوية III و IV، شكل [1] إلى [11].
فيما يتعلق بالقطع المختلفة انظر نطاق التوريد في الشكل [I] إلى [III].
١- قم بعمل أربعة ثقوب تثبيت لدواسر التركيب 8 مم، انظر الشكل [1] و [3].
٢- أدخل دواسر التركيب (A) وقم بتثبيت الدسار (A1)، انظر الشكل [5].
٣- قم بتركيب الوصلات المرفقة المرفقة (A2، A3). في حال توافر أطراف التوصيل S قم بإزالتها واستبدالها بالوصلات المرفقة (A2، A3)، انظر الشكل [6].
قم بسد الوصلات المرفقة (A2، A3) بإحكام على الجدار المبلط باستخدام مركب مانع للتسرب.

يتم شطف شبكة المواسير.

٤- قم بتركيب حلقات التثبيت (B) باستخدام مفتاح التركيب (B1)، انظر الشكل [7].

٥- إنزع الغطاء (B2).

الضبط

ضبط درجة الحرارة، انظر الشكل [15] و [16].

- قبل التشغيل، إذا اختلفت درجة حرارة المياه المختلطة التي تم قياسها عند طرف توصيل المياه عن درجة الحرارة المحددة بمنظم درجة حرارة المياه.
- بعد كل صيانة تجرى على العنصر المتأثر بالحرارة.
- 1- افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.
- 2- افتح مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H) في وضع المرشة اليدوية وقم بقياس درجة حرارة المياه المتدفقة باستخدام مقياس الحرارة (الثرموتر)، انظر الشكل [15].
- 3- قم بإدارة مقبض إختيار درجة الحرارة (J) إلى أن تصل درجة حرارة المياه الخارجة 38 °م.
- 4- قم بإخراج الغطاء (J1)، انظر الشكل [16].
- 5- أمسك بمقبض إختيار درجة الحرارة (J) في هذا الوضع وأخرج البرغي (J2).
- 6- إنزع مقبض إختيار درجة الحرارة (J) وأعد تركيبه بحيث تتطابق علامة 38 °م للغطاء (B2) مع العلامة المتواجدة على المقبض.
- 7- ثبت البرغي (J2) وقم بوضع الغطاء (J1).

اغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

3- العنصر المتأثر بالحرارة، انظر الصفحة المطوية VI، شكل [19].

- 1- قم بإخراج الغطاء (J1).
- 2- قم بتركيب البرغي (J2).
- 3- إنزع مقبض إختيار درجة الحرارة (J).
- 4- إسحب الماسك (L1) للخارج.
- 5- إنزع حلقة الإيقاف (L).
- 6- إنزع صامولة الضبط والتعديل (M1) مع وحدة الحمل الزائد (M2).
- 7- قم بتركيب العنصر المتأثر بالحرارة (M) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف 22 مم.

التركيب يتم بالترتيب العكسي. يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!

بعد كل صيانة تجرى على المنظم (الثرموستات) يجب إجراء عملية الضبط (انظر فقرة الضبط).

4- جزء التحكم يتدفق وتحويل المياه (أكواديمر)، انظر الصفحة المطوية VI، شكل [20].

- 1- قم بإخراج الغطاء (H2).
- 2- قم بتركيب البرغي (H3) وإنزع مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H).
- 3- أخرج الوصلة النهائية المسننة (O1) والإيقاف (O2).
- 4- قم بتركيب جزء التحكم يتدفق وتحويل المياه (أكواديمر) (O) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف 19 مم.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم.

1- هنا يجب إدخال الدبابيس المختلفة (O7) و (O8) في ثقب الغلاف المناسبة لليعبوب، انظر الشكل [21].

- 2- قم بتركيب الإيقاف (O2) بحيث تشير العلامة (O3) إلى الأسفل، ويجب أن تتطابق العلامة (O3) مع العلامة (O4)، انظر الشكل [22].
- 3- قم بتركيب الوصلة النهائية المسننة (O1)، علماً بأن الأسطح (O5) لا تتطابق إلا في وضع واحد.
- 4- ادر الوصلة النهائية المسننة (O1) بحيث يشير النتوء (O6) إلى اليمين.

5- صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (P)، انظر الشكل [23] و [24].

- 1- قم بإخراج الغطاء (F2)، انظر الشكل [23].
- 2- اذفع مزلاق قضيب المرشة (F) عن قضيب المرشة (F1).
- 3- قم بتركيب قضيب المرشة (F1).
- 4- قم بتركيب البرغي (B5)، انظر الشكل [24].
- 5- قم بإخراج الأغطية (H2) و (J1).
- 6- قم بتركيب البرغي (H3) و (J2) وإنزع مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H) ومقبض إختيار درجة الحرارة (J).
- 7- إنزع الورديات (B3) وقم بتركيب حلقات التثبيت (B) بمساعدة مفتاح التركيب (B1).
- 8- إنزع الغطاء (B2).
- 9- قم بتركيب صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (P) باستخدام مفتاح ربط صندوقي 17 مم.

6- صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (R)، انظر الشكل [25].

- 1- قم بتركيب خرطوم المرشة (R1).
- 2- قم بتركيب وصلة الدوش (المرشة) (R2) باستخدام مفتاح الـ 12 مم.
- 3- أخرج صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (R).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة المطوية VIII (*) = إضافات خاصة فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة الرفقة.

الصيانة

للصيانة، انظر الصفحة المطوية V و VI، شكل [18] إلى [25].

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات (رقم الطلبية 18 012).

اغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

1) المرشة اليدوية

- انظر إرشادات الاستعمال المرفقة الخاصة بالمرشة اليدوية، رقم المنتج: 28 126

2) المرشة الجانبية مع صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (K)، انظر الشكل [18].

- 1- قم بإزالة الوردية (B3).
- 2- قم بتركيب البرغي (K1) باستخدام مفك.
- 3- أخرج قاعدة المرشة (K2) بشكل كامل.
- 4- إنزع الغلاف (K3).
- 5- إنزع القرص (K4) من خلال ضغط الكرة (K5) للداخل.
- 6- أخرج الكرة (K5).
- 7- إسحب صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه (K) للخارج باستخدام زردية.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

عند تركيب القرص (K4) يجب ضغط الكرة (K5) بشكل خفيف إلى داخل الغلاف.

نحن نضمن لك بقاء وظيفة منافذ التنظيف السريع SpeedClean بنفس مستوى الجودة لمدة 5 سنوات.

بفضل منافذ التنظيف السريع SpeedClean يتم إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة على فتحات تشكيل التدفق عند المرشة اليدوية والرأسية والجانبية من خلال المسح فوقها بكل بساطة.

يرجى تسليم إرشادات الاستعمال هذه إلى مستخدم الخلاط!
حقوق التغييرات الفنية محفوظة!



Πεδίο εφαρμογής

Για τη σωστή λειτουργία, η πίεση στο σύστημα του ντους θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,8 bar.

Προσοχή!

Κατάλληλοι είναι και οι ηλεκτρικοί ταχυθερμοσίφωνες ή οι ταχυθερμοσίφωνες αερίου εφ' όσον εξασφαλίζεται επαρκής ισχύς. Όλοι οι θερμοστάτες ρυθμίζονται στο εργοστάσιο σε πίεση ροής 3 bar και στις δύο πλευρές. Εάν παρουσιαστούν αποκλίσεις θερμοκρασίας λόγω ειδικών συνθηκών των υδραυλικών εγκαταστάσεων, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο θερμοστάτης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες (βλ. Ρύθμιση).

Τεχνικά στοιχεία

Ελάχιστη πίεση ροής	0,8 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	10 bar
Συνιστώμενη πίεση ροής	1 - 5 bar
Πίεση ελέγχου	16 bar
Παροχή με πίεση 3 bar	
Ντους χειρός	περ. 13,0 l/min
Πλαϊνά ντους	περ. 15,0 l/min
Ντους χειρός και πλαϊνά ντους	περ. 22,0 l/min
Μέγιστη θερμοκρασία νερού στην τροφοδοσία ζεστού νερού	80 °C
Συνιστώμενη μέγιστη θερμοκρασία ροής (Εξοικονόμηση ενέργειας)	60 °C
Διακοπή ασφαλείας	38 °C
Θερμοκρασία ζεστού νερού στη σύνδεση παροχής τουλάχιστον 2 °C υψηλότερη από τη θερμοκρασία νερού μίξης	
Σύνδεση κρύου νερού	δεξιά
Σύνδεση ζεστού νερού	αριστερά
Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.	

Απαιτούμενα εργαλεία, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Προδιαγραφές παροχής, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II.

Εγκατάσταση

Νέα εγκατάσταση:

Δημιουργία συνδέσεων.

Για τις διαστάσεις σύνδεσης της παροχής ζεστού και κρύου νερού, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III εικ. [1].

Η σύνδεση κρύου νερού πρέπει να γίνει δεξιά και η σύνδεση ζεστού νερού αριστερά.

Οι διαστάσεις τοποθέτησης του εξαρτήματος αναφέρονται στην επιφάνεια τοποθέτησης της ντουσιέρας, βλέπε εικ. [2].

Θα πρέπει να τηρήσετε το ύψος συναρμολόγησης των ντους από την επιφάνεια τοποθέτησης, για να μπορείτε να χειρίζεστε άνετα τη μπαταρία!

Μετάπειτα τοποθέτηση:

Οι διαστάσεις σύνδεσης θα πρέπει να αντιστοιχούν σε αυτές της εικ. [3]. Η σύνδεση κρύου νερού πρέπει να βρίσκεται δεξιά και η παροχή ζεστού νερού αριστερά.

Οι διαστάσεις τοποθέτησης του εξαρτήματος αναφέρονται στην επιφάνεια τοποθέτησης της ντουσιέρας, βλέπε εικ. [4].

Θα πρέπει να τηρήσετε το ύψος συναρμολόγησης των ντους από την επιφάνεια τοποθέτησης, για να μπορείτε να χειρίζεστε άνετα τη μπαταρία!

Συνδέσεις και στερεώσεις, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III και IV εικ. [1] έως [11].

Μεμονωμένα εξαρτήματα, βλέπε προδιαγραφές παροχής, εικόνα [I] έως [III].

1. Ανοίξτε τις τέσσερις οπές στερέωσης με $\varnothing 8mm$ για το βύσμα συναρμολόγησης, βλ. εικ. [1] και [3].

2. Περάστε το βύσμα συναρμολόγησης (A) και βιδώστε τον κάθετο κοχλίο (A1), βλέπε εικ. [5].

3. Τοποθετήστε τους συνδέσμους γωνίας (A2, A3) που συνοδεύουν το υλικό. Σε περίπτωση που υπάρχουν σύνδεσμοι σχήματος S, αφαιρέστε τους και αντικαταστήστε τους από τις συνδέσμους γωνίας (A2, A3), βλέπε εικ. [6].

Στεγανοποιήστε τους συνδέσμους γωνίας (A2, A3) από τον τοίχο με τα κεραμικά πλακάκια με ένα κατάλληλο μονωτικό υλικό.

Πλύσιμο σωληνώσεων

4. Ξεβιδώστε τους δακτυλίους συγκράτησης (B) με το κλειδί συναρμολόγησης (B1), βλέπε εικ. [7].

5. Αφαιρέστε την πλάκα ενεργοποίησης (B2).

Βάση μίκτη, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα IV εικ. [8] έως [11].

Μεμονωμένα εξαρτήματα, βλέπε προδιαγραφές παροχής, εικόνα [I] έως [III].

1. Περάστε τη βάση μίκτη στους κάθετους κοχλίες (A1), ευθυγραμμίστε την κατακόρυφα και στερεώστε την πρόχειρα με τα εξαρτήματα στερέωσης (C2) και (C3), βλέπε εικ. [8].

2. Σχεδιάστε τις πρόσθετες οπές στερέωσης, βλέπε εικ. [9].

3. Αφαιρέστε τη βάση μίκτη και ανοίξτε τις υπόλοιπες οπές για τα βύσματα συναρμολόγησης με $\varnothing 8mm$, βλέπε εικ. [10].

4. Περάστε πάλι τη βάση μίκτη και στερεώστε την με τα συνοδευτικά εξαρτήματα στερέωσης (C2), (C3), (C4) και (C5).

5. Συνδέστε τα σπирάλ σύνδεσης (D) με τις μονώσεις (D1) και τους συνδέσμους γωνίας (A2, A3), βλέπε εικ. [11].

Τοποθετήστε την πλάκα ενεργοποίησης (B2), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα V εικ. [12].

1. Τοποθετήστε τις μονώσεις (B4) στην πλάκα ενεργοποίησης (B2), δώστε προσοχή στη θέση τους, βλέπε λεπτομέρειες.

2. Περάστε την πλάκα ενεργοποίησης (B2) στη βάση του μίκτη (C), βιδώστε τους δακτυλίους συγκράτησης (B) και σφίξτε τους με το κλειδί συναρμολόγησης (B1).

Παρατήρηση: Φυλάξτε το κλειδί συναρμολόγησης (B1) για ενδεχόμενες εργασίες συντήρησης στο σύστημα του ντους.

3. Περάστε τις ροζέτες (B3) στα πλαϊνά ντους.

4. Με τη βίδα (B5) στερεώστε την πλάκα ενεργοποίησης (B2) στην κάτω πλευρά.

Σπирάλ ντους, σωλήνας στήριξης ντους, στήριγμα σωλήνα στήριξης ντους και ντους χειρός, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα V εικ. [13] και [14]. Μεμονωμένα εξαρτήματα βλέπε προδιαγραφές παροχής, εικόνα [IV], [V], [VI] και [VII].

1. Περάστε το σωλήνα στήριξης του ντους (F1) στη βάση μίκτη (C) και βιδώστε τον, βλέπε εικ. [13].

2. Περάστε το στήριγμα του σωλήνα στήριξης ντους (F) στο σωλήνα στήριξης ντους (F1).

3. Περάστε την τάπα (F2).

4. Τοποθετήστε το σπирάλ του ντους (E) με τη μόνωση (E1) στην παροχή (E2), βλέπε εικ. [14].

5. Συναρμολογήστε το ντους χειρός (G) στο σπирάλ του ντους (E).

Λειτουργία

Λειτουργία της **λαβής διακοπής λειτουργίας (H)**, βλ. εικ. [15]:

Λαβή διακοπής λειτουργίας στην κεντρική θέση

= κλειστό

Περιστροφή της λαβής διακοπής λειτουργίας προς τα δεξιά

= άνοιγμα προς το ντους χειρός

Πιέστε το πλήκτρο (H1) και περιστρέψτε τη λαβή διακοπής λειτουργίας προς τα αριστερά

= άνοιγμα προς το πλαϊνό ντους

Πιέστε το πλήκτρο (H1) και περιστρέψτε τη λαβή διακοπής λειτουργίας προς τα αριστερά

= άνοιγμα προς το πλαϊνό ντους και το ντους χειρός

Περιορισμός θερμοκρασίας

Η περιοχή θερμοκρασίας περιορίζεται από μία διακοπή ασφαλείας στους 38 °C.

Εάν επιθυμείτε μεγαλύτερη θερμοκρασία, μπορείτε να παρακάμψετε τη διακοπή λειτουργίας στους 38 °C πιέζοντας το κουμπί (J3), βλέπε εικ. [16].

Ρύθμιση ροής πλαϊνών ντους, βλ. εικ. [17].

Ρύθμιση

Ρύθμιση Θερμοκρασίας, βλ. εικ. [15] και [16].

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, όταν διαφέρει η θερμοκρασία του νερού μίξης στο σημείο υδροληψίας από τη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί στο θερμοστάτη.
- Μετά από κάθε συντήρηση στο στοιχείο θερμοστάτη.

1. Ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
2. Ανοίξτε τη λαβή διακοπής λειτουργίας (H) στη θέση του ντους χειρός και μετρήστε τη θερμοκρασία του εξερχόμενου νερού με ένα θερμόμετρο, βλ. εικ. [15].
3. Γυρίστε τη λαβή επιλογής θερμοκρασίας (J) μέχρι το εξερχόμενο νερό να φτάσει τη θερμοκρασία των 38 °C.
4. Με ένα κατσαβίδι αφαιρέστε το καπάκι (J1), βλέπε εικ. [16].
5. Κρατήστε καλά τη λαβή επιλογής θερμοκρασίας (J) σε αυτή την θέση και ξεβιδώστε την βίδα (J2).
6. Τραβήξτε τη λαβή επιλογής θερμοκρασίας (J) και επανατοποθετήστε την έτσι ώστε η ένδειξη των 38 °C της πλάκας ενεργοποίησης (B2) να συμπίπτει με το σημάδι της λαβής.
7. Βιδώστε τη βίδα (J2) και τοποθετήστε το καπάκι (J1).

Προσοχή σε περίπτωση κινδύνου παγετού

Σε περίπτωση αποστράγγισης της υδραυλικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να αδειάσουν οι θερμοστάτες χωριστά, διότι στις παροχές κρύου και ζεστού νερού υπάρχουν εγκατεστημένες βαλβίδες αντεπιστροφής. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρείται το σύστημα ντους από τον τοίχο.

Συντήρηση

Συντήρηση, βλ. αναδιπλούμενες σελίδες V και VI, εικ. [18] έως [25].

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα, εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάνετε τα με το ειδικό λιπαντικό μπαταρίας (Αρ. παραγγελίας 18 012).

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

I. Ντους χειρός

- Δείτε τη συνημμένη οδηγία λειτουργίας του ντους χειρός με Αρ. προϊόντος: 28 126

II. Πλαϊνά ντους με βαλβίδα αντεπιστροφής (K), βλέπε εικ. [18].

1. Αφαιρέστε τη ροζέτα (B3).
2. Με ένα κατσαβίδι ξεβιδώστε τη βίδα (K1).
3. Αφαιρέστε ολόκληρο το δίσκο του ντους (K2).
4. Αφαιρέστε το περίβλημα (K3).
5. Αφαιρέστε το λάστιχο (K4) πιέζοντας τη σφαίρα (K5).
6. Αφαιρέστε τη σφαίρα (K5).
7. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (K) με μία πένσα.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Στην τοποθέτηση του λάστιχου (K4) θα πρέπει η σφαίρα (K5) να πιεστεί ελαφρά μέσα στο περίβλημα.

5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των θηλών - Speed clean.

Με τις ελαστικές θηλές SpeedClean αφαιρούνται τα άλατα από τους διαμορφωτές ψεκασμού στο ντους χειρός και κεφαλής καθώς και από τα πλαϊνά ντους με ένα απλό πέρασμα με το χέρι.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

III. Στοιχείο θερμοστάτη, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VI, εικ. [19].

1. Αφαιρέστε το καπάκι (J1).
2. Ξεβιδώστε την βίδα (J2).
3. Βγάλτε τη λαβή επιλογής θερμοκρασίας (J).
4. Τραβήξτε το σφιγκτήρα (L1).
5. Βγάλτε τον δακτύλιο τερματισμού (L).
6. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρύθμισης (M1) και αφαιρέστε τη μονάδα υπερφόρτωσης (M2).
7. Ξεβιδώστε το στοιχείο θερμοστάτη (M) με ένα γαλλικό κλειδί με ανοικτά άκρα 22mm.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά. **Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης!**

Μετά από κάθε συντήρηση του θερμοστάτη είναι απαραίτητη μια ρύθμιση (βλ. **Ρύθμιση**).

IV. Διακόπτης ρύθμισης ροής νερού, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VI εικ. [20].

1. Αφαιρέστε το καπάκι (H2).
2. Ξεβιδώστε και βγάλτε τη βίδα (H3) και αφαιρέστε τη λαβή διακοπής λειτουργίας (H).
3. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα (O1) και τον τερματισμό (O2).
4. Ξεβιδώστε το διακόπτη ρύθμισης ροής νερού (O) με ένα γαλλικό κλειδί με ανοικτά άκρα 19mm.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης.

1. Οι δύο διαφορετικοί πείροι (O7) και (O8) πρέπει να βυθίζονται μέσα στα αντίστοιχα ανοίγματα της παροχής νερού, βλ. εικ. [21].
2. Περάστε το δακτύλιο τερματισμού (O2) με την ένδειξη (O3) να δείχνει προς τα κάτω, οι ενδείξεις (O3) και (O4) συμπίπτουν, βλέπε εικ. [22].
3. Περάστε τον προσαρμογέα (O1), η θέση ευθυγράμμισης των επιφανειών είναι μία και μοναδική (O5).
4. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα (O1), έτσι ώστε η λαβή (O6) να δείχνει προς τα δεξιά.

V. Βαλβίδα αντεπιστροφής (P), βλ. εικ. [23] και [24].

1. Αφαιρέστε την τάπα (F2), βλ. εικ. [23].
2. Αφαιρέστε το στήριγμα του σωλήνα στήριξης του ντους (F) επάνω από το σωλήνα στήριξης του ντους (F1).
3. Ξεβιδώστε το σωλήνα στήριξης του ντους (F1).
4. Ξεβιδώστε τις βίδες (B5), βλέπε εικ. [24].
5. Αφαιρέστε τα καπάκια (H2) και (J1).
6. Ξεβιδώστε τις βίδες (H3) και (J2) και αφαιρέστε το μοχλό φραγής (H) και τον επιλογέα θερμοκρασίας (J).
7. Αφαιρέστε τις ροζέτες (B3) και ξεβιδώστε τους δακτυλίους συγκράτησης (B) με το κλειδί συναρμολόγησης (B1).
8. Αφαιρέστε την πλάκα ενεργοποίησης (B2).
9. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (P) με κλειδί 17mm.

VI. Βαλβίδα αντεπιστροφής (R), βλέπε εικ. [25].

1. Ξεβιδώστε το σπирάλ του ντους (E).
2. Ξεβιδώστε το συνδετήρα σωλήνων εξόδου (R2) με ένα εξάγωνο κλειδί 12mm.
3. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (R).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VIII (* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις υποδείξεις για τη φροντίδα αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Παρακαλούμε παραδώστε αυτές τις οδηγίες στο χρήστη της μπαταρίας!

Τηρείται το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών!

CZ

Oblast použití

Pro zajištění správné funkce zařízení se musí ve sprchovacím systému dodržet provozní tlak min. 0,8 baru.

Pozor!

Při dostatečném výkonu jsou vhodné také elektrické nebo plynové průtokové ohřivače.

Všechny termostaty jsou z výroby seřizeny při oboustranném proudovém tlaku 3 bary.

V případě, že se vlivem zvláštních instalačních podmínek vyskytnou teplotní rozdíly, je nutné termostat seřadit s přihlédnutím k místním poměrům (viz seřízení).

Technické údaje

Minimální proudový tlak	0,8 baru
Max. provozní tlak	10 barů
Doporučený proudový tlak	1 - 5 barů
Zkušební tlak	16 barů
Průtok při proudovém tlaku 3 bary	
Ruční sprcha	cca 13,0 l/min
Boční sprchy	cca 15,0 l/min
Ruční sprcha a boční sprchy	cca 22,0 l/min
Max. teplota vody na vstupu teplé vody	80 °C
Doporučená max. přívodní teplota (pro úsporu energie)	60 °C
Bezpečnostní zářezka	38 °C
Teplota teplé vody je u přívodu min. o 2 °C vyšší než teplota smíšené vody	
Připojení studené vody	vpravo
Připojení teplé vody	vlevo
Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.	

Potřebné nářadí, viz skládací strana I.

Obsah dodávky, viz skládací strana II.

Instalace

Nová instalace:

Připravte přípojky.

Rozměrový plán pro připojení studené a teplé vody, viz skládací strana III obr. [1].

Připojení studené vody se musí provést vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Montážní rozměry armatury vycházejí od roviny dna sprchovacího místa, viz obr. [2].

Při definování montážní výšky sprch od roviny dna je nutno dbát na to, aby bylo umožněno pohodlné ovládání armatury!

Dodatečná montáž:

Připojovací rozměry musí odpovídat schématu na obr. [3].

Připojení studené vody musí být vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Montážní rozměry armatury vycházejí od roviny dna sprchovacího místa, viz obr. [4].

Při definování montážní výšky sprch od roviny dna je nutno dbát na to, aby bylo umožněno pohodlné ovládání armatury!

Přípojky a upevnění, viz skládací strana III a IV, obr. [1] až [11].

Součásti, viz obsah dodávky, obr. [I] až [III].

1. Vyvrtejte čtyři upevňovací otvory ø8mm pro montážní hmoždinky, viz obr. [1] a [3].

2. Zasuňte montážní hmoždinku (A) a zašroubujte svorník (A1), viz obr. [5].

3. Namontujte přiložené úhlové přípojky (A2, A3). Pokud jsou namontovány S-přípojky, je nutno tyto odstranit a nahradit úhlovými přípojkami (A2, A3), viz obr. [6].

Úhlové přípojky (A2, A3) utěsněte při obkládačkách pomocí těsnicí hmoty.

Potrubí dobře propláchněte

4. Upevňovací kroužky (B) vyšroubujte použitím montážního klíče (B1), viz obr. [7].

5. Vytáhněte krycí desku (B2).

Držák armatury, viz skládací strana IV, obr. [8] až [11].

Součásti, viz obsah dodávky, obr. [I] až [III].

1. Držák armatury zavěšte na svorníky (A1), vyrovnejte do svislé polohy a lehce upevněte pomocí upevňovacích dílů (C2) a (C3), viz obr. [8].

2. Označte další upevňovací otvory, viz obr. [9].

3. Držák armatury vyjměte a navrtejte další upevňovací otvory ø 8mm pro montážní hmoždinky, viz obr. [10].

4. Držák armatury opět zavěšte a upevněte pomocí přiložených upevňovacích dílů (C2), (C3), (C4) a (C5).

5. Připojovací hadice (D) s přiloženými těsněními (D1) spojte s úhlovými přípojkami (A2, A3), viz obr. [11].

Montáž krycí desky (B2), viz skládací strana V, obr. [12].

1. Těsnění (B4) vložte do krycí desky (B2), dbejte přitom na správnou polohu těsnění, viz detailní zobrazení.

2. Krycí desku (B2) nasuňte na držák armatury (C), našroubujte upevňovací kroužky (B) a dotáhněte montážním klíčem (B1).
Upozornění: Pro případnou další údržbu sprchovacího systému je vhodné montážní klíč (B1) uschovat.

3. Na boční sprchy nasuňte růžice (B3).

4. Spodní část krycí desky (B2) upevněte šroubem (B5).

Sprchová hadice, tyč pro sprchu, posuvný segment tyče a ruční sprcha, viz skládací strana V, obr. [13] a [14].

Součásti, viz obsah dodávky obr. [IV], [V], [VI] a [VII].

1. Tyč pro sprchu (F1) nasuňte do držáku armatury (C) a pevně zašroubujte, viz obr. [13].

2. Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pro sprchu (F1).

3. Nasuňte krytku (F2).

4. Sprchovou hadici (E) s těsněním (E1) namontujte na připojovací vsuvku (E2), viz obr. [14].

5. Ruční sprchu (G) namontujte na sprchovou hadici (E).

Obsluha

Obsluha **ovladače průtoku** (H), viz obr. [15].

Ovladač průtoku ve střední poloze = uzavření armatury

Otočení ovladače průtoku doprava = otevření na ruční sprchu

Stiskněte tlačítko (H1) a ovladač průtoku otočte doleva = otevření na boční sprchu

Stiskněte tlačítko (H1) a ovladač průtoku otočte úplně doleva = otevření na boční a ruční sprchu

Omezení teploty

Teplotní rozsah je omezen pojistnou zářezkou na 38 °C.

Pokud si přejete vyšší teplotu vody, lze zářezku pro tepelnou hranici 38 °C překročit stisknutím tlačítka (J3), viz obr. [16].

Regulace množství vody u boční sprchy, viz obr. [17].

Seřízení

Seřízení teploty, viz obr. [15] a [16].

- Před uvedením do provozu, když se teplota smíšené vody, měřená v místě odběru odchyluje od nastavené požadované teploty na termostatu.
- Po každé údržbě termočláneku.

1. Otevřete přívod studené a teplé vody.
2. Ovladač průtoku (H) otevřete do polohy pro ruční sprchu a teplotu vytékající vody změňte teploměrem, viz obr. [15].
3. Ovladačem regulace teploty (J) otáčejte tak dlouho, až vytékající voda dosáhne teplotu 38 °C.
4. Sejměte krycí víčko (J1), viz obr. [16].
5. Ovladač regulace teploty (J) v této poloze pevně přidrže a vyšroubujte šroub (J2).
6. Ovladač regulace teploty (J) stáhněte a opět nasadte tak, aby značka 38 °C na krycí desce (B2) souhlasila se značkou na ovladači.
7. Zašroubujte šroub (J2) a nasuňte krycí víčko (J1).

Pozor při nebezpečí mrazu

Protože se v přívodu studené a teplé vody nacházejí zpětné klapky, je nutno při vyprázdňování domovního vodovodního systému vyprázdnit termostaty samostatně. K tomu se musí sprchovací systém odmontovat ze stěny.

Údržba

Údržba, viz skládací strana V a VI, obr. [18] až [25].

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, podle potřeby vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury (obj. čís. 18 012).

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

I. Ruční sprcha

- Viz příložený návod k obsluze ruční sprchy, čís. výrobku: 28 126

II. Boční sprcha se zpětnou klapkou (K), viz obr. [18].

1. Vyjměte růžici (B3).
2. Šroub (K1) vyšroubujte šroubovákem.
3. Vyjměte kompletní dno hlavice sprchy (K2).
4. Vytáhněte těleso (K3).
5. Podložku (K4) vyberte zatlačením kulové vložky (K5).
6. Vymontujte kulovou vložku (K5).
7. Zpětnou klapku (K) vytáhněte pomocí kleští.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Při montáži podložky (K4) se musí kulová vložka (K5) lehce zatlačit do tělesa.

Na konstantní funkci trysek SpeedClean se poskytuje záruka 5 let.

Použitím trysek SpeedClean lze usazeniny vodního kamene na tryskách rozptýlu paprsků ruční, horní a boční sprchy odstranit jednoduchým přetřením povrchu.

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

III. Termočlánek, viz skládací strana VI, obr. [19].

1. Sejměte krycí víčko (J1).
2. Vyšroubujte šroub (J2).
3. Vytáhněte ovladač regulace teploty (J).
4. Vytáhněte svorku (L1).
5. Vytáhněte dorazový kroužek (L).
6. Vytáhněte regulační matici (M1) s omezovací jednotkou (M2).
7. Termočlánek (M) vyšroubujte plochým klíčem 22mm.

Montáž se provádí v obráceném pořadí. **Dodržte montážní polohu!**

Po každé údržbě termostatů je nutno provést seřízení (viz **Seřízení**).

IV. Aquadimer, viz skládací strana VI, obr. [20].

1. Sejměte krycí víčko (H2).
2. Vyšroubujte šroub (H3) a vytáhněte ovladač průtoku (H).
3. Vyjměte žlábkový adaptér (O1) a zarážku (O2).
4. Aquadimer (O) vyšroubujte plochým klíčem 19mm.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržte montážní polohu.

1. Čepy (O7) a (O8) s rozdílnými průměry musejí přitom zapadnout do příslušných otvorů tělesa přívodu vody, viz obr. [21].
2. Zarážku (O2) nasadte tak, aby označení (O3) ukazovalo směrem dolů, značky (O3) a (O4) musejí přitom souhlasit, viz obr. [22].
3. Nasuňte žlábkový adaptér (O1), smontování je možné jen v poloze, ve které se překrývají plochy (O5).
4. Žlábkový adaptér (O1) otočte tak, aby výstupek (O6) ukazoval směrem doprava.

V. Zpětná klapka (P), viz obr. [23] a [24].

1. Sejměte krycí víčko (F2), viz obr. [23].
2. Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pro sprchu (F1).
3. Odšroubujte tyč pro sprchu (F1).
4. Vyšroubujte šroub (B5), viz obr. [24].
5. Sejměte krycí víčka (H2) a (J1).
6. Vyšroubujte šrouby (H3) a (J2), stáhněte ovladač průtoku (H) a ovladač regulace teploty (J).
7. Sejměte růžice (B3) a upevňovací kroužky (B) vyšroubujte montážním klíčem (B1).
8. Vytáhněte krycí desku (B2).
9. Zpětnou klapku (P) vyšroubujte nástrčným klíčem 17mm.

VI. Zpětná klapka (R), viz obr. [25].

1. Odšroubujte sprchovou hadici (E).
2. Připojovací vsuvku sprchy (R2) vyšroubujte klíčem na vnitřní šestihrany 12mm.
3. Vyjměte zpětnou klapku (R).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana VIII (* = zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.

H

Felhasználási terület

A kifogástalan működés érdekében legalább 0,8 bar kifolyási nyomás biztosítása szükséges a zuhanyrendszeren.

Figyelem !

Megfelelő teljesítmény esetén elektromos vagy gázzal működő átfolyó rendszerű vízmelegítőkhöz is alkalmazható.

A gyártóüzemben valamennyi hőfokszabályozó bekalibrálása kétoldali, 3 bar értékű áramlási nyomás mellett történik.

Ha sajátos szerelési feltételek következtében eltérő hőmérsékletek adódnának, akkor a hőfokszabályozót a helyi viszonyokra kell beszabályozni (lásd Kalibrálás).

Műszaki adatok

Minimális átáramlási nyomás	0,8 bar
Max. üzemi nyomás	10 bar
Javasolt áramlási nyomás	1 - 5 bar
Próbanyomás	16 bar
Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál	
Kézizuhany	kb. 13,0 l/perc
Oldal-zuhany	kb. 15,0 l/perc
Kézizuhany és oldal zuhanyzók	kb. 22,0 l/perc
Max. víz hőmérséklet a melegvíz oldalon	80 °C
Ajánlott max. fűtővíz-hőmérséklet (energia-megtakarítás)	60 °C
Biztonsági reteszelés	38 °C
A melegvíz hőmérséklete a tápcsatlakozásnál min. 2 °C-al magasabb, mint a kevertvíz hőmérséklete	
Hidegvíz-csatlakozás	jobbra
Melegvíz-csatlakozás	balra
5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!	

Szükséges szerszámok, az I. kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem, lásd a II. kihajtható oldal.

Felszerelés

Új telep szerelése:

Készítse el a csatlakozásokat.

A rögzítéshez, valamint a hideg- és melegvíz csatlakozáshoz szükséges csatlakozási méret, lásd III. kihajtható oldalt [1]. ábra.

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

A csaptelep szerelési méretei a zuhanyozó medence felületére vonatkoznak, lásd [2]. ábra.

A felállítási felülettől kiindulva figyelni kell a zuhanyok szerelési magasságára, hogy a csaptelepet kényelmesen legyen használható!

Utólagos szerelés:

A csatlakoztatók méreteinek egyezniük kell a [3]. ábrán látható méretekkel.

A hidegvíz csatlakoztatásának a jobb oldalon, a melegvíz csatlakoztatásának a bal oldalon kell lennie.

A csaptelep szerelési méretei a zuhanyozó medence felületére vonatkoznak, lásd [4]. ábra.

A felállítási felülettől kiindulva, figyelni kell a zuhanyok szerelési magasságára, hogy a csaptelep kényelmesen használhassák!

Csatlakozások és rögzítések, lásd a III. és a IV. kihajtható oldal [1] - [11]. ábráit.

Egyedi alkatrészek, lásd Szállítási terjedelem [I] - [III]. ábra.

1. Fúrja ki a rögzítő dübel rögzítési furatait $\varnothing 8$ -mmes fúróval, lásd [1]. és [3]. ábra.

2. A szerelési dübelt (A) nyomja be és a töcsavart (A1) csavarozza be, lásd [5]. ábra.

3. A mellékelt csatlakoztató könyököt (A2, A3) szerelje fel. Ha az S-csatlakoztatók rendelkezésre állnak, ezeket távolítsa el és helyettesítse az (A2, A3) csatlakoztató könyökökkel, lásd [6]. ábra. Tömítse a csatlakozó könyököt (A2, A3) tömítőanyaggal a csempefalon.

Öblítse át a csővezetéseket

4. A rögzítő gyűrűket (B) szerelőkulccsal (B1) csavarozza ki, lásd [7]. ábra.

5. A fedőlemezt (B2) húzza le.

Szerelvény tartó, lásd a IV. kihajtható oldal [8] - [11]. ábráit.

Egyedi alkatrészek, lásd Szállítási terjedelem [I] - [III]. ábra.

1. A szerelvénytartót akassza rá a töcsavarokra (A1), állítsa be függőlegesre és a (C2) és (C3) rögzítőanyagokkal lazán rögzítse, lásd [8]. ábra.

2. A kiegészítő rögzítő furatokat jelölje meg, lásd [9]. ábra.

3. A szerelvénytartót vegye le és a szerelő dübel többi furatait $\varnothing 8$ mm-es fúróval fúrja ki, lásd [10]. ábra.

4. A szerelvénytartót ismét akassza fel és rögzítse a mellékelt (C2), (C3), (C4) és (C5) rögzítőanyaggal.

5. A csatlakoztató tömlők összekötését (D) a mellékelt tömítésekkel (D1) és csatlakoztató könyökkel (A2, A3) hozza létre, lásd [11]. ábra.

Szerelje fel a takarólapot (B2), lásd az V. kihajtható oldal [12]. ábra.

1. A tömítéseket (B4) helyezze be a fedőlapba (B2), figyeljen a tömítés helyzetére, lásd a részleteket.

2. A fedőlemezt (B2) tolja rá a szerelvény tartóra (C), és a rögzítő gyűrűket (B) csavarozza fel, és szerelőkulccsal (B1) húzza szorosra.

Útmutatás: A zuhanyozó rendszeren később végzendő karbantartási munkák számára a szerelőkulcsot (B1) meg kell őrizni.

3. A rozettákat (B3) az oldalzuhanyokra nyomja fel.

4. Rögzítse a fedőlapot (B2) alul csavarokkal (B5).

Zuhanytömlő, zuhanyrúd, zuhanyrúd-csúszka és kézizuhany, lásd az V. kihajtható oldal [13]. és [14]. ábráit.

Egyedi alkatrészek, lásd Szállítási terjedelem [IV]., [V]., [VI]. és [VII]. ábrák.

1. A zuhanyrudat (F1) a szerelvény tartóba (C) nyomja be és szilárdan csavarozza be, lásd a [13]. ábra.

2. A zuhanyrúd csúszkát (F) a zuhanyrúdra (F1) tolja rá.

3. A fedősapkát (F2) tolja fel.

4. A zuhanytömlőt (E) a tömítéssel (E1) szerelje fel a csatlakoztató könyökre (E2) lásd [14]. ábra.

5. A kézizuhanyt (G) szerelje fel a zuhanytömlőre (E).

Kezelés

A **záró fogantyú** kezelése (H), lásd [15]. ábra:

Elzáró fogantyú középpállásban = zárva

Elzáró fogantyú jobbra fordítása = nyitás a zuhany irányába

Nyomja le a billentyűt (H1) és az elzáró fogantyút fordítsa el balra = nyitás az oldalzuhanyok irányába

Nyomja le a billentyűt (H1) és az elzáró fogantyút fordítsa el teljesen balra = nyitás az oldalzuhany és a kézi zuhany irányába

Hőfokkorlátozás

A hőmérséklettartományt a biztonsági reteszelés 38 °C -ra határolja be. Ha ennél magasabb hőmérsékletre van igény, akkor a billentyű (J3) benyomásával a 38 °C reteszelésé átléphető, lásd [16]. ábra.

Oldalzuhany mennyiség szabályozás, lásd [17]. ábra.

Kalibrálás

A hőmérséklet beállítása, lásd [15]. és [16]. ábrák.

- Üzembe helyezés előtt, ha a kevertvíz a vízkivételi helyen mért hőmérséklete eltér a hőfokszabályozón beállított névleges értéktől.
 - A hőelemen végzett minden egyes karbantartás után.
1. Nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetékeket.
 2. Az elzárószelepet (H) a kézi zuhanyozó állásban nyissa ki és mérje meg a kifolyó víz hőmérsékletét, lásd [15]. ábra.
 3. Forgassa a hőfokválasztó fogantyút (J) mindaddig, amíg a kifolyó víz hőmérséklete a 38 °C értéket eléri.
 4. A fedősapkát (J1) feszegetse ki, lásd [16]. ábra.
 5. Tartsa szilárdan a termosztát fogantyúját (J) ebben az állásban és csavarja ki a csavart (J2).
 6. A hőmérséklet választó kart (J) húzza le és ismét tolja fel úgy, hogy a fedőkupak 38 °C jelölése (B2) a fogantyún található jelöléssel egybe essen.
 7. Csavarozza vissza a csavart (J2) és a zárófedősapkát (J1) tegye fel.

Figyelem fagyveszély esetén

A ház vízvezetékének leürítésekor a hőfokszabályozókat külön le kell üríteni, mivel a hidegvíz és a melegvíz bekötéseiben visszafolyásgátlók vannak elhelyezve. A leürítés során a zuhanyrendszert a falról le kell venni.

Karbantartás

Karbantartás, lásd az V. és VI. kihajtható oldal, [18]. - [25]. ábrák.

Ellenőrizze valamennyi alkotórészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki azokat és zsírozza be őket speciális szerelvényzsírral (megr.sz. 18 012).

Zárja el a hideg- és melegvíz vezetékeket.

I. Kézi zuhany

- Lásd a kézi zuhany mellékelt használati utasítását, termékszám: 28 126

II. Oldalzuhany visszafolyás gátlóval (K), lásd [18]. ábra.

1. A rozettát (B3) vegye le.
2. A csavart (K1) egy csavarhúzóval csavarozza ki.
3. A zuhanyfej alját (K2) teljesen vegye ki.
4. Húzza le a házat (K3).
5. A tárcsát (K4) a golyó benyomásával (K5) húzza le.
6. A golyót (K5) szerelje ki.
7. A visszafolyás gátlót (K) egy fogóval húzza ki.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

A tárcsa beszerelése során (K4) a golyót (K5) könnyedén be kell a házba nyomni.

5 évig garantált a SpeedClean fúvókák azonos szintű működése.

A SpeedClean fúvókák révén a kézi-, fej- és oldalzuhany rózsákon keletkezett vízkőlerakódások egyszerűen, ujjal történő enyhe dörzsöléssel eltávolíthatók.

Zárja el a hideg- és melegvíz vezetékeket.

III. Hőelem, lásd a VI. kihajtható oldal [19]. ábra.

1. A fedősapkát (J1) emelgesse ki.
2. A csavart (J2) csavarozza ki.
3. A termosztát kart (J) húzza le.
4. Húzza ki a szorítót (L1).
5. Húzza le az ütköző gyűrűt (L).
6. A szabályozó anyát (M1) a túlterhelés egységgel (M2) húzza le.
7. Csavarja ki a hőelemet (M) 22mm-es villáskulccsal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik. **Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre!**

A termosztátok minden karbantartását követően el kell végezni a kalibrálást (ld. **"Kalibrálás"**).

IV. Aquadimmer, lásd a VI. kihajtható oldal [20]. ábra.

1. A fedősapkát (H2) feszegetse le.
2. A csavart (H3) csavarozza ki, a záró fogantyút (H) húzza le.
3. El kell távolítani a hornyos adaptert (O1) és az ütközőt (O2).
4. Az Aquadimmer-t (O) 19mm-es kulccsal csavarja ki.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Ügyeljenek a beszerelési helyzetre

1. Az egymástól eltérő reteszeknek (O7) és (O8) a vízvezetés megfelelő furataiba kell beilleszkedniük, lásd [21]. ábra.
2. Az ütközőt (O2) a lefele mutató jelöléssel (O3) tolja fel, a jelöléseknek (O3) és (O4) fedniük kell egymást, lásd [22]. ábra.
3. A hornyos adaptert (O1) nyomja fel, csak egy helyzetben lehetséges, amikor is a felületek (O5) fedik egymást.
4. A hornyos adaptert (O1) úgy fordítsa el, hogy a pecek (O6) az alsó irányba mutasson.

V. Visszafolyás gátló (P), lásd [23]. és [24]. ábra.

1. Emelje ki a fedőkupakot (F2), lásd [23]. ábra.
2. A zuhanyrúd csúszkát (F) a zuhanyrúdról (F1) tolja le.
3. Csavarja le a zuhanyrudat (F1).
4. Csavarja ki a csavarokat (B5), lásd [24]. ábra.
5. A fedőkupakokat (H2) és (J1) emelgesse ki.
6. A csavarokat (H3) és (J2) csavarozza ki és az elzáró kart (H) és a termosztát kart (J) húzza le.
7. Rozettákat (B3) húzza le és a rögzítő gyűrűket (B) a szerelőkulccsal (B1) csavarozza ki.
8. A fedőlemezt (B2) húzza le.
9. A visszafolyás gátlót (P) 17mm-es dugókulccsal csavarja ki.

VI. Visszafolyásgátló (R), lásd [25]. ábra.

1. Csavarja le a zuhanytömlőt (E).
2. Csavarja ki 12mm-es imbuszkulccsal a zuhany csatlakozódarabját (R2).
3. Szerelje ki a visszafolyás gátlót (R).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Cserealkatrészek, a VIII. kihajtható oldalon találhatók (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó további útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Kérjük, hogy juttassa el ezt az útmutatót a szerelvény használójának!

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

P

Campo de utilização

A fim de garantir um funcionamento correcto, é necessário que haja uma pressão mínima de 0,8 bar no Sistema de Duche.

Atenção!

Com a potência suficiente são também adequados esquentadores eléctricos ou esquentadores a gás.

Todos os termoelementos são regulados de fábrica para uma pressão do caudal de 3 bar dos dois lados.

Se, devido a condições de instalação especiais, se verificarem diferenças na temperatura, o sistema deve ser regulado para as condições locais (veja Regulação).

Dados Técnicos

Pressão de caudal mínima	0,8 bar
Pressão de serviço máx.	10 bar
Pressão de caudal recomendada	1 - 5 bar
Pressão de teste	16 bar
Débito a 3 bar de pressão de caudal	
Chuveiro manual	aprox. 13,0 l/min
Chuveiros laterais	aprox. 15,0 l/min
Chuveiro manual e chuveiros laterais	aprox. 22,0 l/min
Temperatura máx. da água na entrada da água quente	80 °C
Temperatura do caudal máx. recomendada	
(poupança de energia)	60 °C
Bloqueio de segurança	38 °C
Temperatura da água quente na ligação de alimentação, no min. 2 °C acima da temperatura da água de mistura	
Ligação da água fria	à direita
Ligação da água quente	à esquerda
Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.	

Ferramentas necessárias, ver página desdobrável I.

Volume de entrega, ver página desdobrável II.

Instalação

Instalação nova:

Efectuar as ligações.

Medidas de união para a ligação de água fria e água quente, ver página desdobrável III, fig. [1].

A ligação da água fria deverá ser feita à direita e a da água quente à esquerda.

As medidas de montagem do sistema de duche dizem respeito à superfície de apoio do suporte do chuveiro, ver fig. [2].

Partindo da superfície de apoio, é necessário ter em conta a altura de montagem dos chuveiros, de modo a poder utilizar o Sistema de Duche da forma mais cómoda!

Montagem posterior:

As medidas de união têm de corresponder à fig. [3].

A ligação da água fria terá de se situar à direita e a da água quente à esquerda.

As medidas de montagem do sistema de duche dizem respeito à superfície de apoio do suporte do chuveiro, ver fig. [4].

Partindo da superfície de apoio, é necessário ter em conta a altura de montagem dos chuveiros, de modo a poder utilizar o sistema de duche da forma mais cómoda!

Ligações e fixações, ver página desdobrável III e IV, fig. [1] a [11].

Peças individuais, ver Volume de entrega, fig. [I] a [III].

1. Abrir quatro furos de fixação para buchas de montagem com $\varnothing 8\text{mm}$, ver fig. [1] e [3].

2. Inserir as buchas de montagem (A) e apertar o parafuso (A1), ver fig. [5].

3. Montar as curvas de ligação (A2, A3) juntamente fornecidas. Se existirem ligações em S, retirá-las e substituí-las pelas curvas de ligação (A2, A3), ver fig. [6].

Vedar as curvas de ligação (A2, A3) relativamente à parede pronta, usando um material vedante.

Purgar as tubagens

4. Desapertar os anéis de fixação (B) com a chave de montagem (B1), ver fig. [7].

5. Retirar a placa de cobertura (B2).

Suporte do sistema de duche, ver página desdobrável IV, fig. [8] a [11].

Peças individuais, ver Volume de entrega, fig. [I] a [III].

1. Prender o suporte do sistema de duche nos parafusos (A1), alinhar na vertical e fixar ligeiramente com o material de fixação (C2) e (C3), ver fig. [8].

2. Marcar furos de fixação suplementares, ver fig. [9].

3. Retirar o suporte do sistema de duche e fazer os restantes furos para buchas de montagem $\varnothing 8\text{mm}$, ver fig. [10].

4. Voltar a pendurar o suporte do sistema de duche e fixá-lo com o material de fixação (C2), (C3), (C4) e (C5) juntamente fornecido.

5. Unir os tubos flexíveis de ligação (D) com as juntas (D1) e os tubos curvos de ligação (A2, A3) juntamente fornecidos, ver fig. [11].

Montar a placa (B2), ver página desdobrável V, fig. [12].

1. Aplicar as juntas (B4) à placa (B2). Atenção à posição da junta – ver o pormenor.

2. Aplicar a placa (B2) no suporte do sistema de duche (C), apertar os anéis de fixação (B) e apertá-los com a chave de montagem (B1).

Nota: Guardar a chave de montagem (B1) para eventuais trabalhos de manutenção no sistema de duche.

3. Inserir os espelhos (B3) nos chuveiros laterais.

4. Com o parafuso (B5) fixar à placa (B2) em baixo.

Bicha do chuveiro, rampa do chuveiro, suporte deslizante e chuveiro manual, ver página desdobrável V, fig. [13] e [14].

Peças individuais, ver Volume de entrega, fig. [IV], [V], [VI] e [VII].

1. Inserir a rampa do chuveiro (F1) no suporte do sistema de duche (C) e apertar bem, ver fig. [13].

2. Deslocar o suporte deslizante (F) na rampa do chuveiro (F1).

3. Aplicar a tampa (F2).

4. Montar a bicha do chuveiro (E), com a junta (E1), à curva de ligação (E2), ver fig. [14].

5. Montar o chuveiro manual (G) à bicha do chuveiro (H).

Manuseamento

Utilização do **manípulo do caudal** (H), ver fig. [15]:

Manípulo do caudal na posição central = fechado

Rodar o manípulo do caudal para a direita = abertura para o chuveiro manual

Premir o botão (H1) e rodar o manípulo do caudal para a esquerda = abertura para o chuveiro lateral

Premir o botão (H1) e rodar o manípulo do caudal totalmente para a esquerda = abertura para o chuveiro lateral e chuveiro manual

Bloqueio de temperatura

O âmbito da temperatura é limitado para 38 °C pelo bloqueio de segurança.

Se desejar uma temperatura mais elevada, premindo o botão (J3), pode transpor o bloqueio dos 38 °C, ver fig. [16].

Regulação do caudal do chuveiro lateral, ver fig. [17].

Regulação

Ajuste da temperatura, ver fig. [15] e [16].

- Antes da colocação em funcionamento, quando a temperatura da água de mistura medida no ponto de tomada, difere da temperatura nominal regulada no termoelemento.
- Após cada manutenção no termoelemento.

1. Abrir a água fria e a água quente.
2. Abrir o manípulo do caudal (H) na posição do chuveiro manual e medir a temperatura da água corrente com um termómetro, ver fig. [15].
3. Rodar o manípulo selector da temperatura (J) até que a água corrente atinja os 38 °C.
4. Retirar a tampa do manípulo (J1), ver fig. [16].
5. Segurar bem o manípulo selector da temperatura (J) nesta posição e desapertar o parafuso (J2).
6. Extrair o manípulo selector da temperatura (J) e voltar a inseri-lo, para que a marca de 38 °C da cobertura (B2) fique a coincidir com a marca existente no manípulo.
7. Apertar o parafuso (J2) e inserir a tampa do manípulo (J1).

Atenção ao perigo de congelação

Ao esvaziar a instalação doméstica, os termostatos devem ser esvaziados separadamente, dado que as ligações para a água fria e para a água quente possuem válvula anti-retorno. Para isso, retirar o sistema de duche da parede.

Manutenção

Manutenção, ver página desdobrável V e VI, fig. [18] a [25].

Verificar, limpar, e eventualmente substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras (nº de encomenda 18 012).

Fechar a água fria e a água quente.

I. Chuveiro manual

- Ver as instruções de utilização do chuveiro manual
nº do produto: 28 126

II. Chuveiro lateral com válvula anti-retorno (K), ver fig. [18].

1. Retirar o espelho (B3).
2. Desapertar o parafuso (K1) com uma chave de fendas.
3. Retirar a frente do chuveiro (K2) por completo.
4. Retirar a caixa de acoplamento (K3).
5. Retirar a anilha (K4) pressionando a esfera (K5).
6. Desmontar a esfera (K5).
7. Retirar a válvula anti-retorno (K) com um alicate.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Ao montar a anilha (K4) tem de se premir ligeiramente a esfera (K5) para dentro da caixa de acoplamento.

5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.

Através das saídas SpeedClean, os depósitos de calcário nas saídas do chuveiro manual, pinha de duche e chuveiro lateral, são eliminados com uma simples passagem da mão.

Fechar a água fria e a água quente.

III. Termoelemento, ver página desdobrável VI, fig. [19].

1. Extrair a tampa do manípulo (J1).
2. Desapertar o parafuso (J2).
3. Extrair o manípulo selector da temperatura (J).
4. Retirar o grampo de fixação (L1).
5. Retirar o anel de encosto (L).
6. Extrair a porca de regulação (M1) com a unidade de sobrecarga (M2).
7. Desapertar o termoelemento (M) com chave de bocas de 22mm.

A montagem é feita pela ordem inversa. **Prestar atenção à posição de montagem!**

Depois de cada manutenção do termoelemento é necessário efectuar um ajuste (ver **Regulação**).

IV. Aquadimmer, ver página desdobrável IV, fig. [20].

1. Extrair a tampa do manípulo (H2).
2. Desapertar o parafuso (H3) e remover o manípulo do caudal (H).
3. Remover o adaptador estriado (O1) e o encosto (O2).
4. Desapertar o Aquadimmer (O) com uma chave de bocas de 19mm.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem

1. Os diferentes pinos (O7) e (O8) deverão ficar inseridos nos respectivos orifícios da passagem da água, ver fig. [21].
2. Inserir o batente (O2) com a marca (O3) virada para baixo; as marcas (O3) e (O4) ficam alinhadas, ver fig. [22].
3. Inserir o adaptador estriado (O1); apenas é possível uma única posição, na qual as superfícies (O5) ficam alinhadas.
4. Rodar o adaptador estriado (O1) de forma a que a saliência (O6) fique voltada para a direita.

V. Válvula anti-retorno (P), ver fig. [23] e [24].

1. Retirar a tampa (F2), ver fig. [23].
2. Deslocar o suporte deslizante (F) da rampa do chuveiro (F1).
3. Desapertar a rampa do chuveiro (F1).
4. Desapertar o parafuso (B5), ver fig. [24].
5. Extrair as tampas dos manípulos (H2) e (J1).
6. Desapertar os parafusos (H3) e (J2) e extrair o manípulo do caudal (H) e o manípulo selector da temperatura (J).
7. Extrair os espelhos (B3) e desapertar os anéis de fixação (B) com a chave de montagem (B1).
8. Retirar a placa de cobertura (B2).
9. Desapertar a válvula anti-retorno (P) com uma chave de caixa de 17mm.

VI. Válvula anti-retorno (R), ver fig. [25].

1. Desapertar a bicha do chuveiro (E).
2. Desapertar o casquilho de ligação do chuveiro (R2), utilizando uma chave sextavada de 12mm.
3. Remover a válvula anti-retorno (R).

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes, ver a página desdobrável VIII (* = acessórios especiais).

Conservação

Consultar as instruções para a conservação deste sistema de duche nas Instruções de conservação em anexo.

TR

Kullanım sahası

Kusursuz bir çalışma için duş sisteminde en az 0,8 bar basınç olmalıdır.

Dikkat!

Performansı yeterliyse elektrikli termosifon veya doğal gazlı kombilere uygundur.

Bütün termostatlar fabrikada, her iki yönde uygulanan 3 bar akış basıncına göre ayarlanır.

Eğer bazı özel montaj şartları nedeniyle sıcaklık sapmaları olursa, bu durumda termostat yerel şartlara göre ayarlanmalıdır (bkz. Ayarlama).

Teknik Veriler

Minimum akış basıncı	0,8 bar
Maks. işletme basıncı	10 bar
Tavsiye edilen akış basıncı	1 - 5 bar
Kontrol basıncı	16 bar
3 bar akış basıncında akış el duşu	yakl. 13,0 l/dak
Yan duşlar	yakl. 15,0 l/dak
El duşu ve yan duşlar	yakl. 22,0 l/dak
Sıcak su girişinde maks. su ısısı	80 °C
Tavsiye edilen maksimum ilk sıcaklık (Enerji tasarrufu)	60 °C
Emniyet kilidi	38 °C
Kullanım esnasında sıcak suyun ısısı karışık su sıcaklığından en az 2 °C daha fazladır	
Soğuk su bağlantısı	sağ
Sıcak su bağlantısı	sol
Akış basıncının 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.	

Gerekli takımlar, bakın katlanır sayfa I..

Teslimat kapsamı, bkz katlanır sayfa II.

Montaj

Yeni montaj:

Bağlantıları oluşturun.

Soğuk ve sıcak su bağlantılarına yönelik bağlantı ölçüleri, bkz. katlanır sayfa III şekil [1].

Soğuk su bağlantısı sağa, sıcak su bağlantısı sola yapılmalıdır.

Armatürün montaj ölçüleri duş başlığının yerleşim yüzeyine bağlıdır, bkz Şekil [2].

Armatürü rahat biçimde kullanabilmek için durma yüzeyinden itibaren duşların montaj yükseklikleri dikkate alınmalıdır!

Sonradan montaj:

Bağlantı ölçüleri şekil [3]'e uymalıdır.

Soğuk su bağlantısı sağda, sıcak su bağlantısı solda olmalıdır.

Armatürün montaj ölçüleri duş başlığının yerleşim yüzeyine bağlıdır, bkz şekil [4].

Armatürü rahat biçimde kullanabilmek için durma yüzeyinden itibaren duşların montaj yükseklikleri dikkate alınmalıdır!

Bağlantılar ve tespitlemeler, bkz. katlanır sayfa III ve IV, şekil [1] ila [11].

Parçalar için bkz. teslimat kapsamı şekil [I] ila [III].

1. Montaj dübeli için tespit delikleri 8mm delinmelidir, bkz. şekil [1] ve [3].

2. Montaj dübelini (A) takın ve saplamayı (A1) vidalayın, bkz. şekil [5].

3. Ekte bulunan bağlantı dirseğini (A2, A3) monte edin. S bağlantıları mevcutsa bunları alın ve yerine bağlantı dirseklerini (A2, A3) koyun, bkz şekil [6].

Bağlantı dirseklerinin (A2, A3) fayans duvarına olan yüzünü izolasyon maddesi ile izole edin.

Boruları su ile temizleyin

4. Tespitleme bileziklerini (B) montaj anahtarı (B1) ile sökün, bkz. şekil [7].

5. Örtme plakasını (B2) çıkartın.

Batarya taşıyıcısı, bkz katlanır sayfa IV, şekil [8] ila [11].

Parçalar için bkz. teslimat kapsamı şekil [I] ila [III].

1. Batarya taşıyıcısını her iki saplamaya (A1) asın, dikey olarak ayarlayın ve bağlantı malzemesi (C2) ve (C3) ile hafifçe tespitleyin, bkz. şekil [8].

2. Ek tespit delikleri işaretleyin bkz. şekil [9].

3. Batarya taşıyıcısını alın ve montaj dübeli için tespit delikleri 8mm delikleri açın, bkz. şekil [10].

4. Batarya taşıyıcısını yeniden asın ve ekte bulunan bağlantı malzemesi (C2), (C3), (C4) ve (C5) ile tespitleyin.

5. Bağlantı hortumları (D) bağlantısını ekte bulunan contalar (D1) ve bağlantı dirseği (A2, A3) ile oluşturun, bkz şekil [11].

Üst plakayı (B2) monte edin, bkz. katlanır sayfa V şekil [12].

1. Contaları (B4) örtme plakasına (B2) yerleştirin, contanın konumuna dikkat edin, bkz. ayrıntılar.

2. Örtme plakasını (B2) armatür taşıyıcısının (C) üzerine itin, tespitleme bileziklerini (B) üzerine civatalayın ve montaj anahtarı (B1) ile sıkın..

Uyarı: Duş sisteminde gerçekleştirilecek olası bakım işleri için montaj anahtarını (B1) saklayınız.

3. Rozetleri (B3) yan duşlara geçirin.

4. Civata (B5) ile üst plakanın (B2) altını tespitleyin.

Duş hortumu, duş yükseklik ayar çubuğu, duş yükseklik ayar çubuğu kaydırma düzeneği ve el duşu, bkz. katlanır sayfa V şekil [13] ve [14].

Parçalar için bkz. teslimat kapsamı, şekil [IV], [V], [VI] ve [VII].

1. Duş yükseklik ayar çubuğunu (F1) armatüre taşıyıcısına (C) takın ve civatalayın, bkz. şekil [13].

2. Duş yükseklik ayar çubuğu kaydırma düzeneğini (F) duş yükseklik ayar çubuğunun (F1) üzerine itin.

3. Kapağı (F2) takın.

4. Duş hortumunu (E) conta (E1) ile bağlantı dirseğine (E2) monte edin, bkz. şekil [14].

5. El duşunu (G) duş hortumuna (E) monte edin.

Kullanım

Açma kapama kolunun (H) kullanımı, bkz. şekil [15]:

Açma-kapama kolu orta pozisyonda = kapalı

Açma-kapama kolunu sağa çevirin = Duştan akış açık

Tuşa (H1) basın ve açma kapama kolunu sol tarafa çevirin = Yan duştan akış açık

Tuşa (H1) basın ve açma kapama kolunu sonuna kadar sol tarafa çevirin = Yan duştan ve el duşundan akış açık

Isı sınırlaması

Sıcaklık sınırı emniyet kilidi sayesinde 38 °C'a sınırlandırılmıştır.

Daha yüksek bir sıcaklık isteniyorsa, tuşa (J3) basılarak 38 °C-sınırı aşılabılır, bkz. şekil [16].

Yan duş miktar ayarlayıcısı, bkz. şekil [17].

Ayarlama

Sıcaklık-Ayarlama, bkz. şekil [15] ve [16].

- Eğer volanda ölçülen karışık su sıcaklığı termostatta ayarlanan sıcaklığa uymuyorsa, kullanımdan önce
 - termo elementte yapılan her bakım sonrası.
1. Soğuk ve sıcak su vanasını açın.
 2. Açma kapama kolunu (H) el duşu pozisyonuna getirin ve akan suyun sıcaklığını termometre ile ölçün, bkz. şekil [15].
 3. Sıcaklık seçme volanını (J), akan su 38 °C'ye ulaşıncaya kadar çevirin.
 4. Kapağı (J1) kanırtın, bkz. şekil [16].
 5. Sıcaklık seçme volanını (J) bu pozisyonda sıkıca tutun ve vidayı (J2) sökün.
 6. Sıcaklık seçme volanını (J) çekin ve örtme plakasındaki (B2) 38 °C işareti volandaki işaret ile karşılaşacak şekilde takın.
 7. Vidayı (J2) takın ve kapağı (J1) takın.

Donma tehlikesine dikkat

Binanın su tesisatını boşaltma esnasında termostatlar da ayrıca boşaltma işlemine tabi tutulmalıdır, çünkü soğuk ve sıcak su bağlantılarında geri emmeyi engelleyen çek valf bulunmaktadır. Burada duş sistemi duvardan alınmalıdır.

Bakım

Bakım, bkz. katlanır sayfa V ve VI, şekil [18] ila [25].

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür yağıyla (Sip.-No. 18 012) yağlayın.

Soğuk ve sıcak su beslemesini kilitleme.

I. El duşu

- Birlikte verilen el duşu kullanım talimatına bakın, Ürün-No.: 28 126

II. Çek valfli (K) yan duş, bkz. şekil. [18].

1. Rozeti (B3) alın.
2. Vidayı (K1) bir tornavida ile sökün.
3. Duş tabanını (K2) komple çıkartın.
4. Gövdeyi (K3) çıkartın.
5. Rondelayı (K4) bilyayı (K5) içeri bastırarak çıkartın.
6. Bilyayı (K5) sökün.
7. Çek valfini (K) bir pense ile çıkartın.

Montajı ters yönde uygulayınız.

Rondelanın (K4) montajı esnasında bilya (K5) hafifçe gövdeye bastırılmalıdır.

SpeedClean çıkışları 5 sene garanti kapsamındadır.

SpeedClean çıkışları sayesinde el, tepe ve yan duşlarda oluşmuş kireç tabakalarını temizlemek için parmağınızı duşun üzerinden geçirmeniz yeterlidir.

Soğuk ve sıcak su beslemesini kilitleme.

III. Termo elemanı, bakınız katlanır sayfa VI, Şekil [19].

1. Kapağı (J1) çıkartın.
2. Civatayı (J2) sökün.
3. Sıcaklık seçme volanını (J) çıkartın.
4. Mandalı (L1) çıkartın.
5. Dayanak halkasını (L) çıkartın.
6. Ayar somununu (M1) sürşarj birimi ile (M2) çekin.
7. Termo elemanı (M) 22mm lik iki ağızlı anahtar ile sökün.

Montajı ters yönde uygulayınız. **Montaj pozisyonuna dikkat edin!**

Termostatlarda yapılan her bakımdan sonra bir ayarlama gereklidir (bkz. **Ayarlama**).

IV. Akış ayarı düğmesi için bkz katlanır sayfa VI, Şekil [20].

1. Kapağı (H2) çıkartın..
2. Vidayı (H3) sökün ve açma kapama kolunu (H) çıkartın.
3. Yivli adaptörü (O1) ve dayanağı (O2) alın.
4. Akış ayarlayıcısını (O) 19mm'lik açık ağızlı anahtar ile sökün.

Montajı ters yönde uygulayınız.

Montaj pozisyonuna dikkat edin

1. Farklı sapmalar (O7) ve (O8) pimleri su kanalındaki ilgili deliklere girmelidir, bkz. şekil [21].
2. Dayamayı (O2) işaret (O3) aşağıya bakacak şekilde takın, işaret (O3) ve (O4) karşılaşmalıdır, bkz. şekil [22].
3. Yivli adaptörü (O1) takın, sadece yüzeylerin (O5) uyuştugu pozisyonda takılabilir.
4. Yivli adaptörü (O1), tırnak (O6) sağa bakacak şekilde çevirin.

V. Çek valfi (P), bkz. şekil [23] ve [24].

1. Kapağı (F2) kaldırın, bkz. şekil [23].
2. Duş yükseklik ayar çubuğu kaydırma düzeneğini (F) duş yükseklik ayar çubuğundan (F1) iterek çıkartın.
3. Duş yükseklik ayar çubuğunu (F1) sökün.
4. Civatayı (B5) sökün, bkz. şekil [24].
5. Kapakları (H2) ve (J1) çıkartın.
6. Vidaları (H3) ve (J2) sökün ve açma kapama kolunu (H) ve sıcaklık seçme volanını (J) çekerek çıkartın.
7. Rozetleri (B3) kaldırın ve tespitleme bileziklerini (B) montaj anahtarı (B1) ile sökün,
8. Örtme plakasını (B2) çıkarın.
9. Çek valfi (P) 17mm'lik lokman anahtarı ile sökün.

VI. Çek valfi (R), bkz. şekil [25].

1. Duş hortumunu (E) sökün.
2. Duş bağlantı nipelini (R2) 12mm'lik alyen anahtar ile sökün.
3. Çek valfi (R) çıkartın.

Montajı ters yönde uygulayınız.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa VIII (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu armatürün bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

RUS

Область применения

Для безупречной эксплуатации необходимо поддерживать в душевой системе минимальное давление 0,8 бар.

Внимание!

При достаточной мощности можно также использовать электрические или газовые проточные водонагреватели.

Все термостаты отрегулированы на заводе на давление горячей и холодной воды 3 бара.

Если вследствие особых условий монтажа возникают отклонения температуры, то термостат необходимо отрегулировать в соответствии с местными условиями (см. раздел Регулировка).

Технические данные

Минимальное давление воды	0,8 бар
Максимальное рабочее давление	10 бар
Рекомендуемое давление воды	1 - 5 бар
Испытательное давление	16 бар
Расход воды при давлении 3 бар	
Ручной душ	прибл. 13,0 л/мин
Боковые души	прибл. 15,0 л/мин
Ручной душ и боковые души	прибл. 22,0 л/мин
Максимальная температура горячей воды на входе	80 °C
Рекомендуемая макс. температура в подающем трубопроводе (экономия энергии)	60 °C
Кнопка безопасности	38 °C
Температура горячей воды в подключении распределительного водопровода минимум на 2 °C выше температуры смешанной воды	
Подключение холодной воды	справа
Подключение горячей воды	слева
При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.	

Необходимые инструменты, см. складной лист I.

Комплект поставки, см. складной лист II.

Установка

Первоначальная установка:

Подготовить выводы.

Разметка для выводов подключений холодной и горячей воды, см. складной лист III, рис. [1].

Подключение холодной воды должно производиться справа, а подключение горячей воды - слева.

Высота монтажа душевой системы зависит от расположения душевого поддона, см. рис. [2].

Для удобства пользования душевой системой необходимо учитывать монтажную высоту душей от поверхности поддона!

Последующая установка:

Расположение подключений должно соответствовать рис. [3].

Подключение холодной воды должно быть справа, а подключение горячей воды - слева.

Высота монтажа душевой системы зависит от расположения душевого поддона, см. рис. [4].

Для удобства пользования душевой системой необходимо учитывать монтажную высоту душей от поверхности поддона!

Подсоединения и крепления, см. складные листы III и IV, рис. [1] - [11].

Детали, см. комплектность, рис. [I] - [III].

1. Просверлить четыре отверстия $\varnothing 8$ мм для монтажных дюбелей, см. рис. [1] и [3].

2. Вставить монтажный дюбель (A) и винтить анкерный болт (A1), см. рис. [5].

3. Установить прилагаемые соединительные уголки (A2, A3). Если в комплекте имеются S-образные эксцентрики, то их следует заменить на соединительные уголки (A2, A3), см. рис. [6].

Соединительные уголки (A2, A3) уплотнить уплотняющим материалом с выводами.

Тщательно промыть трубопроводы

4. Отвинтить зажимные кольца (B) при помощи монтажного ключа (B1), см. рис. [7].

5. Снять защитную панель (B2).

Корпус душевой системы, см. складной лист IV, рис. [8] - [11].

Детали, см. комплектность, рис. [I] - [III].

1. Подвесить корпус душевой системы на анкерные болты (A1), выставить горизонтально и слегка закрепить крепежными деталями (C2) и (C3), см. рис. [8].

2. Разметить дополнительные крепежные отверстия, см. рис. [9].

3. Снять корпус душевой системы и просверлить остальные отверстия $\varnothing 8$ мм для монтажных дюбелей, см. рис. [10].

4. Снова подвесить корпус душевой системы и закрепить прилагаемыми крепежными деталями (C2), (C3), (C4) и (C5).

5. Подключить соединительные шланги (D) с прилагаемыми уплотнениями (D1) к соединительным уголкам (A2, A3), см. рис. [11].

Установка защитной панели (B2), см. складной лист V, рис. [12].

1. Установить уплотнения (B4) в защитную панель (B2), следить за положением уплотнений, см. детали.

2. Надеть защитную панель (B2) на корпус (C), навинтить зажимные кольца (B) и затянуть до отказа монтажным ключом (B1).

Указание: Для дальнейших работ по техобслуживанию душевой системы сохранять монтажный ключ (B1).

3. Надеть розетки (B3) на все боковые души.

4. Закрепить защитную панель (B2) снизу винтом (B5).

Душевой шланг, душевая штанга, подвижный узел крепления душа и ручной душ, см. складной лист V, рис. [13] и [14].

Детали, см. комплектность, рис. [IV], [V], [VI] и [VII].

1. Вставить душевую штангу (F1) в корпус (C) и закрутить до отказа, см. рис. [13].

2. Надеть подвижный узел крепления душа (F) на душевую штангу (F1).

3. Зашелкнуть крышку (F2).

4. Подсоединить душевой шланг (E) с уплотнением (E1) к соединительному уголку (E2), см. рис. [14].

5. Подсоединить ручной душ (G) к душевому шлангу (E).

Обслуживание

Обслуживание **запорной ручки (H)**, см. рис. [15]:

Запорная ручка в среднем положении = закрыто

Поворот запорной ручки вправо = открытие ручного душа

Нажатие кнопки (H1) и поворот запорной ручки влево = открытие бокового душа

Нажатие кнопки (H1) и поворот запорной ручки влево до отказа = открытие бокового и ручного душа

Ограничение температуры

Температура ограничивается при помощи кнопки безопасности на 38 °C. Если требуется более высокая температура, нажав кнопку (J3), можно превысить температуру 38 °C, см. рис. [16].

Регулировка расхода для бокового душа, см. рис. [17].

Регулировка

Установка температуры, см. рис. [15] и [16].

- Перед началом эксплуатации, если температура смешанной воды, замеренная в месте отбора, отличается от температуры, установленной на термостате.
 - После всех выполненных работ по техобслуживанию термозлемента.
1. Открыть подачу холодной и горячей воды.
 2. Перевести запорную ручку (Н) в положение ручного душа и замерить температуру вытекающей воды термометром, см. рис. [15].
 3. Поворачивать ручку выбора температуры (J) до тех пор, пока температура вытекающей воды не достигнет 38 °С.
 4. Снять колпачок (J1), см. рис. [16].
 5. Удерживать ручку (J) выбора температуры в этом положении и вывинтить винт (J2).
 6. Снять ручку выбора температуры (J) и снова надеть таким образом, чтобы маркировка 38 °С на защитной панели (B2) совпала с маркировкой на ручке.
 7. Ввинтить винт (J2) и надеть колпачок (J1).

Внимание опасность замерзания

При выпуске воды из водопроводной сети здания термостаты следует опорожнять отдельно, так как в подсоединениях холодной и горячей воды предусмотрены обратные клапаны. При этом душевую систему следует снять со стены.

Техническое обслуживание

Техобслуживание, см. складные листы V и VI, рис. [18] - [25].

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры (артикул 18 012).

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

I. Ручной душ

- См. прилагаемую инструкцию по обслуживанию ручного душа, изделие № 28 126

II. Боковой душ с обратным клапаном (K), см. рис. [18].

1. Снять розетку (B3).
2. Вывинтить отверткой винт (K1).
3. Вынуть основание разбрызгивателя (K2) в сборе.
4. Снять корпус (K3).
5. Снять шайбу (K4) путем нажатия на шарик (K5).
6. Снять шарик (K5).
7. Вынуть обратный клапан (K) при помощи щипцов.

Монтаж производится в обратной последовательности.

При установке шайбы (K4) необходимо слегка вдавить шарик (K5) в корпус.

5 лет гарантии на безупречную работу душевых форсунок с системой SpeedClean.

Благодаря системе SpeedClean известковые отложения на формирователе струи ручного и боковых душей легко удаляются простым вытиранием.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

III. Термозлемент, см. складной лист VI, рис. [19].

1. Вынуть колпачок (J1).
2. Вывинтить винт (J2).
3. Снять ручку выбора температуры (J).
4. Вытянуть зажим (L1).
5. Снять стопорное кольцо (L).
6. Снять регулировочную гайку (M1) с предохранительной втулкой (M2).
7. Вывинтить термозлемент (M) гаечным ключом на 22мм.

Монтаж производится в обратной последовательности. **Соблюдать монтажное положение!**

После всех выполненных работ по техобслуживанию термостата необходимо произвести регулировку (см. раздел **Регулировка**).

IV. Аквадиммер, см. складной лист VI, рис. [20].

1. Вынуть колпачок (H2).
2. Вывинтить винт (H3), снять запорную ручку (H).
3. Снять рифленный переходник (O1) и стопорное кольцо (O2).
4. Вывинтить аквадиммер (O) гаечным ключом на 19мм.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение

1. При этом отличающиеся между собой цапфы (O7) и (O8) должны попасть в соответствующие направляющие отверстия, см. рис. [21].
2. Надеть стопор (O2) маркировкой (O3) вниз, маркировки (O3) и (O4) совпадают, см. рис. [22].
3. Надеть рифленный переходник (O1), возможно только одно положение, в котором поверхности (O5) совпадают.
4. Повернуть рифленный переходник (O1) таким образом, чтобы выступ (O6) указывал вверх.

V. Обратный клапан (P), см. рис. [23] и [24].

1. Вынуть крышку (F2), см. рис. [23].
2. Снять подвижный узел крепления душа (F) с душевой штанги (F1).
3. Отвинтить душевую штангу (F1).
4. Вывинтить винт (B5), см. рис. [24].
5. Вынуть колпачки (H2) и (J1).
6. Вывинтить винты (H3) и (J2), снять запорную ручку (H) и ручку выбора температуры (J).
7. Снять розетки (B3) и вывинтить зажимные кольца (B) монтажным ключом (B1).
8. Снять защитную панель (B2).
9. Вывинтить обратный клапан (P) торцовым ключом на 17мм.

VI. Обратный клапан (R), см. рис. [25].

1. Открутить душевой шланг (E).
2. Вывинтить соединительный ниппель душа (R2) шестигранным ключом на 12мм.
3. Вынуть обратный клапан (R).

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запасные части, см. складной лист VIII (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящей душевой системой приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

SK

Oblasť použitia

Pre zaistenie správnej funkcie armatúry musí byť v sprchovacom systéme dodržaný prevádzkový tlak min. 0,8 baru.

Pozor!

Pri dostatočnom výkone sú vhodné tiež elektrické, popr. plynové prietokové ohrievače.

Všetky termostaty sú z výroby nastavené pri obojstrannom hydraulickom tlaku 3 bary.

V prípade, že sa v dôsledku zvláštnych inštalčných podmienok vyskytnú rozdiely nastavených teplôt, je potrebné termostat nastaviť podľa miestnych podmienok (pozri nastavenie).

Technické údaje

Minimálny hydraulický tlak	0,8 baru
Max. prevádzkový tlak	10 barov
Odporúčaná hydraulický tlak	1 - 5 barov
Skúšobný tlak	16 barov
Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary	
Ručná sprcha	cca 13,0 l/min
Bočné sprchy	cca 15,0 l/min
Ručná sprcha a bočné sprchy	cca 22,0 l/min
Max. teplota vody na vstupe teplej vody	80 °C
Odporúčaná prírodná teplota max. (šetrenie energie)	60 °C
Bezpečnostná zádržka	38 °C
Teplota teplej vody je na zásobovacej prípojke vody min. o 2 °C vyššia ako teplota zmiešanej vody	
Prípojka studenej vody	vpravo
Prípojka teplej vody	vľavo
Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.	

Potrebné náradie pozri skladáciu stranu I.

Obsah dodávky pozri skladáciu stranu II.

Inštalácia

Nová inštalácia:

Zhotovte prípojky.

Rozmerový plán pre pripojenie prívodu studenej a teplej vody, pozri skladáciu stranu III obr. [1].

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Montážne rozmery armatúry vychádzajú od roviny dna sprchovacieho miesta, pozri obr. [2].

Pri definovaní montážnej výšky sprch od roviny dna je treba dbať na to, aby bolo umožnené pohodlné ovládanie armatúry!

Dodatočná montáž:

Pripojovacie rozmery sú uvedené na obr. [3].

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Montážne rozmery armatúry vychádzajú od roviny dna sprchovacieho miesta, pozri obr. [4].

Pri definovaní montážnej výšky sprch od roviny dna je treba dbať na to, aby bolo umožnené pohodlné ovládanie armatúry!

Prípojky a upevnenie, pozri skladáciu stranu III a IV, obr. [1] až [11].

Jednotlivé diely pozri obsah dodávky, obr. [I] až [III].

1. Vyvrtajte štyri upevňovacie otvory ø8mm pre montážne hmoždinky, pozri obr. [1] a [3].

2. Zasuňte montážnu hmoždinku (A) a zaskrutkujte svorník (A1), pozri obr. [5].

3. Namontujte priložené uhlové prípojky (A2, A3). Pokiaľ sú namontované S-prípojky, je potrebné tieto odstrániť a nahradiť uhlovými prípojkami (A2, A3), pozri obr. [6].

Uhlové prípojky (A2, A3) utesnite pri obkladačkách pomocou tesniacej hmoty.

Potrubia dobre prepláchnite

4. Upevňovacie krúžky (B) vyskrutkujte pomocou montážneho kľúča (B1), pozri obr. [7].

5. Vytiahnite kryciu dosku (B2).

Držiak armatúry, pozri skladáciu stranu IV, obr. [8] až [11].

Jednotlivé diely pozri obsah dodávky, obr. [I] až [III].

1. Držiak armatúry zaveste na svorníky (A1), vyrovnejte do zvislej polohy a ľahko upevnite pomocou upevňovacích dielov (C2) a (C3), pozri obr. [8].

2. Označte ďalšie upevňovacie otvory, pozri obr. [9].

3. Držiak armatúry vyberte a navrtajte ďalšie upevňovacie otvory ø8mm pre montážne hmoždinky, pozri obr. [10].

4. Držiak armatúry znovu zaveste a upevnite pomocou priložených upevňovacích dielov (C2), (C3), (C4) a (C5).

5. Pripojovacie hadice (D) s priloženými tesneniami (D1) spojte s uhlovými prípojkami (A2, A3), pozri obr. [11].

Montáž krycej dosky (B2), pozri skladáciu stranu V, obr. [12].

1. Tesnenia (B4) vložte do krycej dosky (B2), dbajte pritom na správnu polohu tesnení, pozri detailný obrázok.

2. Kryciu dosku (B2) nasuňte na držiak armatúry (C), naskrutkujte upevňovacie krúžky (B) a dotiahnite montážnym kľúčom (B1).

Upozornenie: Za účelom prípadnej ďalšej údržby sprchovacieho systému je vhodné montážny kľúč (B1) uschovať.

3. Na bočné sprchy nasuňte rozety (B3).

4. Spodnú časť krycej dosky (B2) upevnite skrutkou (B5).

Sprchová hadica, tyč pre sprchu, posuvný segment tyče a ručná sprcha, pozri skladáciu stranu V, obr. [13] a [14].

Jednotlivé diely, pozri obsah dodávky obr. [IV], [V], [VI] a [VII].

1. Tyč pre sprchu (F1) nasuňte do držiaka armatúry (C) a pevne zaskrutkujte, pozri obr. [13].

2. Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pre sprchu (F1).

3. Nasuňte krytku (F2).

4. Sprchovú hadicu (E) s tesnením (E1) namontujte na pripojovaciu vsuvku (E2), pozri obr. [14].

5. Ručnú sprchu (G) namontujte na sprchovú hadicu (E).

Obsluha

Obsluha **rukoväti nastavenia prietoku** (H), pozri obr. [15]:

Rukoväť nastavenia prietoku v strednej polohe

= uzavretie armatúry

Otočenie rukoväti nastavenia prietoku doprava

= otvorený prívod na ručnú sprchu

Stlačte tlačidlo (H1) a rukoväť nastavenia prietoku otočte smerom doľava

= otvorený prívod na bočnú sprchu

Stlačte tlačidlo (H1) a rukoväť nastavenia prietoku otočte úplne doľava

= otvorený prívod na bočnú a ručnú sprchu

Obmedzenie teploty

Teplotný rozsah je ohraničený pomocou bezpečnostnej zádržky na 38 °C.

V prípade, že si budete želať nastaviť vyššiu teplotu vody, je možné teplotnú hranicu 38 °C prekročiť po stlačení tlačidla (J3), pozri obr. [16].

Nastavenie množstva vody pre bočnú sprchu, pozri obr. [17].

Nastavenie

Nastavenie teploty, pozri obr. [15] a [16].

- Pred uvedením do prevádzky, keď sa teplota zmiešanej vody meraná v mieste vytekania odchyľuje od nastavenej požadovanej teploty na termostate.
- Po každej údržbe termočlánku.

1. Otvorte prívod studenej a teplej vody.
2. Rukoväť nastavenia prietoku (H) otvorte do polohy pre ručnú sprchu a teplomerom zmerajte teplotu vytekajúcej vody, pozri obr. [15].
3. Rukoväťou nastavenia teploty (J) točte tak, aby vytekajúca voda dosiahla teplotu 38 °C.
4. Vypáčte krytku (J1), pozri obr. [16].
5. Rukoväť nastavenia teploty (J) v tejto polohe pevne pridržiňte a vyskrutkujte skrutku (J2).
6. Rukoväť nastavenia teploty (J) stiahnite a opäť nasadte tak, aby značka 38 °C na krycej doske (B2) súhlasila s označením na rukoväti.
7. Zaskrutkujte skrutku (J2) a nasuňte krytku (J1).

Pozor pri nebezpečenstve mrazu

Pri vyprázdňovaní vodovodného systému je potrebné termostaty vyprázdniť samostatne, pretože v prípojkách studenej a teplej vody sú namontované spätné klapky. Prítom sa musí sprchovací systém odmontovať zo steny.

Údržba

Údržba, pozri skladáciu stranu V a VI, obr. [18] až [25].

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, podľa potreby vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry (obj. čís. 18 012).

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

I. Ručná sprcha

- Pozri priložený návod na obsluhu ručnej sprchy, čís. výrobku: 28 126

II. Bočná sprcha so spätnou klapkou (K), pozri obr. [18].

1. Vyberte rozetu (B3).
2. Skrutku (K1) vyskrutkujte skrutkovačom.
3. Vyberte kompletne dno hlavice sprchy (K2).
4. Vytiahnite teleso (K3).
5. Podložku (K4) vyberte zatlačením guľovitej vložky (K5).
6. Vymontujte guľovitú vložku (K5).
7. Spätnú klapku (K) vytiahnite pomocou klieští.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Pri montáži podložky (K4) sa musí guľovitá vložka (K5) ľahko zatlačiť do telesa.

Na konštantnú funkciu trysiek SpeedClean sa poskytuje záruka 5 rokov.

Použitím trysiek SpeedClean sa dá vodný kameň na regulátore rozptýlu prúdu na ručnej, hornej a bočnej sprche odstrániť jednoduchým pretrením povrchu.

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

III. Termočlánok, pozri skladáciu stranu VI, obr. [19].

1. Vypáčte krytku (J1).
2. Vyskrutkujte skrutku (J2).
3. Vytiahnite rukoväť nastavenia teploty (J).
4. Vytiahnite sponu (L1).
5. Vytiahnete dorazový krúžok (L).
6. Vytiahnite regulačnú maticu (M1) s obmedzovacou jednotkou (M2).
7. Termočlánok (M) vyskrutkujte plochým kľúčom 22mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí. **Dodržiť montážnu polohu!**

Po každej údržbe termostatu je potrebné termostat nastaviť (pozri **Nastavenie**).

IV. Aquadimer, pozri skladáciu stranu VI, obr. [20].

1. Vypáčte krytku (H2).
2. Vyskrutkujte skrutku (H3) a vytiahnite rukoväť nastavenia prietoku (H).
3. Vyberte žliabkový adaptér (O1) a zarážku (O2).
4. Aquadimer (O) vyskrutkujte plochým kľúčom 19mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržiť montážnu polohu

1. Čapy (O7) a (O8) s rozdielnymi priermi musia pritom zapadnúť do príslušných otvorov v telese prívodu vody, pozri obr. [21].
2. Zarážku (O2) nasadte tak, aby označenie (O3) ukazovalo smerom dole, značky (O3) a (O4) musia pritom súhlasiť, pozri obr. [22].
3. Nasuňte žliabkový adaptér (O1), zmontovanie je možné len v polohe, v ktorej sa prekrývajú plochy (O5).
4. Žliabkový adaptér (O1) otočte tak, aby výstupok (O6) ukazoval smerom doprava.

V. Spätná klapka (P), pozri obr. [23] a [24].

1. Vypáčte krytku (F2), pozri obr. [23].
2. Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pre sprchu (F1).
3. Odskrutkujte tyč pre sprchu (F1).
4. Vyskrutkujte skrutku (B5), pozri obr. [24].
5. Vypáčte krytky (H2) a (J1).
6. Vyskrutkujte skrutky (H3) a (J2), stiahnite rukoväť nastavenia prietoku (H) a rukoväť nastavenia teploty (J).
7. Vypáčte rozety (B3) a upevňovacie krúžky (B) vyskrutkujte montážnym kľúčom (B1).
8. Vytiahnite kryciu dosku (B2).
9. Spätnú klapku (P) vyskrutkujte nástrčkovým kľúčom 17mm.

VI. Spätná klapka (R), pozri obr. [25].

1. Odskrutkujte sprchovú hadicu (E).
2. Sprchovú vsuvku (R2) vyskrutkujte imbusovým kľúčom 12mm.
3. Spätnú klapku (R) vyberte.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladáciu stranu VIII (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

SLO

Področje uporabe

Za neoporečno delovanje mora znašati tlak v sistemu prhe vsaj 0,8 bara.

Pozor!

Pri ustrezni moči so primerni tudi električni in plinski pretočni grelniki.

Vsi termostati se v tovarni naravnani, pri obojestranskem pretočnem tlaku, na 3 bare.

Če pride zaradi posebnih pogojev vgradnje do odstopanj v temperaturi, je potrebno termostat naravnati glede na lokalne razmere (glej Uravnavanje).

Tehnični podatki

Najnižji pretočni tlak	0,8 bar
Največji delovni tlak	10 bar
Priporočeni pretočni tlak	1 - 5 bar
Preskusni tlak	16 bar
Pretok pri pretočnem tlaku 3 barov	
Ročna prha	ca. 13,0 l/min
Stranski prhi	ca. 15,0 l/min
Ročna prha in stranski prhi	ca. 22,0 l/min
Najvišja temperatura vode na dotoku tople vode	80 °C
Priporočena največja dotočna temperatura:	
(prihranek energije)	60 °C
Varnostna zapora	38 °C
Temperatura tople vode na dovodnem priključku najmanj 2 °C višja od temperature mešane vode	
Priključek za hladno vodo	desno
Priključek za toplo vodo	levo
Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.	

Potrebno orodje, glej zložljivo stran I.

Obseg dobave, glej zložljivo stran II.

Vgradnja

Nova vgradnja

Izvedba priključkov.

Priključne dimenzije za priključek hladne in tople vode, glej zložljivo stran III, slika [1].

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo.

Montažne dimenzije armature glede na tla prhe, glej sliko [2].

Bodite pozorni na višino namestitve tuš-plošče, da boste lahko izdelek udobno uporabljali!

Naknadna vgradnja:

Dimenzije priključkov morajo ustrezati sliki [3].

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo.

Montažne dimenzije armature glede na tla prhe, glej sliko [4].

Bodite pozorni na višino namestitve tuš-plošče, da boste lahko izdelek udobno uporabljali!

Priključki in pritrditev

, glej zložljivo stran III in IV, slike [1] do [11].

Za posamezne dele glej obseg dobave, slike [I] do [III].

1. Izvrtajte štiri izvrtine za zidne vložke $\varnothing 8\text{mm}$, glej sliko [1] in [3].

2. Vstavite zidne vložke (A) in privijte nosilne sornike (A1) glej sliko [5].

3. Montirajte priložene kotne priključke (A2, A3). Če obstajajo priključki S, slednje odstranite in zamenjajte s kotnimi priključki (A2, A3), glej sliko [6].

S tesnilnim materialom zatesnite kotni priključek (A2, A3) na steno obloženo s ploščicami.

Izperite cevovod

4. Privijte pritrdilni obroč (B) z montažnim ključem (B1), glej sliko [7].

5. Izvlecite krovno ploščo (B2).

Nosilec armature, glej zložljivo stran IV, slike [8] do [11].

Za posamezne dele glej obseg dobave, slike [I] do [III].

1. Nosilec armature obesite na nosilne sornike (A1), vodoravno izravnajte in rahlo pritrdite s pritrdilnim materialom (C2) in (C3), glej sliko [8].

2. Označite dodatne pritrdilne izvrtine, glej sliko [9].

3. Odstranite nosilec armature in izvrtajte preostale izvrtine na zidne vložke $\varnothing 8\text{mm}$, glej sliko [10].

4. Ponovno obesite nosilec armature in pritrdite s priloženim pritrdilnim materialom (C2), (C3), (C4) in (C5).

5. Povežite povezovalne priključne cevi (D) s priloženimi tesnili (D1) in kotnimi priključki (A2, A3), glej sliko [11].

Montirajte krovno ploščo (B2), glej zložljivo stran V, slika [12].

1. Vstavite tesnila (B4) v krovno ploščo (B2), bodite pozorni na pravilni položaj tesnila.

2. Potisnite krovno ploščo (B2) na nosilec armature (C), privijte pritrditveni obroč (B) in privijte z montažnim ključem (B1).

Opozorilo: Shranite montažni ključ (B1), za morebitna vzdrževalna dela na sistemu prhe.

3. Rozete (B3) namestite na stranske prhe.

4. Z vijaki (B5) pritrdite krovno ploščo (B2), spodaj.

Cev prhe, drog prhe, vodilo droga prhe in ročna prha, glej zložljivo stran V, slike [13] in [14].

Za posamezne dele, glej obseg dobave, slike [IV], [V], [VI] in [VII].

1. Drog prhe (F1) vstavite v nosilec armature (C) in trdno privijte, glej sliko [13].

2. Vodilo droga prhe (F) potisnite na drog prhe (F1).

3. Vstavite pokrov (F2).

4. Namestite cev prhe (E) s tesnilom (E1) na kotni priključek (E2), glej sliko [14].

5. Ročno prho (G) montirajte na cev prhe (E).

Upravljanje

Upravljanje **zaporne ročice** (H), glej sliko [15]:

Zaporna ročica v srednjemu položaju = zaprto

Zaporna ročica zasukana v desno = odprta je ročna prha

Pritisnite tipko (H1) in zaporno ročico zasukajte v levo = odprta je stranska prha

Pritisnite tipko (H1) in zaporno ročico do konca zasukajte v levo = odprta je stranska prha in ročna prha

Omejitev temperature

Temperaturno območje je z varnostno zaporo omejeno na 38 °C.

Če želite višjo temperaturo, pritisnite na tipko (J3) in s tem presežete zaporo temperature 38 °C glej sliko [16].

Regulacija pretoka, stranska prha, glej sliko [17].

Uravnavanje

Nastavitev temperature, glej slike [15] in [16].

- Pred vklopom, ko izmerjena temperatura mešanja vode, na odvzemnem mestu, odstopa od zaželeno nastavljene temperature na termostatu.
- Po vsakem servisiranju termoelementa.

1. Odprite dotoka hladne in tople vode.
2. Odprite zaporno ročico (H) v poziciji ročna prha in izmerite iztekajočo vodo s termometrom, glej sliko [15].
3. Ročico za regulacijo temperature (J) obračajte, dokler iztekajoča voda ne doseže 38 °C.
4. Dvignite pokrov (J1), glej sliko [16].
5. Ročico za regulacijo temperature (J) zadržite v tej poziciji in odvijte vijak (J2).
6. Izvlecite ročico za regulacijo temperature (J) in jo ponovno vstavite tako, da se oznaka 38 °C na krovni plošči (B2) ujema z oznako na ročaju.
7. Privijte vijak (J2) in vstavite pokrov (J1).

Pozor v primeru nevarnosti zmrzovanja

V primeru izpraznitve hišne napeljave, je potrebno še dodatno izprazniti termostate, ker se v priključkih hladne in tople vode nahajajo protipovratni ventili. Pri tem je treba sistem prhe sneti s stene.

Servisiranje

Servisiranje, glej zložljivo stran V in VI, slike [18] do [25].

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebnim mazivom za armature (št. artikla. 18 012).

Zaprte dotoka hladne in tople vode.

I. Ročna prha

- Glej priložena navodila za uporabo ročne prhe, št. artikla: 28 126

II. Stranska prha s protipovratnim ventilom (K), glej sliko [18].

1. Snemite rozeto (B3).
2. Z izvijačem odvijte vijak (K1).
3. Odstranite spodnji del prhe (K2).
4. Odstranite ohišje (K3).
5. Izvlecite podložko (K4) s pritiskom na kroglo (K5).
6. Odstranite kroglo (K5).
7. Z ustreznimi kleščami izvlecite protipovratni ventil (K).

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Pri vgradnji podložke (K4) je potrebno kroglo (K5) rahlo pritisniti v ohišje.

5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean.

Na šobah SpeedClean na usmerjevalniku curka pri ročni, zgornji in stranski prhi, odstranite nabrani vodni kamen tako, da jih preprosto podrgnete.

Zaprte dotoka hladne in tople vode.

III. Termoelement, glej zložljivo stran VI, slika [19].

1. Dvignite pokrov (J1).
2. Odvijte vijak (J2).
3. Izvlecite ročico za regulacijo temperature (J).
4. Izvlecite sponko (L1).
5. Izvlecite nastavitveni obroček (L).
6. Izvlecite regulacijsko matico (M1) s preobremenitveno enoto (M2).
7. Odvijte termoelement (M) z viličastim ključem 22mm.

Montaža v obratnem vrstnem redu. **Upoštevajte položaj vgradnje!**

Po vsakem servisiranju termoelementa je potrebno uravnavanje (glej **Uravnavanje**).

IV. Regulator vodnega pretoka, glej zložljivo stran VI, slika [20].

1. Dvignite pokrov (H2).
2. Odvijte vijak (H3), izvlecite zaporno ročico (H).
3. Odstranite utorni adapter (O1) in omejilec (O2).
4. Odvijte regulator vodnega pretoka (O) z viličastim ključem 19mm.

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte položaj vgradnje

1. Pri tem se morajo različni čepki (O7) in (O8) poglobiti v ustrezne izvrtine vodne napeljave, glej sliko [21].
2. Vstavite omejilec (O2) obrnjen z oznako (O3) navzdol, oznaki (O3) in (O4) se morata ujemati, glej sliko [22].
3. Vstavite utorni adapter (O1), možna je samo ena pozicija, kjer se ujemajo površine (O5).
4. Zasukajte utorni adapter (O1) tako, da je nastavek (O6) obrnjen proti desni.

V. protipovratni ventil (P), glej slike [23] in [24].

1. Dvignite pokrov (F2) glej sliko [23].
2. Vodilo droga prhe (F) potisnite z droga prhe (F1).
3. Odvijte drog prhe (F1).
4. Odvijte vijak (B5), glej sliko [24].
5. Dvignite pokrova (H2) in (J1).
6. Odvijte vijaka (H3) in (J2) in izvlecite zaporno ročico (H) in ročico za izbiro temperature (J).
7. Odstranite rozete (B3) in z montažnim ključem (B1) odvijte pritrdilni obroč (B).
8. Izvlecite krovno ploščo (B2).
9. Odvijte protipovratni ventil (P) z nasadnim ključem 17mm.

VI. protipovratni ventil (R), glej sliko [25].

1. Odvijte cev prhe (E).
2. Odvijte priključek prhe (R2) z imbus ključem 12mm.
3. Odstranite protipovratni ventil (R).

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Za nadomestne dele, glej zložljivo stran VIII (* = posebna oprema).

Nega

Navodilo za vzdrževanje te armature je priloženo navodilom za uporabo.

HR

Područje primjene

Za normalan je rad na sustavu tuša potreban tlak od najmanje 0,8 bar.

Pažnja!

Ako ispunjavaju uvjet za potrebnu snagu, prikladni su i električni ili plinski protočni grijači vode.

Svi termostati tvornički su podešeni na obostrani hidraulički tlak od 3 bar. Ako zbog posebnih instalacijskih uvjeta dođe do odstupanja temperature, onda je termostat potrebno izbaždariti prema lokalnim uvjetima (pogledajte "Baždarenje").

Tehnički podaci

Minimalni hidraulički tlak	0,8 bar
Maksimalni radni tlak	10 bar
Preporučeni hidraulički tlak	1 - 5 bar
Ispitni tlak	16 bar
Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bar	
Ručni tuš	oko 13,0 l/min
Bočni tuševi	oko 15,0 l/min
Ručni tuš i bočni tuševi	oko 22,0 l/min
Maksimalna temperatura vode na dovodu tople vode	80 °C
Preporučena maksimalna polazna temperatura (ušteda energije)	60 °C
Sigurnosni zapor	38 °C
Temperatura tople vode na opskrbnom priključku min. 2 °C veća od temperature miješane vode	
Priključak hladne vode	desno
Priključak tople vode	lijevo

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada je potrebno ugraditi reduktor tlaka.

Potreban alat, pogledajte preklapnu stranicu I.

Opseg isporuke, pogledajte preklapnu stranicu II.

Ugradnja

Nova ugradnja:

Pripremite priključke.

Dimenzije priključaka za hladnu i toplu vodu, pogledajte preklapnu stranicu III, sl. [1].

Priključak hladne vode mora biti desno, a tople vode lijevo.

Visina postavljanja armature mjeri se od dna kade za tuširanje, pogledajte sl. [2].

Mjesto postavljanja ovisi o visini postavljanja tuša koja će omogućiti najudobniju upotrebu armature!

Naknadna ugradnja:

Položaji priključaka moraju odgovarati onima sa sl. [3].

Priključak hladne vode mora se nalaziti desno, a tople vode lijevo.

Visina postavljanja armature mjeri se od dna kade za tuširanje, pogledajte sl. [4].

Mjesto postavljanja ovisi o visini postavljanja tuša koja će omogućiti najudobniju upotrebu armature!

Priključci i pričvršćenja, pogledajte preklapne stranice III i IV, sl. [1] do [11].

Pojedinačni dijelovi, pogledajte Opseg isporuke, sl. [I] do [III].

1. Izbušite četiri otvora za montažne učvrstnice (tiple) od ø8mm, pogledajte sl. [1] i [3].

2. Utaknite montažnu učvrstnicu (A) i uvijte sprežni vijak (A1), pogledajte sl. [5].

3. Montirajte priložene priključne kutnike (A2, A3). Ako postoje S-priključci, skinite ih i zamijenite priključnim kutnicima (A2, A3), pogledajte sl. [6].

Zabrtvite priključne kutnike (A2, A3) materijalom za brtvljenje u zid s keramičkim pločicama.

Isperte cjevovode

4. Odvijte pričvrstne kolutove (B) montažnim ključem (B1), pogledajte sl. [7].

5. Skinite pokrovnu ploču (B2).

Nosač armature, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [8] do [11].

Pojedinačni dijelovi, pogledajte Opseg isporuke, sl. [I] do [III].

1. Objesite nosač armature na sprežni vijak (A1), poravnajte ga okomito i lagano pričvrstite materijalom za pričvršćivanje (C2) i (C3), pogledajte sl. [8].

2. Ucertajte dodatne otvore za pričvršćivanje, pogledajte sl. [9].

3. Skinite nosač armature i izbušite dodatne otvore za montažne učvrstnice od ø8mm, pogledajte sl. [10].

4. Ponovno objesite nosač armature i pričvrstite priloženim materijalom za pričvršćivanje (C2), (C3), (C4) i (C5).

5. Napravite spoj priključnih crijeva (D) s priloženim brtvilima (D1) i priključnim kutnicima (A2, A3), pogledajte sl. [11].

Montirajte pokrovnu ploču (B2), pogledajte preklapnu

stranicu V, sl. [12].

1. Utaknite brtvila (B4) u pokrovnu ploču (B2), pripazite na položaj brtvila, pogledajte povećani detalj.

2. Pokrovnu ploču (B2) natakните na nosač armature (C), uvijte pričvrstne kolutove (B) i pričvrstite montažnim ključem (B1).

Napomena: U slučaju naknadnih radova na sustavu tuša sačuvajte montažni ključ (B1).

3. Rozete (B3) natakните na bočne tuševе.

4. Vijkom (B5) pričvrstite ispod pokrovnu ploču (B2).

Crijevo tuša, prečka tuša, klizač na prečki tuša i ručni tuš, pogledajte preklapnu stranicu V, sl. [13] i [14].

Pojedinačni dijelovi, pogledajte Opseg isporuke, sl. [IV], [V], [VI] i [VII].

1. Prečku tuša (F1) utakните u nosač armature (C) i čvrsto pričvrstite, pogledajte sl. [13].

2. Navucite klizač na prečki tuša (F) na prečku tuša (F1).

3. Natakните kapicu (F2).

4. Montirajte crijevo tuša (E) pomoću brtvila (E1) na priključni kutnik (E2), pogledajte sl. [14].

5. Montirajte ručni tuš (G) na crijevo tuša (E).

Rukovanje

Rukovanje **zapornom ručicom (H)**, pogledajte sl. [15]:

Zaporna ručica u srednjem položaju = zatvoreno

Okrenite zapornu ručicu udesno = ispust prema ručnom tušu

Pritisnite tipku (H1) i okrenite zapornu ručicu ulijevo = ispust prema bočnom tušu

Pritisnite tipku (H1) i okrenite zapornu ručicu potpuno ulijevo = ispust prema bočnom i ručnom tušu

Ograničavanje temperature

Sigurnosni zapor ograničava raspon temperatura na 38 °C.

Ako se želi postići viša temperatura, onda se pritiskom tipke (J3) može preskočiti graničnik za temperaturu od 38 °C, pogledajte sl. [16].

Regulacija količine na bočnom tušu, pogledajte sl. [17].

Baždarenje

Podešavanje temperature, pogledajte sl. [15] i [16].

- Prije puštanja u rad, ako izmjerena temperatura miješane vode na mjestu uzimanja odstupa od namještene zadane temperature na termostatu.
 - Nakon svakog postupka održavanja na termoelementu.
1. Otvorite dovod hladne i tople vode.
 2. Otvorite zapornu ručicu (H) u položaj ručnog tuša i toplomjerom izmjerite temperaturu ispusne vode, pogledajte sl. [15].
 3. Okrećite ručicu za biranje temperature (J) sve dok temperatura ispusne vode ne dostigne 38 °C.
 4. Skinite pokrovnu kapu (J1), pogledajte sl. [16].
 5. Čvrsto držite ručicu za biranje temperature (J) u tom položaju i odvijte vijak (J2).
 6. Skinite ručicu za biranje temperature (J) i natakните je tako da oznaka za 38 °C na pokrovnoj ploči (B2) bude poravnata s oznakom na ručici.
 7. Uvijte vijak (J2) i natakните pokrovnu kapu (J1).

Sprečavanje šteta od smrzavanja

Prilikom pražnjenja kućanskog vodosustava, termostate je potrebno zasebno isprazniti, jer su u hladnom i toplom priključku vode ugrađeni protupovratni ventili. Kod toga je sustav tuša potrebno skinuti sa zida.

Održavanje

Održavanje, pogledajte preklapne stranice V i VI, sl. [18] do [25].

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, prema potrebi zamijenite i namažite posebnom mašću za armature (kataloški broj 18 012).

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

I. Ručni tuš

- Pogledajte priložene upute za upotrebu ručnog tuša, kataloški broj: 28 126

II. Bočni tuševi s protupovratnim ventilom (K), pogledajte sl. [18].

1. Skinite rozetu (B3).
2. Odvijačem odvijte vijak (K1).
3. Izvadite čitavu kadu tuša (K2).
4. Skinite kućište (K3).
5. Izvucite pločicu (K4) pritiskom kuglice (K5).
6. Izvadite kuglicu (K5).
7. Ključima izvadite protupovratni ventil (K).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Prilikom ugradnje pločice (K4), kuglicu (K5) treba laganim pritiskom utisnuti u kućište.

Petogodišnje jamstvo za besprijekoran rad mlaznica SpeedClean.

Upotrebom mlaznica SpeedClean mogu se naslage kamenca na oblikovniku mlaza kod ručnog tuša, tuša iznad glave i bočnog tuša jednostavno odstraniti trljanjem i brisanjem.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

III. Termoelement, pogledajte preklapnu stranicu VI, sl. [19].

1. Izvadite pokrovnu kapicu (J1).
2. Odvijte vijak (J2).
3. Skinite ručicu za biranje temperature (J).
4. Izvucite kopču (L1).
5. Skinite granični prsten (L).
6. Skinite regulacijsku maticu (M1) s jedinicom za preopterećenje (M2).
7. Odvijte termoelement (M) čeljusnim ključem od 22mm.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom. **Pripazite na položaj ugradnje!**

Nakon svakog postupka održavanja na termostatima potrebno je obaviti baždarenje (pogledajte **Baždarenje**).

IV. Aquadimmer, pogledajte preklapnu stranicu VI, sl. [20].

1. Izvucite pokrovnu kapicu (H2).
2. Odvijte vijak (H3) i skinite zapornu ručicu (H).
3. Skinite adapter s brazdicom (O1) i graničnik (O2).
4. Odvijte aquadimmer (O) čeljusnim ključem od 19mm.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pripazite na položaj ugradnje

1. Pritom se moraju različiti izboji (O7) i (O8) utaknuti u odgovarajuće otvore dovoda vode, pogledajte sl. [21].
2. Natakните graničnik (O2) tako da oznaka (O3) pokazuje prema dolje, oznake (O3) i (O4) moraju se podudarati, pogledajte sl. [22].
3. Natakните adapter s brazdicom (O1), moguć je samo jedan položaj u kojem se površine (O5) podudaraju.
4. Adapter s brazdicom (O1) okrenite tako da nos (O6) pokazuje prema desno.

V. Protupovratni ventil (P), pogledajte sl. [23] i [24].

1. Izvucite kapicu (F2), pogledajte sl. [23].
2. Skinite klizač na prečki tuša (F) s prečke tuša (F1).
3. Odvijte prečku tuša (F1).
4. Odvijte vijak (B5), pogledajte sl. [24].
5. Izvucite pokrovne kapice (H2) i (J1).
6. Odvijte vijke (H3) i (J2) te skinite zapornu ručicu (H) i ručicu za biranje temperature (J).
7. Skinite rozete (B3) i odvijte pričvršne kolutove (B) montažnim ključem (B1).
8. Skinite pokrovnu ploču (B2).
9. Odvijte protupovratni ventil (P) natičnim ključem od 17mm.

VI. Protupovratni ventil (R), pogledajte sl. [25].

1. Odvijte crijevo tuša (E).
2. Odvijte nazuvicu za priključak tuša (R2) imbus-ključem od 12mm.
3. Izvadite protupovratni ventil (R).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklapnu stranicu VIII (* = dodatna oprema).

Njegovanje

Upute o njegovanju ove armature nalaze se u priloženim uputama za njegovanje.

ВГ

Приложение

За безупречна експлоатация на душпанела е необходимо налягане от минимум 0,8 бара.

Внимание!

При достатъчна мощност са подходящи и електрически или газови проточни водонагреватели.
Всички термостати са настроени в завода при налягане на потока на топлата и студената вода от 3 бара.
Ако условията на място са различни и след инсталиране се получат отклонения в температурата, то термостатът трябва да се настрои съгласно локалните условия (виж Настройка).

Технически данни

Минимално налягане на потока	0,8 бара
Макс. работно налягане	10 бара
Препоръчително налягане на потока	1 - 5 бара
Изпитвателно налягане	16 бара
Разход при 3 бара налягане на потока	
Ръчен душ	прибл. 13,0 л/мин.
Дюзите	прибл. 15,0 л/мин
Ръчен душ и дюзи	прибл. 22,0 л/мин
Максимална температура на топлата вода при входа	80 °C
Препоръчителна макс. температура (икономия на енергия)	60 °C
Предпазен ограничител	38 °C
Температурата на топлата вода при захранващата връзка трябва да е мин. 2 °C по-висока от температурата на желаната смесена вода	
Връзка за студената вода	отдясно
Връзка за топлата вода	отляво
При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.	

Необходими инструменти, виж страница I.

Комплектност, виж страница II.

Монтаж

Нов монтаж:

Изведете връзките.
Размери за свързване към водопроводите на студената и топлата вода, виж страница III фиг. [1].
Изводът за студената вода трябва да е отдясно, за топлата – отляво.
Размерите за монтаж на арматурата се отнасят до разположението на душа, виж фиг. [2].
При монтажа трябва да се съблюдава височината на душовете, за да може да се използва най-комфортно арматурата!

Допълнително обновление:

Размерите за свързване трябва да отговарят на фиг. [3].
Изводът за студената вода трябва да е отдясно, за топлата – отляво.
Размерите за монтаж на арматурата се отнасят до разположението на душа, виж фиг. [4].
При монтажа трябва да се съблюдава височината на душовете, за да може да се използва най-комфортно арматурата!

Връзки и закрепване, виж страница III и IV фиг. [1] до [11].

Отделни части виж Комплектност фиг. [I] до [III].
1. Пробийте четири дупки за монтажните дюбели $\varnothing 8\text{mm}$, виж фиг. [1] и [3].
2. Поставете монтажните дюбели (A) и завинтете дистанционните болтове (A1), виж фиг. [5].
3. Монтирайте приложените съединителни винкели (A2, A3). В случай че са монтирани S-връзки отстранете ги и ги заменете със съединителните винкели (A2, A3), виж фиг. [6].
Уплътнете стената около съединителните винкели (A2, A3) с уплътнителен материал.

Промийте тръбопроводите

4. Отвинтете затегателните пръстени (B) посредством монтажния ключ (B1), виж фиг. [7].
5. Свалете защитната плоча (B2).

Тяло на арматурата, виж страница IV фиг. [8] до [11].

Отделни части виж Комплектност фиг. [I] до [III].

- Закачете тялото на арматурата на двата дистанционни болта (A1), нивелирайте го вертикално и го закрепете леко посредством скрепителния материал (C2) и (C3), виж фиг. [8].
- Отбележете местата на останалите дупки, виж фиг. [9].
- Свалете тялото на арматурата и пробийте останалите дупки за монтажните дюбели $\varnothing 8\text{mm}$, виж фиг. [10].
- Закачете отново тялото на арматурата и го закрепете посредством приложените скрепителни материали (C2), (C3), (C4) и (C5).
- Свържете съединителните маркучи (D) с приложените уплътнители (D1) към съединителните винкели (A2, A3), виж фиг. [11].

Монтаж на защитната плоча (B2), виж страница V фиг. [12].

- Поставете уплътнителите (B4) върху защитната плоча (B2), спазвайки положението на монтаж на уплътнителите виж детайлна фиг.
- Поставете защитната плоча (B2) върху тялото на арматурата (C), завинтете скрепителните пръстени (B) и ги затегнете посредством монтажния ключ (B1).
Указание: Запазете монтажния ключ (B1) за евентуална техническа поддръжка на душпанела.
- Поставете розетките (B3) върху дюзите.
- Затегнете отдолу защитната плоча (B2) посредством винта (B5).

Маркуч за душа, стойка за ръчен душ, плъзгач на стойката за душа и ръчен душ, виж страница V фиг. [13] и [14].

Отделни части виж Комплектност фиг. [IV], [V], [VI] и [VII].

- Поставете стойката за душа (F1) върху тялото на арматурата (C) и я затегнете, виж фиг. [13].
- Пъхнете плъзгача (F) върху стойката за душа (F1).
- Поставете отгоре капачката (F2).
- Монтирайте маркуча (E) за душа заедно с уплътнителя (E1) към съединителния винкел (E2), виж фиг. [14].
- Монтирайте ръчния душ (G) към маркуча (E) за душа.

Управление

Управление на спирателната ръкохватка (H), виж фиг. [15]:

Спирателната ръкохватка е в средно положение	= арматурата е затворена
Завъртане на спирателната ръкохватка надясно	= пускане на водата от ръчния душ
Натискане на бутона (H1) завъртане на спирателната ръкохватка наляво	= пускане на водата от дюзите
Натискане на бутона (H1) и завъртане на спирателната ръкохватка до края наляво	= пускане на водата от дюзите и ръчния душ

Ограничаване на температурата

Температурата се ограничава чрез предпазния бутон до 38 °C. Ако желаете по-висока температура, то чрез натискане на бутона (J3) ограничението до 38 °C може да бъде надхвърлено, виж фиг. [16].

Регулиране на ограничителя на потока на дюзите, виж фиг. [17].

Настройка

Настройка на температурата, виж фиг. [15] и [16].

- Преди използване, ако измерената температура на изтичащата смесена вода при изхода е различна от зададената по скалата на термостата.
 - След всяка техническа проверка на термоелемента.
1. Пуснете подаването на студена и топла вода.
 2. Пуснете водата посредством спирателната ръкохватка (Н) и измерете температурата на изтичащата вода с термометър, виж фиг. [15].
 3. Завъртете ръкохватката за регулиране на температурата (J) докато изтичащата вода достигне 38 °С.
 4. Свалете предпазната капачка (J1), виж фиг. [16].
 5. Задръжте в това положение ръкохватката за регулиране на температурата (J) и развинтете винта (J2).
 6. Свалете капачката (J) на ръкохватката за регулиране на температурата и я поставете отново така, че маркировката 38 °С на защитната плоча (B2) да съвпадне с маркировката на ръкохватката.
 7. Завинтете винта (J2) и поставете отново предпазната капачка (J1).

Внимание при опасност от замръзване

При източване на водопроводите на къщата самите термостати също трябва да се изпразнят, тъй като при връзките за студената и топлата вода имат интегрирани еднопосочни обратни клапани. За тази цел душпанелът трябва да се демонтира от стената.

Техническо обслужване

Техническо обслужване, виж страница V и VI фиг. [18] до [25].

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо подменете ги и ги смажете със специална грес за арматури (Кат.№ 18 012).

Прекъснете подаването на студената и топлата вода.

I. Ръчен душ

- Виж приложеното упътване за ръчния душ Кат. №: 28 126

II. Дюзи с еднопосочни обратни клапани (K), виж фиг. [18].

1. Свалете розетката (B3).
2. Отвинтете винта (K1) с помощта на отверка.
3. Свалете изцяло шайбата (K2).
4. Свалете чрез издърпване тялото (K3).
5. Свалете шайбата (K4) чрез натискане на бутончето (K5).
6. Извадете бутончето (K5).
7. Извадете еднопосочния обратен клапан (K) с помощта на клещи.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

При монтажа на шайбата (K4), бутончето (K5) трябва леко да се натисне в тялото.

5 години гаранция за функционирането на дюзите - SpeedClean.

С помощта на дюзите – SpeedClean отлагания от варовик по струйника на ръчния душ, душа за глава и страничните дюзи се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка.

Прекъснете подаването на студената и топлата вода.

III. Термоелемент, виж стр. VI, фиг. [19].

1. Свалете капачето (J1).
2. Отвинтете винта (J2).
3. Свалете чрез издърпване капачката (J) на ръкохватката.
4. Извадете скобата (L1).
5. Извадете опорния пръстен (L).
6. Извадете регулиращата гайка (M1) с предпазителя срещу претоварване (M2).
7. Отвинтете термоелемента (M) с гаечен ключ 22мм и го извадете.

Монтажът се извършва в обратна последователност. **Спазвайте реда на сглобяване!**

След всяка техническа проверка на термоелемента е необходима настройка (виж **Настройка**).

IV. Аквадимер (устройство за превключване и регулиране на потока), виж страница VI фиг. [20].

1. Свалете капачето (H2).
2. Отвинтете винта (H3) и свалете чрез издърпване капачката (H) на спирателната ръкохватка.
3. Свалете назъбения адаптор (O1) и ограничителния пръстен (O2).
4. Отвинтете аквадимера (O) с гаечен ключ 19мм и го извадете.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Спазвайте реда на сглобяване.

1. Различните палци (O7) и (O8) трябва да влязат в съответните отвори на отвеждащите канали в тялото на арматурата, виж фиг. [21].
2. Поставете ограничителя (O2) с маркировката (O3) сочеща надолу така, че маркировките (O3) и (O4) да си съвпадат, виж фиг. [22].
3. Поставете назъбения адаптор (O1), възможна е само една позиция при която плоските повърхности (O5) си съвпадат.
4. Завъртете назъбения адаптор (O1) така, че крачето (O6) да сочи надясно.

V. Еднопосочни обратни клапани (P), виж фиг. [23] и [24].

1. Свалете капачката (F2), виж фиг. [23].
2. Избутайте плъзгача (F) от стойката за душа (F1).
3. Отвинтете стойката за душа (F1).
4. Отвинтете винта (B5), виж фиг. [24].
5. Свалете капачките (H2) и (J1).
6. Отвинтете винтовете (H3) и (J2) и свалете капачките на спирателната ръкохватка (H) и на ръкохватката за регулиране на температурата (J).
7. Свалете розетките (B3) и развинтете скрепителните пръстени (B) с монтажен ключ (B1).
8. Свалете защитната плоча (B2).
9. Отвинтете еднопосочните обратни клапани (P) с шестограмен ключ 17мм.

VI. Еднопосочен обратен клапан (R), виж фиг. [25].

1. Отвинтете маркуча (E) за душа.
2. Развинтете свързващия нипел (R2) с шестограмен ключ 12мм.
3. Извадете еднопосочния обратен клапан (R).

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Резервни части, виж страница VIII (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Моля, предайте това упътване на потребителите на арматурата!
Фирмата си запазва правото за технически изменения!

EST

Kasutusala

Segisti häireteta tööks peab dušisüsteemis olema vähemalt 0,8-baarine surve.

Tähelepanu!

Piisava võimsuse korral sobivad ka elektri- või gaasiläbivooluboiid. Tehase algseadena on kõik termostaadid reguleeritud mõlemapoolse 3-baarise veesurve baasil. Kui eriliste paigaldustingimuste tõttu peaks esinema temperatuuri kõikumisi, tuleb termostaat reguleerida vastavalt kohalikele oludele (vt "Reguleerimine").

Tehnilised andmed

Minimaalne veesurve	0,8 baari
Maksimaalne surve töörežiimis	10 baari
Soovitav veesurve	1 – 5 baari
Testimissurve	16 baari
Läbivool 3-baarise veesurve korral	
Käsidušš	ca 13,0 l/min
Külgedušid	ca 15,0 l/min
Käsidušš ja külgedušid	ca 22,0 l/min
Siseneva kuumavee maksimaalne temperatuur	80 °C
Vooluvee soovitatav maksimaalne temperatuur (energia säästmiseks)	60 °C
Tõkesti	38 °C
Kuumavee temperatuur peab ühenduskohas olema vähemalt 2 °C kõrgem kui seguvee temperatuur.	
Külmaveeühendus	paremal
Kuumaveeühendus	vasakul
Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.	

Vajalikud tööriistad, vt voldiku lk I.

"Segisti komplekt", vt voldiku lk II.

Paigaldamine

Esmapaigaldamine:

Looge ühendused.

Segisti külma- ja kuumaveeühenduse mõõtmed, vt voldiku lk III joonist [1].

Külmaveeühendus peab olema paremal, kuumaveeühendus vasakul.

Segisti paigaldusmõõtmed vastavad dušikabiini alusele, vt joonist [2].

Duššide paigalduse juures tuleb silmas pidada nende paigalduskõrgust dušikabiini alusest, et tagada segisti mugav kasutamine!

Hilisem paigaldus:

Paigaldusmõõtmed peavad vastama joonisel [3] toodutele.

Külmaveeühendus peab paiknema paremal, kuumaveeühendus vasakul pool.

Segisti paigaldusmõõtmed vastavad dušikabiini alusele, vt joonist [4].

Duššide paigalduse juures tuleb silmas pidada nende paigalduskõrgust dušikabiini alusest, et tagada segisti mugav kasutamine!

Ühenduskohad ja kinnitused, vt voldiku lk III ja IV jooniseid [1] kuni [11].

Detaile vt "Segisti komplekt", joonised [I] kuni [III].

1. Puurige montaažitüüblite jaoks kinnitusaugud $\varnothing 8\text{mm}$, vt jooniseid [1] ja [3].

2. Paigaldage tüüblid (A) ja kruvige sisse tikkpolid (A1), vt joonist [5].

3. Paigaldage kaasasolevad ühendusnurgad (A2, A3). S-liideste olemasolul tuleb need eemaldada ja asendada ühendusnurkadega (A2, A3), vt joonist [6].

Tihendage sein ja ühendusnurkade (A2, A3) liitekoht hermeetikuga.

Peske torustik läbi.

4. Keerake spetsiaalvõtme (B1) abil välja kinnitusrõngad (B), vt joonist [7].

5. Eemaldage katteplaat (B2).

Segisti alusplaat, vt voldiku lk IV jooniseid [8] kuni [11].

Detaile vt "Segisti komplekt", joonised [I] kuni [III].

1. Asetage segisti alusplaat mõlema tikkpoldi (A1) otsa, seadke see vertikaalselt õigeks ja kinnitage kergelt kinnitusvahendite (C2) ja (C3) abil, vt joonist [8].

2. Märkige täiendavate aukude kohad, vt joonist [9].

3. Eemaldage segisti alusplaat ja puurige tüüblitele ülejäänud augud $\varnothing 8\text{mm}$, vt joonist [10].

4. Asetage segisti alusplaat tagasi ja kinnitage see kaasasolevate kinnitusvahendite (C2), (C3), (C4) ja (C5) abil.

5. Ühendage voolikud (D) kaasasolevate tihendite (D1) ja ühendusnurkadega (A2, A3) abil, vt joonist [11].

Paigaldage katteplaat (B2), vt voldiku lk V joonist [12].

1. Kinnitage katteplaadi (B2) külge tihendid (B4), kontrollige tihendite asetust, vt detailjoonist.

2. Lükake katteplaat (B2) segisti alusplaadile (C), kruvige peale kinnitusrõngad (B) ja keerake need spetsiaalvõtme (B1) abil kinni. NB! Dušisüsteemi võimalike hooldustööde tegemiseks hoidke alles spetsiaalvõti (B1).

3. Paigaldage külgeduššidele rosetid (B3).

4. Kinnitage katteplaat (B2) all kruviga (B5).

Dušivoolik, dušiliift, dušivarras ja käsidušš, vt voldiku lk V jooniseid [13] ja [14].

Üksikuid detaile vt "Segisti komplekt", joonised [IV], [V], [VI] ja [VII].

1. Pange dušivarras (F1) segisti alusplaadile (C) külge ja keerake kindlalt sisse, vt joonist [13].

2. Lükake dušiliift (F) dušivardale (F1).

3. Paigaldage kate (F2).

4. Ühendage dušivoolik (E) tihendi (E1) abil ühendusnurga (E2) külge, vt joonist [14].

5. Paigaldage dušivoolikule (E) käsidušš (G).

Kasutamine

Voolumäära piiraja (H) kasutamine, vt joonist [15].

Voolumäära piiraja keskmises asendis = suletud

Pöörake voolumäära piiraja paremale = vesi voolab käsidušši

Vajutage nupule (H1) ja pöörake voolumäära piiraja vasakule = vesi voolab külgedušši.

Vajutage nupule (H1) ja pöörake voolumäära piiraja lõpuni vasakule = vesi voolab külge- ja käsidušši.

Temperatuuri piiramine

Tõkesti seab vee maksimaalseks temperatuuriks 38 °C.

Kui soovitakse kõrgemat temperatuuri, siis saab nupule (J3) vajutades 38 °C piiri tõsta, vt joonist [16].

Külgedušši vooluhulga reguleerimine, vt joonist [17].

Reguleerimine

Temperatuuri reguleerimine, vt jooniseid [15] ja [16].

- Enne kasutuselevõttu, kui vee väljumiskohas mõõdetud seguvee temperatuur erineb termostaadil seatud normtemperatuurist.
 - Pärast termoelemendi iga tehnilist hooldust.
1. Avage külma ja kuuma vee juurdevool.
 2. Avage voolumäära piiraja (H) käsiduši asendis ja mõõtke termomeetri abil väljavoolava vee temperatuuri, vt joonist [15].
 3. Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu (J), kuni väljavoolava vee temperatuur on 38 °C.
 4. Eemaldage kate (J1), vt joonist [16].
 5. Hoidke temperatuuri reguleerimise nuppu (J) selles asendis paigal ja keerake välja kruvi (J2).
 6. Eemaldage temperatuuri reguleerimise nupp (J) ja paigaldage see tagasi nii, et katteplaadi (B2) 38 °C märk ühtib nupule kantud märgistuskohaga.
 7. Keerake kinni kruvi (J2) ja paigaldage kate (J1).

Ettevaatust külmumisohu korral!

Maja veevärgi tühendamisel tuleb termostaadid tühendada eraldi, sest külma- ja kuumaveeühendustes paiknevad tagasilöögiklapid. Selleks tuleb dušisüsteem seinalt maha võtta.

Tehniline hooldus

Tehniline hooldus, vt voldiku lk V ja VI jooniseid [18] kuni [25].

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega (tellimisnr 18 012).

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

I. Käsidušš

- Vt käsiduššiga kaasas olevat kasutusjuhendit, toode nr: 28 126

II. Tagasilöögiklapiga külgdušš (K), vt joonist [18].

1. Eemaldage rosett (B3).
2. Keerake kruvikeeraja abil välja kruvi (K1).
3. Võtke välja kogu dušisõel (K2).
4. Eemaldage korpus (K3).
5. Eemaldage kuuli (K5) allavajutamise teel ketas (K4).
6. Eemaldage kuul (K5).
7. Tõmmake tagasilöögiklapp (K) tangide abil välja.

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Ketta (K4) paigaldamisel tuleb kuul (K5) õrnalt korpusesse vajutada.

SpeedClean düüsidel on 5-aastane garantii.

Tänu SpeedClean düüsidele saab käsi-, pea- ja külgdušilt katlakivi eemaldada lihtsa ülepühkimise teel.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

III. Termoelement, vt voldiku lk VI, joonist [19].

1. Eemaldage kate (J1).
2. Keerake välja kruvi (J2).
3. Eemaldage temperatuuri reguleerimisnupp (J).
4. Eemaldage klamber (L1).
5. Eemaldage piirderõngas (L).
6. Eemaldage reguleerimismutter (M1) koos ülekoormuselemendiga (M2).
7. Keerake 22mm mutrivõtme abil välja termoelement (M).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras. **Pidage kinni kokkupaneku järjekorras!**

Segistit tuleb reguleerida pärast termostaadi iga tehnilist hooldust (vt "**Reguleerimine**").

IV. Aquadimmer, vt voldiku lk VI joonist [20].

1. Eemaldage kate (H2).
2. Keerake välja kruvi (H3) ja eemaldage voolumäära piiraja (H).
3. Eemaldage soonadapter (O1) ja piiraja (O2).
4. Keerake 19mm mutrivõtme abil maha aquadimmer (O).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Pidage kinni kokkupaneku järjekorras!

1. Seejuures peavad fiksaatorid (O7) ja (O8) asetuma vastavatesse avadesse, vt joonist [21].
2. Asetage piiraja (O2) tagasi nii, et märk (O3) paikneb all ning märgid (O3) ja (O4) ühtivad, vt joonist [22].
3. Paigaldage soonadapter (O1) ainsas võimalikus asendis, kus pinnad (O5) ühtivad.
4. Pöörake soonadapterit (O1) nii, et piire (O6) näitab suunaga paremale.

V. Tagasilöögiklapp (P), vt jooniseid [23] ja [24].

1. Eemaldage kate (F2), vt joonist [23].
2. Lükake dušilift (F) dušivardalt (F1) maha.
3. Keerake maha dušivarras (F1).
4. Keerake välja kruvi (B5), vt joonist [24].
5. Eemaldage katted (H2) ja (J1).
6. Keerake välja kruvid (H3) ja (J2) ning eemaldage voolumäära piiraja (H) ja temperatuuri reguleerimisnupp (J).
7. Eemaldage rosetid (B3) ja keerake spetsiaalvõtme (B1) abil maha kinnitusrõngad (B).
8. Eemaldage katteplaat (B2).
9. Keerake 17mm mutrivõtme abil maha tagasilöögiklapp (P).

VI. Tagasilöögiklapp (R), vt joonist [25].

1. Keerake maha dušivoolik (E).
2. Keerake 12mm kuuskantvõtme abil välja duši ühendusnippel (R2).
3. Eemaldage tagasilöögiklapp (R).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt voldiku lk VIII (* = Eriosad).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on antud segistiga kaasasolevas juhendis.



Pielietojamā joma

Normālai dušas sistēmas ekspluatācijai nepieciešams vismaz 0,8 bāru spiediens.

Uzmanību!

Ja jauda ir pietiekama, piemēroti arī elektriskie vai gāzes caurteces sildītāji.

Visi termostati regulēti rūpnieciski ar abpusēju 3 bāru hidraulisko spiedienu.

Ja vietējo instalācijas īpatnību dēļ rodas temperatūras novirzes, termostats jāneregulē, pielāgojot vietējiem apstākļiem (skatiet sadaļu "Regulēšana").

Tehniskie dati

Minimālais hidrauliskais spiediens	0,8 bāri
Maksimālais darba spiediens	10 bāri
Ieteicamais hidrauliskais spiediens	no 1 līdz 5 bāriem
Pārbaudes spiediens	16 bāri
Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena	
Rokas duša	apmēram 13,0 l/min.
Sānu duša	apmēram 15,0 l/min.
Rokas duša un sānu duša	apmēram 22,0 l/min.
Maksimālā ieplūstošā siltā ūdens temperatūra	80 °C
Maksimālā ieteicamā temperatūra enerģijas taupīšanai (enerģijas ietaupījums)	60 °C
Drošības noslēgs	38 °C
Karstā ūdens temperatūra padeves savienojumā vismaz par 2 °C augstāka nekā jauktā ūdens temperatūra	
Aukstā ūdens pieslēgums	pa labi
Siltā ūdens pieslēgums	pa kreisi
Ja miera stāvokļa spiediens lielāks par 5 bāriem, iemontējiet reduktoru.	

Nepieciešamie darbarīki, skatiet I atvērumsu.

Piegādes apjoms, skatiet II atvērumsu.

Instalēšana

Uzstādīšana no jauna

Izgatavojiet pieslēgumus.

Izmēri piestiprināšanai un aukstā un siltā ūdens pieslēgumam, skatiet III atvērumsu [1.] attēlu.

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens padevi kreisajā pusē.

Ūdens maisītāja montāžas izmēri attiecas uz dušas statīva pamatnes laukumu, skatiet [2.] atvērumsu.

Atbilstoši atbalsta laukumam, ievērojiet dušas montāžas augstumu, lai ūdens maisītāju būtu ērti lietot!

Papildu uzstādīšana

Pieslēguma izmēriem jāatbilst [3.] attēlam.

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens padevi kreisajā pusē.

Ūdens maisītāja montāžas izmēri attiecas uz dušas statīva pamatnes laukumu, skatiet [4.] atvērumsu.

Ņemot vērā atbalsta laukumu, ievērojiet dušas montāžas augstumu, lai ūdens maisītāju būtu ērti lietot!

Pieslēgumi un stiprinājumi, skatiet III un IV atvērumsu, no [1.] līdz [11.] attēlam.

Atsevišķās daļas, skatiet no [I] līdz [III] piegādes apjoma attēlam.

1. Izurbiet četrus stiprinājuma caurumus $\varnothing 8$ mm montāžas dībeļiem, skatiet [1.] un [3.] attēlu.

2. Ielieciet montāžas dībeli (A) un ieskrūvējiet stiprinājuma skrūvi (A1), skatiet [5.] attēlu.

3. Iemontējiet komplektā ietilpstošos leņķus (A2, A3). Ja ir S-pieslēgumi, tos izņemiet un aizvietojiet ar pievienošanas leņķiem (A2, A3), skatiet [6.] attēlu.

Pievienošanas leņķus (A2, A3) pie flīzes sienas noblīvējiet ar blīvējuma materiālu.

Izskalojiet cauruļvadus.

4. Stiprinājuma gredzenus (B) izskrūvējiet ar montāžas atslēgu (B1), skatiet [7.] attēlu.

5. Novelciet nasegplāksni (B2).

Ūdens maisītāja statnis, skatiet IV atvērumsu, no [8.] līdz [11.] attēlam.

Atsevišķās daļas, skatiet "Piegādes apjoms", no [I] līdz [III] attēlam.

1. Armatūras statni pakariet uz abām tapskrūvēm (A1), vertikāli iztaisnojiet un viegli nostipriniet ar stiprināšanas elementiem (C2) un (C3), skatiet [8.] attēlu.

2. Atzīmējiet papildu pievienošanas caurumus, skatiet [9.] attēlu.

3. Noņemiet armatūras statni un izurbiet atlikušos caurumus $\varnothing 8$ mm montāžas dībeļiem, skatiet [10.] attēlu.

4. Armatūras statni atkal uzkariet un piestipriniet ar pievienotajiem stiprinājuma elementiem (C2), (C3), (C4) un (C5).

5. Izgatavojiet pievienošanas šļūtenes (D) savienojumu ar komplektā ietilpstošajiem blīvējumiem (D1) un pievienošanas leņķi (A2, A3), skatiet [11.] attēlu.

Uzmontējiet nasegplāksni (B2), skatiet V atvērumsu [12.] attēlu.

1. Nasegplāksnē (B2) ievietojiet blīvējumus (B4), ņemiet vērā blīvējumu novietojumu, skatiet detaļas.

2. Nasegplāksni (B2) uzbīdīet uz armatūras montāžas mezgla (C), uzskrūvējiet stiprinājuma riņķus (B) un pievelciet ar montāžas atslēgu (B1).

Norāde: montāžas atslēgu (B1) saglabājiet iespējamām dušas sistēmas tehniskām apkopēm.

3. Rozetes (B3) izvietojiet pie sānu dušām.

4. Ar skrūvi (B5) no apakšas piestipriniet nasegplāksni (B2).

Dušas šļūtene, dušas stienis, dušas stieņa fiksētājs un rokas duša, skatiet V atvērumsu [13.] un [14.] attēlu.

Atsevišķās daļas skatiet [IV], [V] [VI] un [VII] piegādes apjoma nodaļā.

1. Dušas stieni (F1) ievietojiet armatūras montāžas mezglā (C) un cieši ieskrūvējiet, skatiet [13.] attēlu.

2. Dušas stieņa fiksētāju (F) uzbīdīet uz dušas stieņa (F1).

3. Uzlieciet vāciņu (F2).

4. Dušas šļūteni (E) ar blīvējumu (E1) piemontējiet pie pievienošanas leņķa (E2), skatiet [14.] attēlu.

5. Pievienojiet rokas dušu (G) pie dušas šļūtenes (E).

Lietošana

Noslēgslēdža (H) **lietošana**, skatiet [15.] attēlu.

Ūdens noslēgkrokturis viduspozīcijā = aizvērts

Ja ūdens noslēgkrokturi griež pa labi = atvērts rokas dušai

Nospiediet taustiņu (H1), un noslēgkrokturi pagrieziet pa kreisi = atvērts sānu dušai

Nospiediet taustiņu (H1), un noslēgkrokturi pagrieziet pa kreisi = atvērts sānu dušai un rokas dušai

Temperatūras ierobežošana

Temperatūras diapazonu ar drošības temperatūras ierobežotāju ierobežo uz 38 °C.

Ja nepieciešama augstāka temperatūra, nospiežot taustiņu (J3), var pārsniegt 38 °C robežu, skatiet [16.] attēlu.

Sānu dušas ūdens izplūdes daudzuma noregulēšana, skatiet [17.] attēlu.

Regulēšana

Temperatūras regulēšana, skatiet [15.] un [16.] attēlu.

- Pirms ekspluatācijas, ja ņemšanas vietā mērītā jauktā ūdens temperatūra atšķiras no nominālās, uz termostata uzstādītās vēlamās temperatūras.
- Pēc katras termoelementa apkopes.

1. Atveriet aukstā un siltā ūdens padevi.
2. Atveriet rokas dušas noslēgrocēturi (H) pozīcijā „Rokas duša” un ar termometru mēriet iztekošā ūdens temperatūru, skatiet [15.] attēlu.
3. Temperatūras izvēles rokturi (J) grieziet tik ilgi, līdz iztekošais ūdens sasniedz 38 °C.
4. Izņemiet nosegvāciņu (J1), skatiet [16.] attēlu.
5. Šajā pozīcijā stingri turiet temperatūras regulatora rokturi (J) un izskrūvējiet skrūvi (J2).
6. Noņemiet temperatūras regulatora rokturi (J) un uzlieciet atpakaļ tā, lai noslēgplāksnes (B2) 38 °C atzīme atbilstu marķējumam uz roktura.
7. Ieskrūvējiet skrūvi (J2) un uzlieciet nosegvāciņu (J1).

Piesardzība sala draudu gadījumā

Iztukšojot mājas iekārtas, termostatus jāiztukšo atsevišķi, jo aukstā un siltā ūdens pieslēgumā atrodas atpakaļplūsmas aizturi. Lai to veiktu, noņemiet dušas sistēmu no sienas.

Tehniskā apkope

Apkope, skatiet V un VI atvērumu, no [18.] līdz [25.] attēlam.

Visas daļas pārbaudiet, notīriet, nepieciešamības gadījumā apmainiet un ieziediet ar speciālo ūdens maisītāja ziedi (pasūtījuma Nr.: 18 012).

Noslēdziet aukstā un karstā ūdens padevi.

I. Rokas duša

- Skatiet pievienoto rokas dušas lietošanas pamācību, produkta Nr.: 28 126.

II. Sānu duša ar atpakaļplūsmas aizturi (K), skatiet [18.] attēlu.

1. Noņemiet rozeti (B3).
2. Skrūvi (K1) izskrūvējiet ar skrūvgriezi.
3. Pilnībā izņemiet dušas grīdu (K2).
4. Noņemiet korpusu (K3).
5. Nospiežot lodi (K5), izvelciet paplāksni (K4).
6. Demontējiet lodi (K5).
7. Atpakaļplūsmas aizturi (K) izvelciet ar stangām.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Ievietojot paplāksni (K4), lodi (K5) viegli iespiediet čaulā.

5 gadu garantija nemainīgai SpeedClean sprauslu funkcijai.

Ar SpeedClean sprauslām kalķu nogulsnes no rokas dušas, augšējās dušas un sānu dušas strūkļas sadalītāja var noņemt, tām vienkārši pārvelkot ar roku.

Noslēdziet aukstā un karstā ūdens padevi.

III. Termoelements, skatiet VI atvēruma [19.] attēlu.

1. Izņemiet nosegvāciņu (J1).
2. Izskrūvējiet skrūvi (J2).
3. Noņemiet temperatūras izvēles rokturi (J).
4. Izvelciet skavu (L1).
5. Novelciet ierobežošanas gredzenu (L).
6. Regulēšanas uzgriezni (M1) novelciet ar pārslodzes elementu (M2).
7. Izskrūvējiet termoelementu (M) ar 22mm uzgriežņu atslēgu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā. **Ievērojiet iebūves stāvokli!**

Pēc katras termostata apkopes to atkārtoti noregulējiet (skatiet sadaļu “Regulēšana”).

IV. Ūdens pārslēgs, skatiet VI atvēruma [20.] attēlu.

1. Izņemiet nosegvāciņu (H2).
2. Izskrūvējiet skrūvi (H3) un noņemiet noslēgrocēturi (H).
3. Noņemiet rievoto savienojuma daļu (O1) un ierobežotāju (O2).
4. Ūdens pārslēgu (O) izskrūvējiet ar 19mm uzgriežņu atslēgu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Ievērojiet iebūvēšanas stāvokli.

1. Dažādās tapas (O7) un (O8) ievadiet ūdens pievada attiecīgajos caurumos, skatiet [21.] attēlu.
2. Gaitas ierobežotāju (O2) uzlieciet tā, lai marķējums (O3) būtu pavērsts uz leju; marķējumiem (O3) un (O4) jāsakrīt, skatiet [22.] attēlu.
3. Uzlieciet rievoto pārejas detaļu (O1), virsmas (O5) var sakrist tikai vienā pozīcijā.
4. Rievoto pārejas detaļu (O1) pagrieziet tā, lai tās priekšgals (O6) būtu pavērsts uz leju.

V. Atpakaļplūsmas aizturi (P): skatiet [23.] un [24.] attēlu.

1. Noņemiet nosegvāciņu (F2), skatiet [23.] attēlu.
2. Dušas stieņa fiksētāju (F) noņemiet no dušas stieņa (F1).
3. Atskrūvējiet dušas stieni (F1).
4. Izskrūvējiet skrūves (B5), skatiet [24.] attēlu.
5. Izņemiet nosegvāciņus (H2) un (J1).
6. Izskrūvējiet skrūves (H3) un (J2), noņemiet ūdens noslēgšanas rokturi (H) un temperatūras regulatora rokturi (J).
7. Noņemiet rozetes (B3) un ar montāžas atslēgu (B1) izskrūvējiet stiprināšanas gredzenus (B).
8. Novelciet nosegplāksni (B2).
9. Atpakaļplūsmas aizturi (P) izskrūvējiet ar 17mm gala atslēgu.

VI. Atpakaļplūsmas aizturi (R), skatiet [25.] attēlu.

1. Atskrūvējiet dušas šļūteni (E).
2. Dušas pievienošanas nipelī (R2) izskrūvējiet ar 12mm iekšējā sešstūra atslēgu.
3. Noņemiet atpakaļplūsmas aizturi (R).

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Rezerves daļas, skatiet VIII atvērumu (* = Speciālie piederumi).

Kopšana

Norādījumi šo ūdens maisītāju kopšanai atrodas pievienotajā apkopes instrukcijā.



Naudojimo sritis

Dušo sistema veikia nepriklausomai, kai slėgis joje yra ne mažesnis nei 0,8 bar.

Dėmesio!

Priklausomai nuo sąlygų, tinka ir elektriniai bei dujiniai tekančio vandens šildytuvai.

Gamykloje visų termostatų vandens slėgis nustatomas ties 3 barų padala iš abiejų pusių.

Jei dėl ypatingų montavimo sąlygų atsiranda temperatūros skirtumas, termostatą reikia reguliuoti atsižvelgiant į vietos sąlygas (žr. skyrių „Reguliavimas“).

Techniniai duomenys

Mažiausias vandens slėgis	0,8 bar
Maksimalus darbinis slėgis	10 bar
Rekomenduojamas vandens slėgis	1–5 bar
Bandomasis slėgis	16 bar
Vandens pratakas esant 3 bar vandens slėgiui	
Rankinis dušas	apie 13,0 l/min.
Šoniniai dušai	apie 15,0 l/min.
Rankinis ir šoniniai dušai	apie 22,0 l/min.
Didžiausia įtekančio karšto vandens temperatūra	80 °C
Rekomenduojama didžiausia temperatūra įleidžiamajame vamzdyje (energijos taupymas)	60 °C
Apsauginis temperatūros ribotuvas	38 °C
Karšto vandens temperatūra mažiausiai 2 °C aukštesnė už maišyto vandens temperatūrą	
Šalto vandens jungtis	dešinėje
Karšto vandens jungtis	kairėje
Jei statinis slėgis didesnis nei 5 bar, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.	

Būtinai įrankiai, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Tiekiamos įrangos specifikacija, žr. II atlenkiamąjį puslapį.

Įrengimas

Naujo įtaiso įrengimas

Prijunkite.

Šalto ir karšto vandens jungčių matmenys nurodyti III atlenkiamajame puslapyje, [1] pav.

Šalto vandens jungtis yra dešinėje, o karšto – kairėje pusėje.

Maišytuvo montavimas priklauso nuo dušo stovo atraminio paviršiaus, žr. [2] pav.

Pagal atraminį paviršių nustatykite dušo montavimo aukštį, kad vėliau būtų galima patogiai naudotis maišytuvu!

Tolesnis montavimas

Jungčių matmenys turi sutapti [3] pav.

Šalto vandens jungtis turi būti dešinėje, o karšto – kairėje pusėje.

Maišytuvo montavimas priklauso nuo dušo stovo atraminio paviršiaus, žr. [4] pav.

Pagal atraminį paviršių nustatykite dušo montavimo aukštį, kad vėliau būtų galima patogiai naudotis maišytuvu!

Jungtys ir tvirtinimo elementai, žr. III ir IV atlenkiamuosiuose puslapiuose [1]–[11] pav.

Atskiros dalys nurodytos tiekiamos įrangos specifikacijoje [I]–[III] pav.

1. Išgręžkite keturias $\varnothing 8$ mm tvirtinimo angas montavimo kaiščiui, žr. [1] ir [3] pav.

2. Įkiškite montavimo kaiščius (A) ir įsukite inkarinius varžtus (A1), žr. [5] pav.

3. Sumontuokite pridėtą kampinę jungtis (A2, A3). Jei yra S formos jungtys, išimkite jas ir pakeiskite kampinėmis jungtimis (A2, A3), žr. [6] pav.

Sandarinio medžiaga užsandarinkite kampinę jungtis (A2, A3) prie plytelių sienos.

Išplaukite vamzdžius.

4. Tvirtinimo žiedus (B) išsukite raktu (B1), žr. [7] pav.

5. Nuimkite dengiamąją plokštelę (B2).

Maišytuvo laikiklis, žr. IV atlenkiamajame puslapyje [8]–[11] pav.

Atskiros dalys nurodytos tiekiamos įrangos specifikacijoje [I]–[III] pav.

1. Maišytuvo laikiklį pakabinkite ant abiejų inkarinių varžtų (A1), nustatykite vertikaliai ir lengvai pritvirtinkite tvirtinimo elementais (C2) ir (C3), žr. [8] pav.

2. Pažymėkite papildomas tvirtinimo angas, žr. [9] pav.

3. Nuimkite maišytuvo laikiklį ir išgręžkite likusias $\varnothing 8$ mm montavimo kaiščių angas, žr. [10] pav.

4. Vėl pakabinkite maišytuvo laikiklį ir pritvirtinkite pridėtus tvirtinimo elementais (C2), (C3), (C4) ir (C5).

5. Sujunkite žarnas (D) su komplekte esančiais tarpikliais (D1) ir kampinėmis jungtimis (A2, A3), žr. [11] pav.

Dengiamosios plokštelės (B2) montavimas, žr. V atlenkiamajame puslapyje [12] pav.

1. Tarpiklius (B4) įdėkite į dengiamąją plokštelę (B2); atkreipkite dėmesį į tarpiklių padėtį, žr. didesnį vaizdą.

2. Dengiamąją plokštelę (B2) uždėkite ant maišytuvo laikiklio (C), užsukite tvirtinimo žiedus (B) ir priveržkite raktu (B1).

Pastaba: montavimo raktu (B1) neišmeskite, nes ateityje gali prireikti reguliuoti dušo sistemą.

3. Užmaukite dangtelius (B3) ant šoninių dušų.

4. Varžtu (B5) apačioje pritvirtinkite dengiamąją plokštelę (B2).

Dušo žarna, dušo strypas, dušo laikiklis ir rankinis dušas, žr. V atlenkiamajame puslapyje [13] ir [14] pav.

Atskiros dalys nurodytos tiekiamos įrangos specifikacijoje [IV], [V], [VI] ir [VII] pav.

1. Dušo strypą (F1) įkiškite į maišytuvo laikiklį (C) ir tvirtai įsukite, žr. [13] pav.

2. Dušo laikiklį (F) užmaukite ant dušo strypo (F1).

3. Uždėkite dangtelį (F2).

4. Dušo žarną (E) su tarpikliu (E1) prijunkite prie kampinės jungties (E2), žr. [14] pav.

5. Rankinį dušą (G) prisukite prie dušo žarnos (E).

Naudojimas

Uždarymo **rankenėlės** (H) naudojimas, žr. [15] pav.

Uždarymo rankenėlė vidurinėje padėtyje – uždaryta.

Pasukite uždarymo rankenėlę į dešinę – vanduo tekės iš rankinio dušo.

Paspauskite mygtuką (H1) ir pasukite uždarymo rankenėlę į kairę – vanduo tekės iš šoninio dušo.

Paspauskite mygtuką (H1) ir pasukite uždarymo rankenėlę į kairę – vanduo tekės iš šoninio dušo ir rankinio dušo.

Temperatūros apribojimas

Apsauginis temperatūros ribotuvas neleidžia vandens temperatūrai pakilti aukščiau 38 °C.

Jei norite nustatyti aukštesnę temperatūrą, paspauskite mygtuką (J3).

Taip panaikinama 38 °C temperatūros riba, žr. [16] pav.

Vandens kiekio reguliavimas šoniniame duše, žr. [17] pav.

Reguliavimas

Temperatūros nustatymas, žr. [15] ir [16] pav.

- Prieš pradėdami naudoti maišytuvą, kai sumaišyto vandens temperatūra, išmatuota vandens išleidimo vietoje, skiriasi nuo termostatu nustatytos temperatūros.
- Po kiekvieno termoelemento techninio patikrinimo.

1. Atidarykite šalto ir karšto vandentiekio sklendes.
2. Norėdami paleisti vandenį iš rankinio dušo, pasukite uždarymo rankenėlę (H) taip, kaip buvo nurodyta anksčiau. Termometru išmatuokite ištekantį vandens temperatūrą, žr. [15] pav.
3. Temperatūros nustatymo rankenėlę (J) sukite tol, kol ištekantio vandens temperatūra pasieks 38 °C.
4. Atsuktuvu nuimkite dangtelį (J1), žr. [16] pav.
5. Temperatūros nustatymo rankenėlę (J) laikykite šioje padėtyje ir išsukite varžtą (J2).
6. Temperatūros nustatymo rankenėlę (J) nuimkite ir vėl uždėkite taip, kad dengiamosios plokštelės (B2) 38 °C žyma sutaptų su rankenėlės žyma.
7. Išsukite varžtą (J2) ir užmaukite dangtelį (J1).

Apsauga nuo užšalimo

Jeigu vanduo išleidžiamas iš pastato vandentiekio, reikia papildomai išleisti vandenį ir iš termostatų, kadangi šalto ir karšto vandens jungtyse įmontuoti atgaliniai vožtuvai. Dušo sistemą reikia nukabinti nuo sienos.

Techninė priežiūra

Techninė priežiūra, žr. V ir VI atlenkiamuosiuose puslapiuose [18]–[25] pav.

Būtina patikrinti ir nuvalyti detales, prireikus jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu (užsakymo Nr. 18 012).

Uždarykite šalto ir karšto vandens sklendes.

I. Rankinis dušas

- Žr. prie maišytuvo pridėtas rankinio dušo instrukcijas (gaminio Nr. 28 126).

II. Šoninis dušas su atgaliniu vožtuvu (K), žr. [18] pav.

1. Nuimkite dangtelį (B3).
2. Atsuktuvu išsukite varžtą (K1).
3. Išimkite dušo dugną (K2).
4. Nuimkite korpusą (K3).
5. Įspauskite rutuliuką (K5) ir nuimkite poveržlę (K4).
6. Išimkite rutuliuką (K5).
7. Replėmis ištraukite atgalinį vožtuvą (K).

Montuokite atvirkštine tvarka.

Montuodami poveržlę (K4), lengvai į korpusą įspauskite rutuliuką (K5).

„SpeedClean“ purkštukams suteikiama 5 metų garantija.

„SpeedClean“ purkštukai užtikrina lengvesnę dušo priežiūrą. Tereikia per rankinio, viršutinio ir šoninio dušų galvuties skylutes perbraukti ranka, ir nuo jų nubyrės susidariusios kalkių nuosėdos.

Uždarykite šalto ir karšto vandens sklendes.

III. Termoelementas, žr. VI atlenkiamajame puslapyje [19] pav.

1. Nuimkite dangtelį (J1).
2. Išsukite varžtą (J2).
3. Nuimkite temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J).
4. Ištraukite apkabą (L1).
5. Nuimkite fiksavimo žiedą (L).
6. Numaukite reguliavimo veržlę (M1) su apsaugine įvore (M2).
7. Veržliarakčiu (22mm) išsukite termoelementą (M).

Montuokite atvirkštine tvarka. **Laikykites montavimo tvarkos!**

Atlikus techninį termoelemento patikrinimą, jį būtina vėl sureguliuoti (žr. sk. „Reguliavimas“).

IV. Vandens srovės reguliatorius, žr. VI atlenkiamajame puslapyje [20] pav.

1. Nuimkite dangtelį (H2).
2. Išsukite varžtą (H3), nuimkite uždarymo rankenėlę (H).
3. Nuimkite rievėtajį adapterį (O1) ir atramą (O2).
4. Vandens srovės reguliatorių (O) išsukite veržliarakčiu (19mm).

Montuokite atvirkštine tvarka.

Laikykites montavimo tvarkos.

1. Visi kaišteliai (O7) ir (O8) turi būti tam tikrose vandens vamzdžio kiaurymėse, žr. [21] pav.
2. Atramą (O2) užmaukite taip, kad žyma (O3) būtų nukreipta į apačią, o (O3) ir (O4) žymos sutaptų, žr. [22] pav.
3. Užmaukite rievėtajį adapterį (O1); galima tik viena padėtis, kai sutampa paviršiai (O5).
4. Rievėtajį adapterį (O1) pasukite taip, kad iškyša (O6) būtų dešinėje pusėje.

Atgalinis vožtuvas (P), žr. [23] ir [24] pav.

1. Nuimkite dangtelį (F2), žr. [23] pav.
2. Dušo laikiklį (F) numaukite nuo dušo strypo (F1).
3. Išsukite dušo žarną (F1).
4. Išsukite varžtus (B5), žr. [24] pav.
5. Nuimkite dangtelius (H2) ir (J1).
6. Išsukite varžtus (H3) bei (J2), numaukite uždarymo rankenėlę (H) ir temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J).
7. Nuimkite dangtelius (B3), raktu (B1) išsukite tvirtinimo žiedus (B).
8. Nuimkite dengiamąją plokštelę (B2).
9. Atgalinį vožtuvą (P) išsukite galiniu raktu (17mm).

VI. Atgalinis vožtuvas (R), žr. [25] pav.

1. Išsukite dušo žarną (E).
2. 12mm vidiniu šešiakampiu raktu išsukite dušo jungties įmovą (R2).
3. Išimkite atgalinį vožtuvą (R).

Montuokite atvirkštine tvarka.

Atsarginės dalys, žr. VIII atlenkiamąjį puslapį (* – specialūs priedai).

Priežiūra

Nurodymai dėl maišytuvo priežiūros pateikti pridėtose priežiūros instrukcijose.

RO

Domeniu de utilizare

Pentru o funcționare corectă este necesară o presiune de cel puțin 0,8 bar în instalația de duș.

Atenție!

Dacă dispun de o putere suficientă, se pot folosi și încălzitoare instantanee electrice sau cu gaz.

Toate termostatele sunt reglate de producător la o presiune de tranzit de 3 bar în ambele părți.

Dacă, datorită condițiilor de instalare deosebite, apar abateri de temperatură, termostatul trebuie reglat în funcție de condițiile existente la fața locului (a se vedea paragraful Reglaj).

Specificații tehnice

Presiunea minimă de curgere	0,8 bar
Presiunea maximă de lucru	10 bar
Presiunea de curgere recomandată	1 - 5 bar
Presiunea de încercare	16 bar
Debitul la presiunea de curgere de 3 bar	
Duș de mână	cca. 13,0 l/min
Dușuri laterale	cca. 15,0 l/min
Duș de mână și dușuri laterale	cca. 22,0 l/min
Temperatura maximă la intrarea de apă caldă	80 °C
Temperatura maximă recomandată a turului (Economisire de energie)	60 °C
Limitare de siguranță	38 °C
Temperatura apei calde la racordul de alimentare cu cel puțin 2 °C mai ridicată decât temperatura pentru apa de amestec	
Racord apă rece	dreapta
Racord apă caldă	stânga
La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.	

Scule necesare; a se vedea pagina pliantă I.

Componentele livrate; a se vedea pagina pliantă II.

Instalare

Instalație nouă:

Se stabilesc racordurile.

Pentru dimensiunile de racord ale racordurilor de apă rece și caldă, a se vedea pagina pliantă III, fig. [1].

Racordul la apă rece se va face în dreapta iar racordul la apă caldă se va face în stânga.

Dimensiunile de montaj ale sistemului se raportează la suprafața de sprijin a suportului dușului; a se vedea fig. [2].

Pornind de la suprafața de sprijin, se va respecta înălțimea de montaj a dușului pentru a putea folosi confortabil sistemul!

Montare ulterioară:

Dimensiunile de racord trebuie să corespundă cu cele din fig. [3].

Racordul la apă rece trebuie să se afle în dreapta iar racordul la apă caldă trebuie să se afle în stânga.

Dimensiunile de montaj ale sistemului se raportează la suprafața de sprijin a suportului dușului; a se vedea fig. [4].

Pornind de la suprafața de sprijin, se va respecta înălțimea de montaj a dușului pentru a putea folosi confortabil sistemul!

Racorduri și elemente de fixare; a se vedea paginile pliante III și IV, fig. [1] până la [11].

Pentru piesele componente, consultați specificațiile de livrare din fig. [I] până la [III].

1. Se dau patru găuri de ø8mm pentru diblurile de fixare; a se vedea fig. [1] și [3].

2. Se introduce diblul de montaj (A) și se înșurubează bolțul de susținere (A1); a se vedea fig. [5].

3. Se montează coturile de racord (A2, A3) livrate cu produsul. În cazul existenței unor racorduri tip S, acestea se vor demonta și vor fi înlocuite cu coturile de racord (A2, A3); a se vedea fig. [6].

Se etanșează coturile de racord (A2, A3) față de peretele faianțat folosind un material adecvat.

Se spală țevile de alimentare

4. Se deșurubează inelele de fixare (B) cu ajutorul cheii de montaj (B1); a se vedea fig. [7].

5. Se scoate placa de închidere (B2).

Suportul bateriei; a se vedea pagina pliantă IV, fig. [8] până la [11].

Pentru piesele componente, consultați specificațiile de livrare din fig. [I] până la [III].

1. Se plasează suportul bateriei pe bolțul de susținere (A1), se aliniaza pe verticală și se fixează ușor cu piesele de fixare (C2) și (C3); a se vedea fig. [8].

2. Se marchează găurile suplimentare de fixare; a se vedea fig. [9].

3. Se scoate suportul bateriei și se dau celelalte găuri pentru diblurile de montaj de ø8mm; a se vedea fig. [10].

4. Se așează din nou suportul bateriei și se fixează cu piesele de prindere (C2), (C3), (C4) și (C5), livrate cu bateria.

5. Se realizează legătura furtunurilor de racord (D) cu garniturile livrate (D1) și cu coturile de racord (A2, A3); a se vedea fig. [11].

Montarea plăcii de închidere (B2); a se vedea pagina pliantă V, fig. [12].

1. Se introduc garniturile (B4) în placa de închidere (B2); pentru poziția garniturii, a se vedea detaliul.

2. Se împinge placa de închidere (B2) pe suportul (C), se înșurubează inelele de fixare (B) și se strâng cu ajutorul cheii de montaj (B1).

Indicație: Se va păstra cheia de montaj (B1) pentru eventualele lucrări de întreținere la sistemul de duș.

3. Se introduc rozetele (B3) pe dușurile laterale.

4. Se fixează placa de închidere (B2) în partea de jos cu șurubul (B5).

Furtunul de duș, tija dușului, suportul dușului și dușul de mână; a se vedea pagina pliantă V, fig. [13] și [14].

Pentru piesele componente, consultați specificațiile de livrare din fig. [IV], [V], [VI] și [VII].

1. Se introduce tija dușului (F1) în suportul bateriei (C) și se înșurubează strâns; a se vedea fig. [13].

2. Se introduce suportul dușului (F) pe tija dușului (F1).

3. Se montează capacul (F2).

4. Se montează furtunul de duș (E) cu garnitura (E1) pe cotul de racord (E2); a se vedea fig. [14].

5. Se montează dușul de mână (G) pe furtunul dușului (E).

Utilizare

Folosirea **manetei de închidere (H)**; a se vedea fig. [15]:

Maneta de închidere în poziția de mijloc	= închis
Se rotește maneta de închidere spre dreapta	= deschidere spre dușul de mână
Se apasă butonul (H1) și se rotește maneta de închidere spre stânga	= deschidere spre dușul lateral
Se apasă butonul (H1) și se rotește maneta de închidere complet spre stânga	= deschidere spre dușul lateral și dușul de mână

Limitarea temperaturii

Prin limitarea de siguranță, domeniul de reglaj al temperaturii este plafonat la 38 °C.

Dacă se dorește o temperatură mai ridicată, prin apăsarea butonului (J3) se poate depăși limita de 38 °C; a se vedea fig. [16].

Reglajul debitului dușului lateral; a se vedea fig. [17].

Reglaj

Reglajul temperaturii; a se vedea fig. [15] și [16].

- Înaintea punerii în funcțiune, când temperatura amestecului de apă, măsurată la punctul de consum, diferă de temperatura reglată la termostat.
 - După fiecare intervenție la elementul termostatic.
1. Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă.
 2. Se deschide maneta (H) în poziția corespunzătoare dușului de mână și se măsoară cu un termometru temperatura apei care curge; a se vedea fig. [15].
 3. Se rotește butonul de reglaj al temperaturii (J) până când apa care curge atinge temperatura de 38 °C.
 4. Se scoate capacul (J1); a se vedea fig. [16].
 5. Se ține fix maneta de reglaj a temperaturii (J) în această poziție și se deșurubează șurubul (J2).
 6. Se scoate butonul de reglaj al temperaturii (J) și se introduce în așa fel înapoi, încât marcajul de 38 °C de pe capacul (B2) să corespundă cu marcajul de pe manetă.
 7. Se înșurubează șurubul (J2) și se montează capacul (J1).

Atenție la pericolul de îngheț

La golirea instalației de apă a clădirii, bateriile se vor goli separat deoarece, pe rețelele de alimentare cu apă rece și apă caldă se găsesc supape de reținere. Pentru aceasta, instalația de duș se va demonta de pe perete.

Întreținere

Întreținere; a se vedea pagina pliantă V și VI, fig. [18] până la [25].

Se verifică toate piesele, se curăță, eventual se înlocuiesc, apoi se gresează cu vaselină specială pentru armături (număr catalog 18 012).

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

I. Dușul de mână

- A se vedea instrucțiunile de utilizare atașate pentru dușul de mână, număr de catalog: 28 126

II. Dușul lateral cu supapă de reținere (K); a se vedea fig. [18].

1. Se scoate rozeta (B3).
2. Se deșurubează șurubul (K1) cu ajutorul unei șurubelnițe.
3. Se scoate complet corpul (K2) al dușului.
4. Se scoate carcasa (K3).
5. Se scoate șaiba (K4) prin apăsarea bilei (K5).
6. Se demontează bila (K5).
7. Se scoate supapa de reținere (K) cu ajutorul unui clește.

Montarea se face în ordine inversă.

La montarea șaibei (K4), bila (K5) trebuie apăsată ușor în carcasă.

5 ani garanție pentru funcționarea stabilă a duzelor SpeedClean.

La duzele SpeedClean, depunerile de piatră de pe formatorul de jet de pe dușurile de mână, de cap și lateral pot fi înlăturate prin simplă frecare.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

III. Elementul termostatic; a se vedea pagina pliantă VI, fig. [19].

1. Se scoate capacul (J1).
2. Se deșurubează șurubul (J2).
3. Se scoate butonul de reglaj temperatură (J).
4. Se scoate siguranța (L1).
5. Se scoate inelul opritor (L).
6. Se scoate piulița de reglaj (M1) cu limitatorul de suprasarcină (M2).
7. Se scoate prin deșurubare elementul termostatic (M) folosind o cheie fixă de 22mm.

Montarea se face în ordine inversă. **Se va respecta poziția de montaj!**

Reglajul este necesar după fiecare intervenție asupra termostatului (a se vedea paragraful **Reglaj**).

IV. Reductorul de apă; a se vedea pagina pliantă VI, fig. [20].

1. Se scoate capacul (H2).
2. Se deșurubează șurubul (H3) și se scoate maneta de închidere (H).
3. Se scot bucșa randalinată (O1) și limitatorul (O2).
4. Se deșurubează reductorul de apă (O) folosind o cheie fixă de 19mm.

Montarea se face în ordine inversă.

Se va respecta poziția de montaj.

1. Pentru aceasta, diferitele știfturi (O7) și (O8) trebuie să pătrundă în orificiile corespunzătoare ale circuitului de apă; a se vedea fig. [21].
2. Se montează limitatorul (O2) cu marcajul (O3) orientat în jos; marcajele (O3) și (O4) trebuie să corespundă; a se vedea fig. [22].
3. Se montează bucșa randalinată (O1); nu există decât o singură poziție în care suprafețele (O5) corespund.
4. Bucșa randalinată (O1) se rotește astfel încât bosajul (O6) să fie orientat spre dreapta.

V. Supapa de reținere (P); a se vedea fig. [23] și [24].

1. Se scoate capacul (F2); a se vedea fig. [23].
2. Se deplasează suportul dușului (F) de pe tija dușului (F1).
3. Se deșurubează tija dușului (F1).
4. Se deșurubează șurubul (B5); a se vedea fig. [24].
5. Se scot capacele (H2) și (J1).
6. Se deșurubează șuruburile (H3) și (J2) și se demontează maneta de închidere (H) și maneta de reglaj a temperaturii (J).
7. Se demontează rozetele (B3) și se deșurubează inelele de fixare (B) cu ajutorul cheii de montaj (B1).
8. Se scoate placa de închidere (B2).
9. Se scoate prin deșurubare supapa de reținere (P) folosind o cheie tubulară de 17mm.

VI. Supapa de reținere (R); a se vedea fig. [25].

1. Se deșurubează furtunul de duș (E).
2. Se scoate prin deșurubare niplul de racord (R2) de pe duș cu o cheie imbus de 12mm.
3. Se scoate supapa de reținere (R).

Montarea se face în ordine inversă.

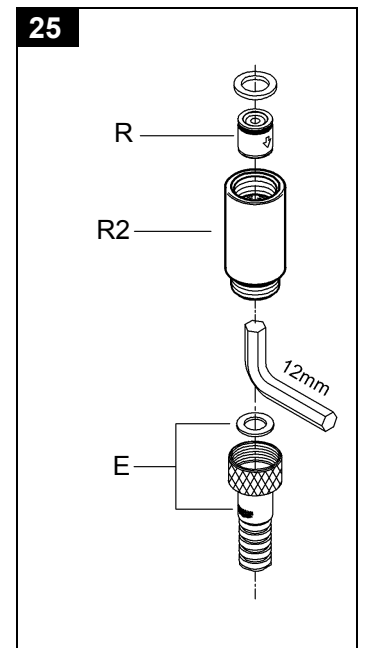
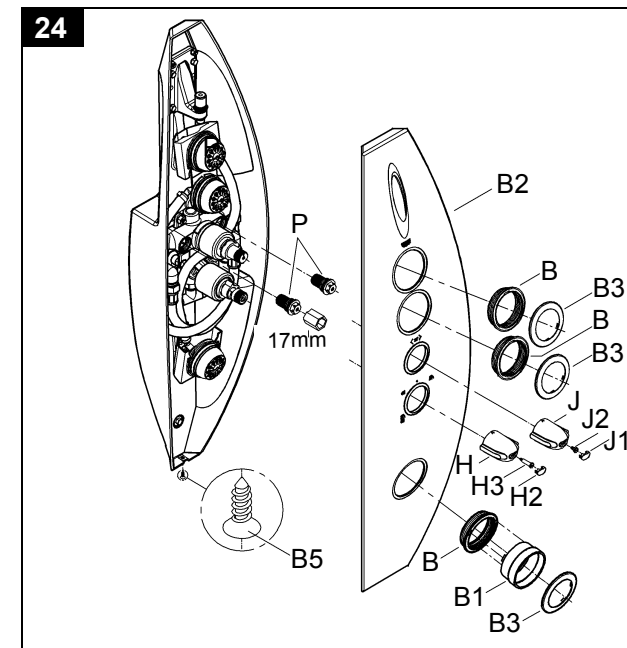
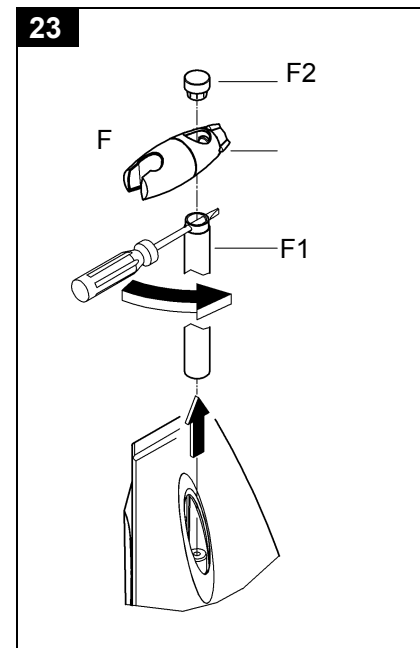
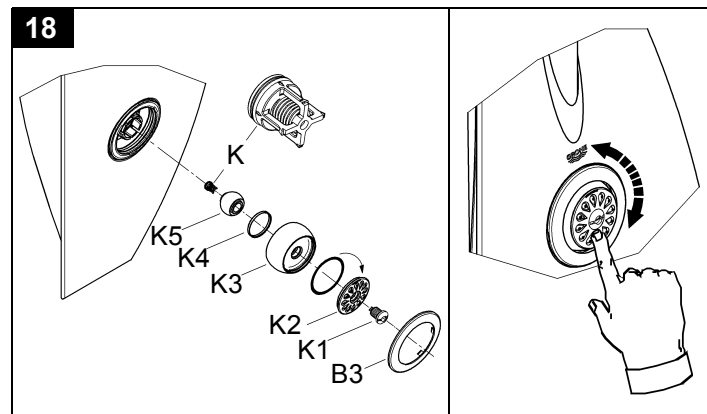
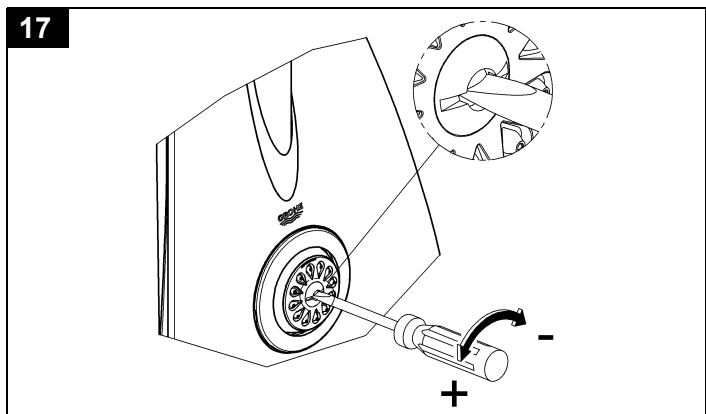
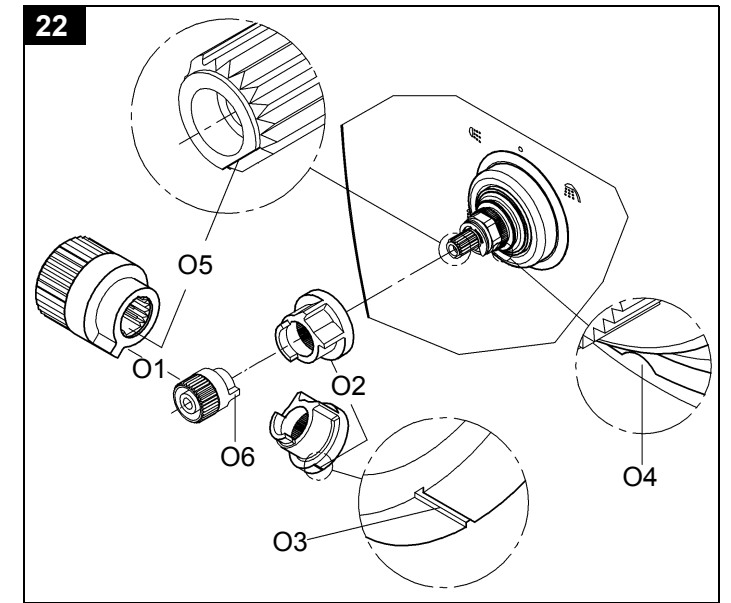
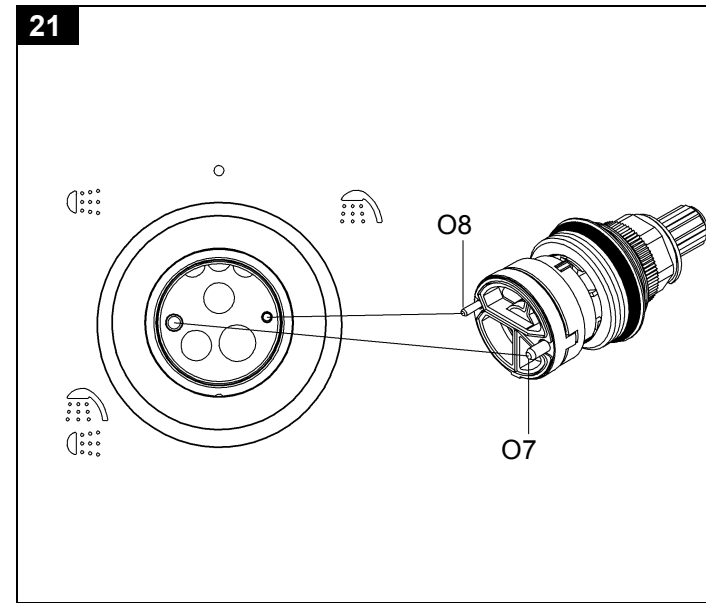
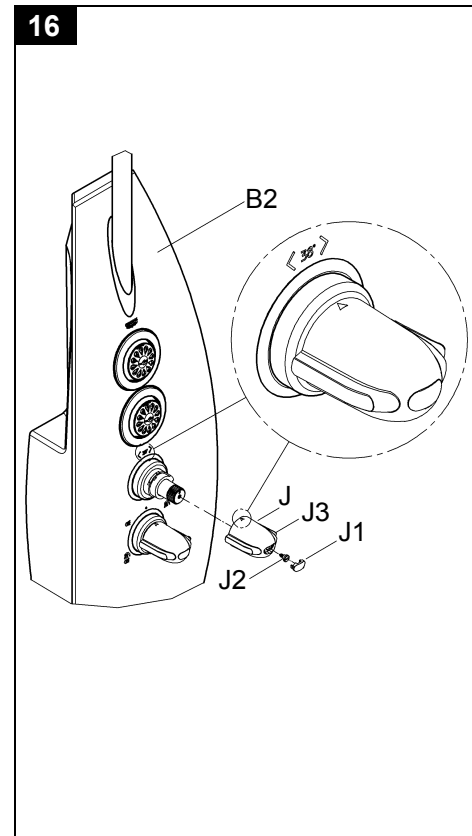
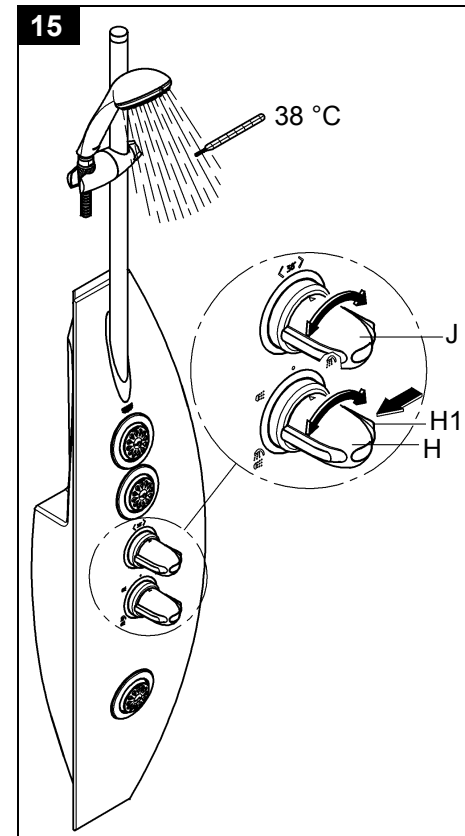
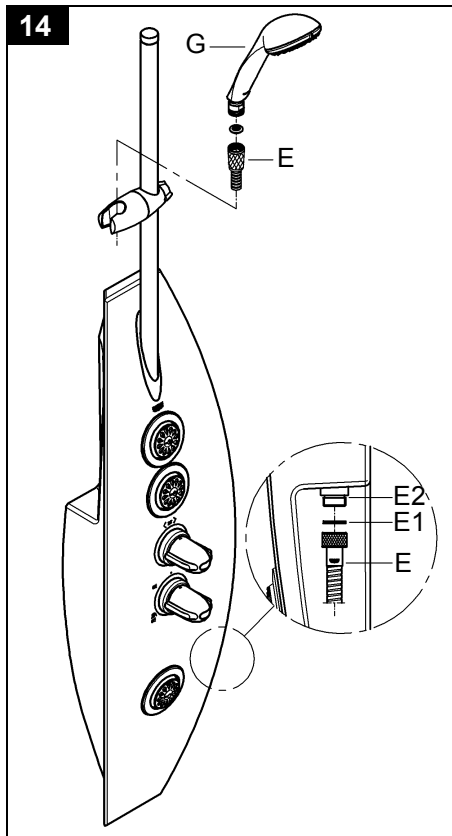
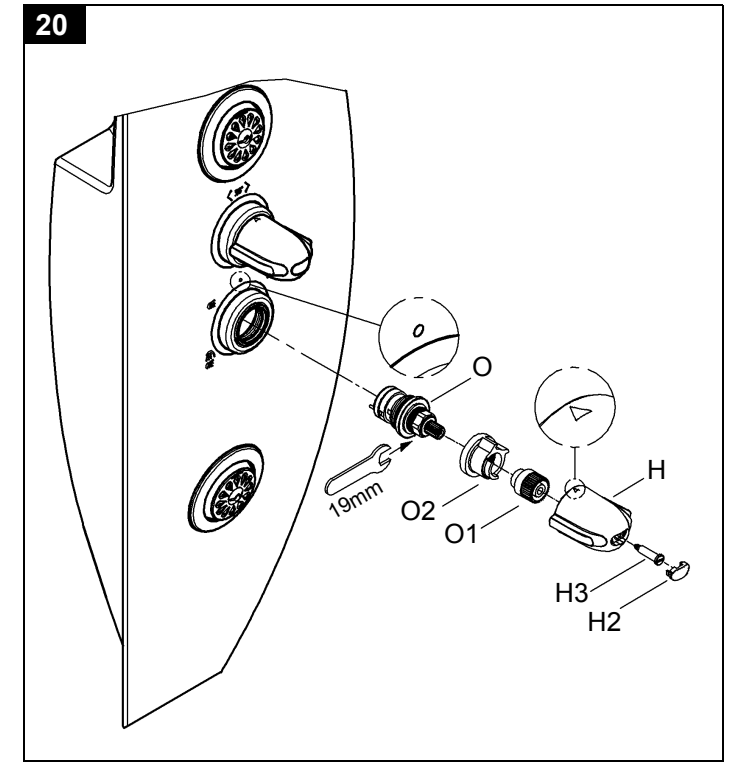
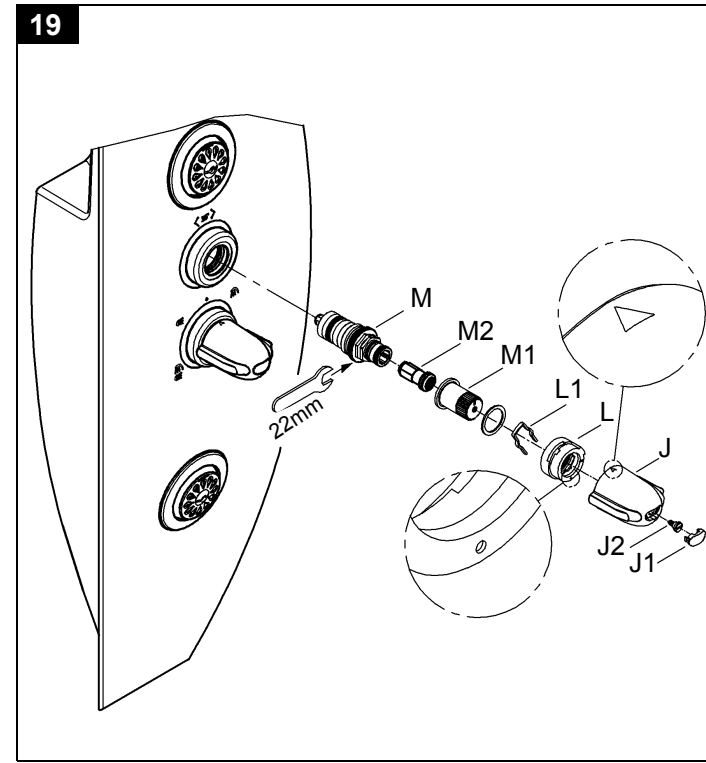
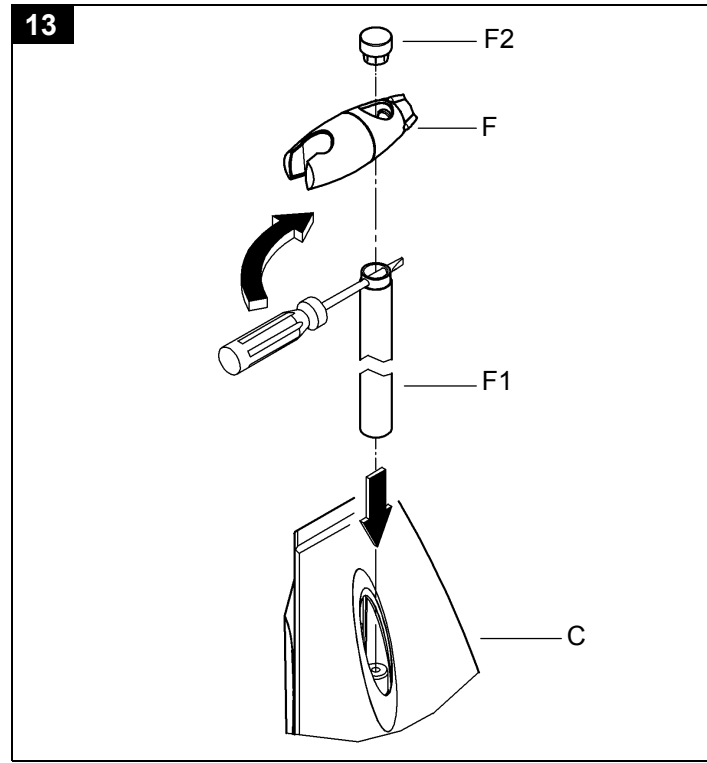
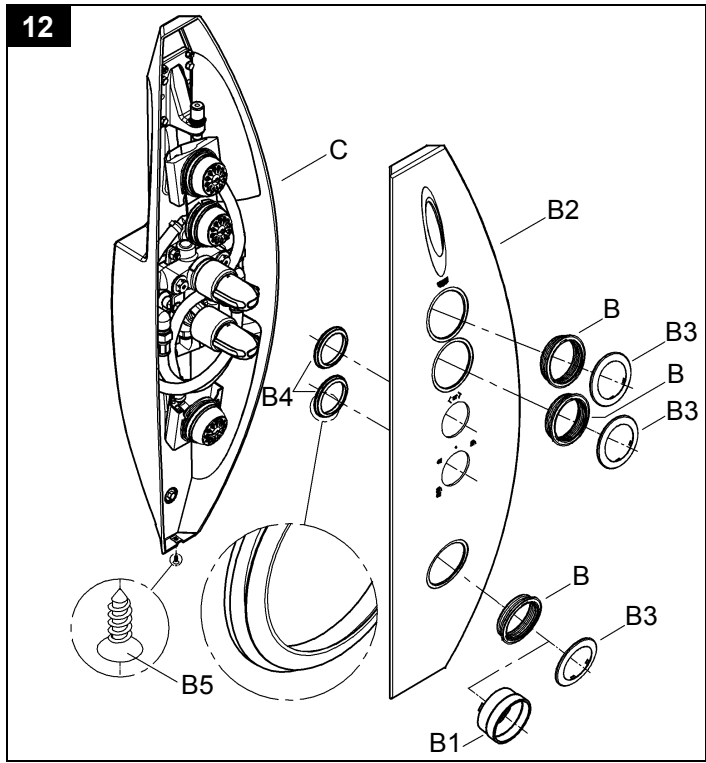
Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă VIII (* = accesorii speciale).

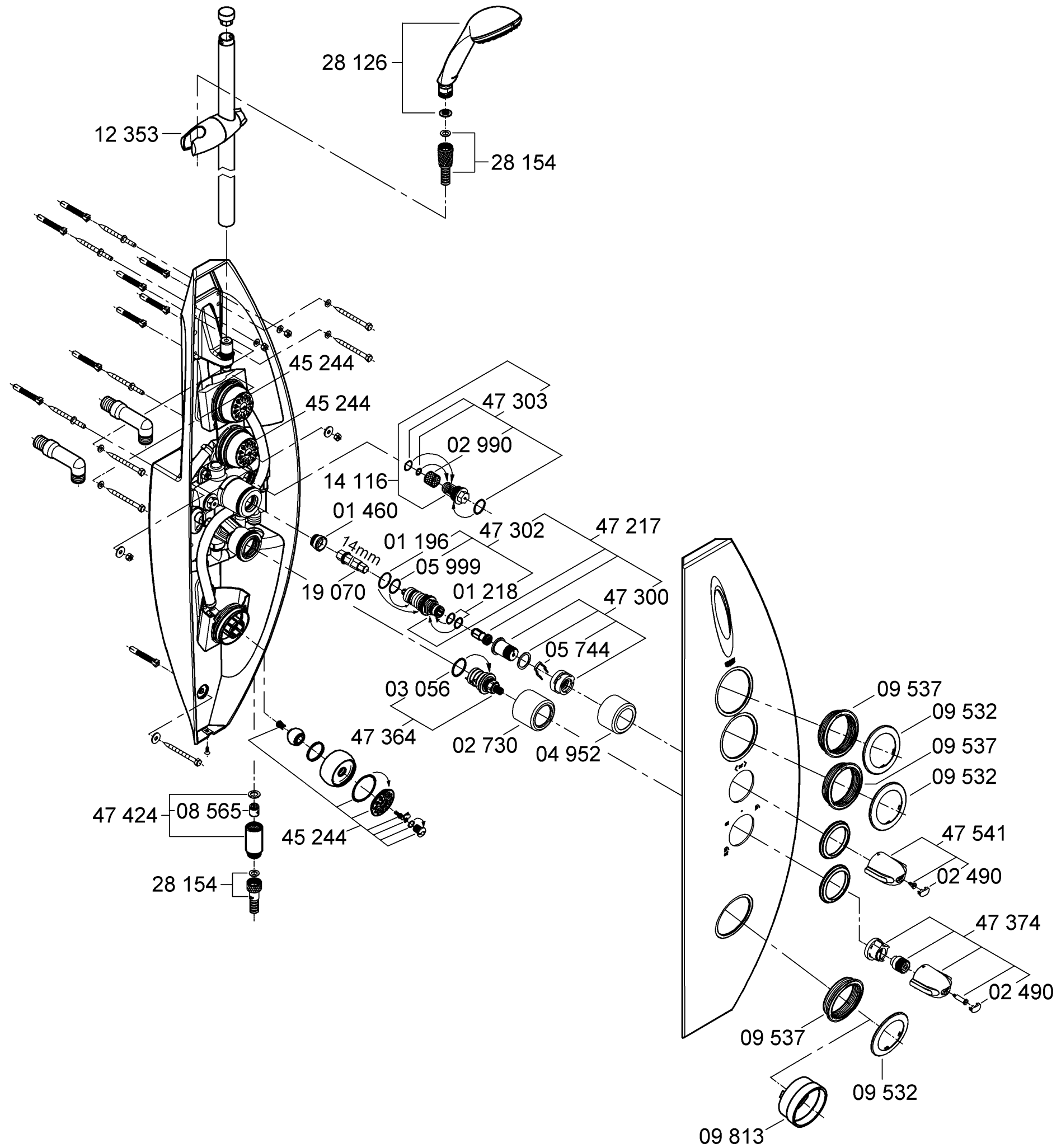
Îngrijire

Indicații de îngrijire pentru acest produs se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

Vă rugăm să predați aceste instrucțiuni utilizatorului instalației!

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică!





D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060-0
Fax: +43 1 6898747

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Бургас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Hertistrasse 2
8304 Wallisellen
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50323535
传真: +86 21 50550363

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

CZ SK

Zastoupení
Grohe AG pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 225 091 081-4
Fax: +420 225 091 085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
10151 Tallinn
Tel.: +372 6261204
Fax: +372 6261204

F

GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-
Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
1, River Road
Barking, Essex, IG11 OHD
Tel.: +44 208 5947292
Fax: +44 208 5948898

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Liget u. 1.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 422 468
Fax: +36 23 422 469

HR

ENERTECH GmbH
Division Giersch
Maksimirska 96/II
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2338260
Fax: +385 1 2308024

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Ul. Migdałowa 4
02-796 Warszawa
Tel.: +48 22 6451255 - 57
Fax: +48 22 6451258

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Щипок, 11/28, стр. 1
115054
тел.: +7 095 9374901
факс: +7 095 9374902

RO

S.C. EURO - International S.R.L.
B-dul Dinicu Golescu, Nr. 41, Bl.6,
Sc. 3; Ap. 67, Parter
010868 Bucharest (Sector 1)
Tel.: +40 21 3161451
Fax: +40 21 3161452

S

GROHE A/S
Box 2063
194 02 Upplands Väsby
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 305, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представитель
Grohe AG
в УКРАЙНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 44 2751734
факс: +38 44 2499458

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

Near and Middle East

Area Sales Office:
GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building 1st floor
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

GROHE

ENJOY WATER®